

MÉTÉO**MAX.: 4° MIN.: -8°**

Nuageux

MARDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 210

ÉDITION ONTARIENNE

6 DÉCEMBRE 1994

60c toutes taxes comprises

Poursuite de 8 millions \$

*La famille de Richard Barnabé poursuit six policiers de la CUM*Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL La famille du chauffeur de taxi Richard Barnabé a intenté hier une poursuite civile de 7,95 millions \$ à l'égard notamment des six policiers de la Communauté urbaine de Montréal déjà accusés de voies de fait avec lésions, relativement à des événements survenus le 14 décembre 1993.

Cette poursuite survient au moment où tire à sa fin l'enquête préliminaire des six policiers qui font face à des accusations criminelles. Ce sont Manon Cadotte, Karl Anderson, Louis Samson, Michel Vadeboncoeur Pierre Bergeron et André Lapointe.

La poursuite civile vise également trois autres personnes du poste de police 44 où a été transporté Richard Barnabé après son arrestation. Il s'agit du directeur de service Jean-Pierre Auger, du lieutenant Michel Pohu et de la policière Angèle Joyal. Font également l'objet de la poursuite le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal et le Procureur général du Québec.

D'abord hospitalisé à l'Institut neurologique de Montréal, Richard Barnabé a été transféré dans un hôpital pour malades chroniques, soit le Centre hospitalier Notre-Dame de la Merci. Selon la poursuite, son état ne laisse

suite page 2: Poursuite

La tournée d'un demi-milliard de dollars...



PRESSE CANADIENNE

Les Rolling Stones, avec Mick Jagger et Keith Richards, étaient de passage au Forum de Montréal, hier soir, pour une série de deux spectacles dans le cadre de leur tournée mondiale d'une durée de six mois qui rapporterait entre 300 et 500 millions \$, ou l'équivalent de 2 millions \$ l'heure. Vive le showbusiness! Lire en page 28.

Bouchard dirigera le BQ de son lit d'hôpital

*Malgré une fièvre et un léger affaïssement d'un poumon, son état reste stable*Joël Bellavance
Presse Canadienne

OTTAWA Bien qu'il soit encore aux soins intensifs, à l'hôpital Saint-Luc de Montréal, le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard continuera à diriger son parti avec autant d'emprise.

Au cours des prochaines semaines, le chef bloquiste, dont l'état de santé demeure sérieux mais stable, transmettra ses direc-



Lucien Bouchard

tives à ses 52 députés par le biais de son chef de cabinet, Gilbert Charland.

Aucun chef intérimaire ne sera donc nommé durant l'absence de M. Bouchard, qui pourra effectuer un retour à la Chambre des communes après une période de réhabilitation de trois à quatre mois.

«M. Bouchard a informé le caucus que les liens avec l'aile parlemen-

taire se feront par le biais de son chef de cabinet», a déclaré hier le président du caucus, le député Michel Guimond.

Le chef bloquiste a d'ailleurs transmis ses premières directives dès dimanche, un jour seulement après que les médecins lui eurent retiré l'intubateur.

Il a ainsi demandé au leader du Bloc québécois aux Communes, Michel Gauthier, de superviser les activités parlemen-

suite page 2: Bloc québécois

Aujourd'hui

Révélation étrange au procès Filion

Un témoin au procès de Denis Filion a admis avoir eu un long entretien avec le juge Jules Barrière avant son témoignage lors d'un premier procès en 1986. «Très étrange», n'a pu s'empêcher de dire le juge Réjean Paul, hier.

page 3



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Premier parc incitatif de la STO

Les automobilistes pourront bientôt stationner leur automobile dans un parc incitatif pour utiliser le transport en commun. Ce parc est situé au coin de Labrosse et Saint-René, à Gatineau.

page 4

Marina d'Aylmer: Aydelu se retirerait

À la suite du moratoire de deux ans sur son projet de curling, la Corporation Aydelu a déposé, hier, à la ville d'Aylmer quatre propositions dont l'une impliquerait son retrait du pavillon de la Marina.

page 3



ASSOCIATED PRESS

La Bosnie au coeur des débats

Dès l'ouverture de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, la question de la Bosnie a été au centre des discussions, hier, à Budapest en Hongrie.

page 20

9.95%*
Intérêt composé annuel
Émetteur: Province de Québec
Échéance: 15 décembre 2004

A J O U T E Z
Obligations
gouvernementales

plus de rendement à vos placements

**TRUST PRÊT ET REVENU**

325, Dalhousie, Bureau 700, Ottawa 241-1221

J.U. René Pitre
Vice-Président
région Ottawa

Capital garanti
Taux d'intérêt garanti
Rendement plus élevé

EN MANCHETTE

Poursuite

suite de la page 1

présager aucune amélioration et nécessite quotidiennement des soins spécialisés pendant au moins quatre heures et demi.

Dommages

Pour dommages exemplaires, la famille Barnabé réclame 6 millions\$; pour incapacité totale permanente 1 million \$; pour perte de gains futurs 325000 \$; pour soins médicaux 250000 \$; pour perte de jouissance de la vie, douleurs et inconvénients 275000 \$ et pour frais de gestion 100000 \$.

Son frère

La poursuite est faite au nom de Daniel Barnabé, curateur et frère de Richard Barnabé. Un



Archives

Richard Barnabé sur son lit d'hôpital.

autre frère de Richard, Raymond, est policier au Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

Des accusations avaient été déposées en janvier dernier contre les six policiers de la CUM. M. Barnabé avait été battu après son arrestation pour avoir brisé la vitre d'une

Franco: des pieds et des mains

Marc André Joanisse
LeDroit

Autant à l'est qu'à l'ouest de la 417, on semble faire des pieds et des mains pour relancer le Festival franco-ontarien ou Le Franco.

À Ottawa, vétérans et recrues du nouveau du conseil d'administration du rendez-vous estival, s'efforcent à rebâtir la confiance du milieu et des principaux bailleurs de fonds tout en travaillent en coulisses à la préparation la 20e édition de l'événement.

Pendant ce temps, à l'autre bout de la 417, des représentants d'artistes tentent de vendre à des télédiffuseurs, l'idée de diffuser une cassette d'une heure rappelant les meilleurs moments de

spectacles présentés au fil des ans, au Festival.

«Il y a un intérêt certain du côté de Radio-Canada et TV Ontario pour cette cassette et avec des montants fermes», a précisé, hier, le syndic chargé de la faillite du Franco, Claude Gingras.

Le syndic se réjouit évidemment de cette initiative des artistes dans ce dossier. «Il ne s'agit pas d'un projet égoïste, a-t-il fait remarquer. Si ça fonctionne, tous les créanciers pourront en profiter.»

Cependant, puisqu'il y a toujours deux faces à une médaille, Claude Gingras attend toujours que les artistes qui ont participé à la 19e édition du Festival et dont les prestations ont été cap-

tées par les caméras du Franco, libèrent finalement leurs droits afin qu'il puisse y aller de l'avant avec le montage des sept spectacles, enregistrés cet été.

«J'ai un peu perdu patience, a-t-il indiqué. On s'est parlé et on s'est écrit à plusieurs reprises, et toujours pas de réponse. La balle est donc dans le camp des artistes. De mon côté, je préfère attendre», dit-il.

«Et tant et aussi longtemps qu'ils ne cèderont pas leurs droits, je ne peux rien faire. Mais une fois leurs droits libérés, on y va de l'avant. Et la maison Amerimage m'a assuré qu'elle pourrait me livrer les cassettes en moins de 20 jours. Encore-là, il y a un intérêt certain pour une diffusion.»

Bloc québécois

suite de la page 1

taires du parti, notamment la préparation de la période de questions quotidienne, et de s'occuper des déclarations officielles.

Il a ensuite confié à Gilles Duceppe, qui agit comme whip aux Communes, la coordination de la démarche référendaire avec le Parti québécois.

Egalement dimanche, il s'est entretenu pendant quelques minutes avec le premier ministre Jacques Parizeau au sujet de la démarche référendaire qu'il dévoilera aujourd'hui à l'Assemblée nationale.

«M. Bouchard ne sera pas présent physiquement, mais il le sera quand même indirectement par mon intermédiaire», a fait valoir Gilbert Charland.

Les députés bloquistes recon-

naissent qu'ils devront malgré tout se serrer les coudes durant l'absence de leur chef même s'il fera sentir sa présence par personne interposée.

Donner le maximum

«Les députés ont convenu de donner leur maximum afin de mettre l'épaule à la roue et de faire en sorte que M. Bouchard ait tout le temps nécessaire pour penser à sa santé et de récupérer le plus vite possible», a soutenu le député Michel Guimond en conférence de presse.

L'état de santé de M. Bouchard s'est grandement amélioré depuis qu'il a subi l'amputation de la jambe gauche, mercredi dernier, au point où il a commencé à manger de la nourriture solide et a regardé un match de la Ligue nationale de football à la télévision, en fin de semaine.

Un peu de fièvre

Le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard fait un peu de fièvre et une radiographie des poumons y a montré la présence d'un peu de liquide; toutefois cela n'est pas inquiétant, indiquait hier le bulletin de l'Hôpital Saint-Luc.

Ses médecins sont satisfaits de l'évolution de la santé de l'homme politique et donc son état «demeure sérieux mais stable».

M. Bouchard n'est plus relié à des tubes pour aider ses différents organes, sauf pour le soluté qui administre des antibiotiques.

Léger affaissement d'un poumon

Le liquide s'accompagne d'un «léger affaissement du poumon» mais une bronchoscopie n'a rien révélé d'alarmant. Cela est fréquent chez les patients subissant des anesthésies et recevant plusieurs solutés et transfusions; une

médication lui est donnée pour ce liquide dans les poumons.

Le chef du Bloc québécois peut continuer de recevoir des proches et, à moins de changement important dans l'évolution de son cas, l'hôpital du boulevard René-Lévesque n'entend pas émettre d'autre bulletin de santé avant mercredi.

Réunion du caucus

Le caucus bloquiste s'est réuni hier pendant une heure afin que tous les députés soient informés des directives de leur chef.

Interrogé au sujet de l'état d'esprit de M. Bouchard, Gilbert Charland, le seul hormis la famille à avoir vu le chef bloquiste, a indiqué que le célèbre patient avait «une volonté très forte de s'en sortir».

«Il est très fort moralement.

À ma grande surprise, il m'a appelé samedi après-midi chez moi pour me demander comment j'allais. Cela vous donne un peu une idée du personnage», a indiqué M. Charland, qui a ajouté que son patron n'avait «pas l'air d'un gars qui veut quitter la politique».

«Il va assez bien. Quand je suis allé le voir hier (dimanche après-midi), il avait déjà son ordre du jour de prêt. Nous avons discuté pendant une vingtaine de minutes de divers points, dont la question du référendum et la participation du Bloc à Ottawa», a encore dit le chef de cabinet.

Aux Communes, hier, la vice-première ministre Sheila Copps a souhaité à son tour un prompt rétablissement à son adversaire politique avec qui elle a souvent eu des prises de bec.

LOTÉRIE

Tirage du 5 décembre 1994

Quintenne 912
8096

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 562-0111
☎ Abonnements 562-0555
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 562-0222
Lundi - vendredi: 8 h 30 - 19 h 00
Samedi: 9 h 00 - 13 h 00

☎ Annonces nationales et locales 562-7747
Lundi - vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 562-0333

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-17	-04
Churchill	-22	-12
Edmonton	-11	-04
Fredericton	-10	-02
Goose Bay	-14	-07
Halifax	-09	01
Montréal	-08	01
Québec	-12	-02
Régina	-17	-07
Saskatoon	-19	-08
Saint John T. N.	-12	-04
St John N. B.	-16	-02
Sudbury	-06	01
Thunder Bay	-18	-09
Toronto	-04	03
Vancouver	-01	03
Victoria	-01	03
Whitehorse	-21	-08
Windsor	02	07
Winnipeg	-16	-07

Lever du soleil : 7 h 26
Coucher du soleil : 16 h 20

LES PRÉVISIONS

Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi
Généralement nuageux 04-08	Ciel variable -03/-09	Généralement ensoleillé -01/-07	Nuageux, pluie et neige fondante 03-03

Les records

Maximum : 12,8° (1957)
Minimum : -27,2 (1940)

Les lunes de déc.-jan.

premier	pleine	dernier	nouvelle
9	18	25	3

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	25	33	Londres	07	11
Athènes	04	15	Los Angeles	14	17
Berlin	07	10	Mexico	09	25
Bermudes	21	23	Miami	26	28
Bruxelles	03	09	Moscou	-09	-06
Genève	07	09	Myrtle Beach	17	24
Hong Kong	17	22	Nassau	25	29
Honolulu	22	24	New Delhi	12	27
Jérusalem	01	07	Rio de Janeiro	23	31
Las Vegas	08	15	Paris	10	14

SOMMAIRE

Annonces classées	31 à 39
Bandes dessinées	43
Bourses	26 et 27
Économie	24 à 27
Éditorial	18
Horoscope	33
Laplante, Laurent	19
La région	3 à 14
Le billard	39
Le monde	20 à 23
Le pays	15 à 17
Les arts	28 à 30
Le sport régional	41
Mots croisés	34
Mot mystère	32
Nécrologie	39

Opération Nez rouge Outaouais 10^e anniversaire 771-auto de 20h à 4h

du 8 au 10, du 14 au 17, du 21 au 23 et du 28 au 31 décembre

Composez le 771-auto de 20h à 4h. Ceux qui ont du pif appellent Nez rouge!

Des partenaires majeurs: Burger King, Christie et Walther, Caisses populaires, Desjardins de l'Outaouais, Esso, Fredal, Imprimerie Frappier, Kolbec Automobiles, Loblaw's, Petit Page, Ville de Hull.

LeDroit

LA RÉGION

Un témoin admet avoir été conseillé par un juge

Étrange révélation au procès de Filion

Régis Bouchard
LeDroit

Pressée de questions et confrontée à des enregistrements de conversations téléphoniques, Denise Labelle a avoué, hier, avoir obtenu des conseils de la part d'un juge de la Cour du Québec avant de témoigner à l'enquête préliminaire de Denis Filion, en octobre 1986.

À la grande surprise du juge Réjean Paul qui préside le second procès de Filion, accusé du meurtre prémédité de Ramero Melo, le 30 août 1986, Mme Labelle a indiqué qu'avant de témoigner à l'enquête préliminaire de Filion, elle avait passé une bonne partie de l'avant-midi dans le bureau du juge Jules Barrière, de la Cour du Québec à Hull.

«Très étrange», n'a pu s'empêcher de dire le juge Réjean Paul. «Un juge n'a pas le droit de donner des conseils à un témoin et n'a pas le droit de recevoir des témoins dans une cause devant les tribunaux», a encore précisé

le magistrat en expliquant qu'une telle pratique allait à l'encontre du code de déontologie de la magistrature.

Contre-interrogée par l'avocat de Filion, Mme Labelle a expliqué que le juge Barrière lui avait indiqué le déroulement de la procédure et ce qu'il advenait au niveau de la publicité qui entourerait son témoignage et des possibilités de huis clos. De plus, toujours selon le témoin, le juge Barrière a également rencontré l'enquêteur Pierre Poirier, de la Sûreté de Hull, après l'avoir reçue dans son bureau. Le magistrat aurait alors demandé à ce qu'il n'arrive rien de fâcheux à Mme Labelle qui disait être la cible de menaces.

Tout au long du contre-interrogatoire qui se poursuit aujourd'hui, Denise Labelle a été confrontée à de nombreuses contradictions que l'avocat de la défense a puisé à même ses témoignages antérieurs devant d'autres instances.

Après avoir nié avoir été mise

au courant de la possibilité qu'une autre personne soit à l'origine du contrat visant à faire tuer Ramero Melo, Mme Labelle a dû admettre avoir discuté du cas de son ex-conjoint, Gilles Carpentier que certaines informations pointaient comme l'individu sous toute cette affaire. Mme Labelle disait avoir alors été «framée» pour que son ex-conjoint puisse obtenir la garde de la plus jeune de ses filles.

Toujours à partir de conversations enregistrées alors que se déroulait l'enquête préliminaire de Filion en octobre 1986, le procureur de l'accusé a fait ressortir le fait que Mme Labelle avait même informé le juge Barrière de la possibilité que Carpentier ait été à l'origine du contrat placé sur la tête de Melo. «Je lui ai conté mes doutes sur Gilles. Dans sa tête, aucune doute que Gilles doit être en-dessous de ça», déclare le témoin dans une conversation téléphonique avec une amie à qui elle fait part de sa rencontre avec le juge Barrière.

En fin d'après-midi, Mme Labelle a donné quelques signes d'impatience, expliquant notamment que Gilles Carpentier était mort depuis et qu'elle refusait donc de répondre à des questions à son sujet.

Le juge Paul lui a toutefois laissé entendre qu'elle devait répondre aux questions de Me DelaDurantaye.

Pressée de questions, Mme Labelle a indiqué que ce qu'elle avait déclaré relativement à Gilles Carpentier n'était que le fruit de rumeurs qui, après vérifications, se sont avérées non fondées.

Quant à ses rencontres avec le juge Barrière, Mme Labelle a expliqué qu'elle connaissait le magistrat depuis 28 ans, ayant même travaillé pour lui à l'Aide juridique au milieu des années 1970.

Joint à son domicile, le juge Barrière n'a pas voulu commenter la teneur du témoignage de Mme Labelle alléguant que le dossier était actuellement devant le jury.

Même situation pour l'actuelle directrice de l'Aide juridique, Mme Dupont-Rousse dont le nom a également été mentionné, hier. Cette dernière a simplement expliqué que le témoin avait une relation bien spéciale avec elle, mais aussi avec le juge Barrière. «C'est surtout papa Jules qu'elle a vu et non le juge Barrière», s'est-elle bornée à dire.

Mme Labelle a également dû faire face à un barrage de questions relativement à sa relation avec l'ex-sergent Georges Lalande, de la Sûreté d'Ottawa, avec qui elle a entretenu pendant nombre d'années une relation amoureuse. Dans une conversation téléphonique déposée en preuve, Mme Labelle explique à une amie que c'est grâce à M. Lalande qu'elle n'a pas eu à comparaître en cour à Ottawa après avoir été arrêtée pour prostitution.

La poursuite du contre-interrogatoire de Mme Labelle devrait nécessiter au moins une autre journée d'audition.

Aydelu propose de se retirer de la gestion de la Marina

Mathieu Turbide
LeDroit

La corporation Aydelu qui gère le pavillon de la marina du lac Deschênes, à Aylmer, propose à la ville de régler ses comptes et de mettre la clé dans le pavillon dès le 2 septembre prochain.

Voilà la première des quatre options présentées par Aydelu au conseil municipal d'Aylmer et dont *LeDroit* a pris connaissance.

Le conseil d'administration d'Aydelu propose donc de se retirer de la gestion du pavillon de la marina, deux semaines après s'être vu refuser la construction d'une salle de curling adjacente au pavillon. Advenant que le conseil municipal accepte cette proposition, Aylmer devra se trouver un nouveau gestionnaire pour le pavillon qui ouvre ses portes, normalement, vers la fin du printemps.

Une trentaine d'employés

saisonniers travaillent au bar et au restaurant de la marina, selon les chiffres de la corporation Aydelu

Guerre de chiffres

Dans cette même proposition, Aydelu demande à la ville qu'elle lui rembourse une somme de 330 000 \$. Cette requête risque d'entraîner la corporation et la ville dans une véritable guerre de chiffres. Aydelu veut se faire payer 60 000 \$ pour les réparations qu'elle a effectuées sur l'édifice de la marina et 40 000 \$ pour l'équipement de restaurant qu'elle a acheté afin d'opérer le commerce.

En plus de ces sommes, Aydelu demande à la ville un montant de 230 000 \$ qui lui resterait à payer pour les terrains de l'aréna Aydelu, qui sont passés à la ville, il y a quelques années.

Mais ce montant est fortement contesté par l'administration municipale qui soutient ne devoir que 86 000 \$ à la corporation Aydelu.

Trois autres options

Il ne s'agit toutefois que de la première des quatre propositions présentées par Aydelu. Trois autres options sont sur la table. Certaines proposeraient le maintien d'Aydelu comme gestionnaire du pavillon de la marina. On en ignore cependant les détails.

Joint par *LeDroit*, le président de la corporation Aydelu, Dennis Foran, a prétendu que la balle était maintenant dans le camp des élus municipaux. «Ce sont les propriétaires de la marina. C'est à eux de décider. Nous leur avons proposé quatre options. S'ils refusent, nous sommes toujours prêts à négocier», a-t-il confié.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Les lumières de la rue Rideau

Les journées sont de plus en plus courtes et partout on en profite pour illuminer les rues. À Ottawa, le maire Jacquelin Holzman a procédé, hier soir, à l'illumination de la rue Rideau en compagnie du président du conseil d'administration du centre-ville Rideau, Matt McGrath. C'est le premier hiver que l'on verra la rue Rideau bordée de lumières de Noël. La ville a accepté d'inclure cette artère majeure au circuit de lumières de la CCN, dans le cadre du programme de revitalisation de la rue Rideau.

UN VRAI CÂBLEAU

PRIX
REDUITS

CHOIX DE GILETS,
CHEMISES,
T-SHIRTS À
MANCHES COURTES

PAS
DE TAXES
sur toutes
nos
chaussures

PAS
DE TAXES
sur tous nos complets,
manteaux sport,
manteaux de cuir
*grandes tailles seulement

Greg Landry Ltée

Boutique 747
Taille régulière

171, boul. St-René est
Gatineau
663-2455

Division très grande taille

Nos prix sont plus bas.

Nous ne sommes pas situés
dans un centre d'achat

LA RÉGION

Adolescente suspendue pour avoir mis du LSD dans le café d'un professeur

Un geste «sans but précis», selon la police

LeDroit

L'adolescente de 15 ans qui aurait mêlé un «cap d'acide» au café de son professeur, lundi dernier, à l'école secondaire Hormidas-Gamelin de Buckingham, n'avait «aucun but précis» en tête lorsqu'elle a posé son geste, selon la police.

«Selon nous, c'était seulement une folie de jeune, rien de plus», a affirmé Richard Longpré, de la police de Gatineau, hier.

M. Longpré a également confirmé que des accusations avaient été recommandées par la police municipale, mais ne devraient être déposées contre la jeune fille

que plus tard cette semaine.

De son côté, la direction de l'école a décidé de suspendre l'adolescente pour une période indéterminée. «Le dossier est à l'étude actuellement et nous déciderons plus tard quand se terminera la suspension imposée à l'étudiante», a indiqué le directeur

de l'école, Gilles Clément. Le délit de la jeune fille avait été la cause des malaises de Monique Troquet, professeure à la polyvalente, après avoir bu sa tasse de café, lundi dernier. Victime de nausées et de maux de tête, elle s'est rendue au Centre hospitalier de Buckingham, d'où elle a reçu son congé

peu après.

Depuis, Mme Troquet a repris ses fonctions.

M. Longpré a confirmé que, selon la police de Gatineau, la substance déposée dans le café du professeur est bel et bien une drogue hallucinogène communément appelée «acide» ou LSD.

Les Gatinois pourront stationner leur véhicule et prendre l'autobus

Le premier parc incitatif est presque prêt

France Pilon

LeDroit

Ce n'est qu'une question de semaines avant que les usagers du transport en commun puissent stationner leur voiture et prendre l'autobus pour se rendre au travail.

En effet, la Société des transports de l'Outaouais (STO) s'apprête à inaugurer très prochainement son premier parc incitatif. La date du 20 décembre avait été retenue à l'origine mais à cause d'un retard, le parc ouvrira tout probablement en janvier, a indiqué au journal *LeDroit* M. Celah Barje, de la STO.

Situé au coin du boulevard Labrosse et du boulevard Saint-René, à Gatineau, ce parc permettra aux usagers du service de transport en commun de stationner leur voiture et de prendre l'autobus. Cinq quais d'embarquement ont été aménagés, a indiqué M. Celah Barje de la STO. Ce service est gratuit.

Le parc qui comprend 74 places de stationnement a coûté près de 1 million \$ dont 75 pour cent sont assumés par le ministère québécois des Transports, a ajouté M. Barje, qui a travaillé aux études de faisabilité, aux plans et à la planification des projets de parcs incitatifs.

«On pense qu'une centaine de personnes peuvent ainsi utiliser l'autobus au lieu d'une voiture. C'est autant de voitures en moins sur les routes», a indiqué M. Barje.

Trois autres parcs

La STO a déjà trois autres projets de parcs incitatif dont le plus



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Deux ouvriers mesurent le terrain du parc incitatif afin d'y aménager des abribus, non loin des aires de stationnement. Les automobilistes qui travaillent à Hull ou à Ottawa pourront utiliser le stationnement pour y laisser leur véhicule, le matin, et pour le reprendre, le soir, afin de retourner à la maison.

gros sera à Aylmer, au coin du chemin Rivermead et du chemin d'Aylmer et comprendra près de

400 places de stationnement.

La première phase pourrait débuter en 1995, a indiqué M.

Barje.

Deux autres parcs sont prévus, un sur le boulevard Lorrain à

Gatineau et l'autre à Hull, au coin du chemin Freeman et du boulevard Saint-Joseph.

Des citoyens d'Aylmer se plaignent de méthodes de vente peu orthodoxes

Unitel congédie deux de ses vendeurs itinérants

Mathieu Turbide

LeDroit

La compagnie Unitel a congédié deux de ses vendeurs itinérants qui utilisaient des méthodes peu orthodoxes en faisant leur porte-à-porte, à Aylmer, au cours des dernières semaines.

Les deux vendeurs à l'emploi de CDF Communications, une compagnie qui a obtenu par sous-traitance des contrats de marketing d'Unitel, ont été remerciés après avoir fait l'objet de plaintes de la part de résidents d'Aylmer.

«Nous ne lésinons pas avec ce genre de problème», a indiqué la directrice des communications

chez Unitel, Claire Fiset. «C'est toute l'image de notre entreprise qui est en jeu. Si les vendeurs ne font pas les choses selon les protocoles établis, nous devons nous en débarrasser», a-t-elle confié, hier.

Attitude agressive

Selon les témoignages recueillis par *LeDroit*, les deux vendeurs ne se présentaient pas clairement comme des vendeurs d'Unitel en soutenant être liés avec Bell Canada. Ils insistaient à plusieurs reprises pour que leurs clients signent rapidement un formulaire pour pouvoir bénéficier d'importantes économies.

Si les personnes visitées refusaient, les vendeurs revenaient à la charge en ridiculisant ou en insultant leurs clients. «Ils m'ont dit que je devais être très riche pour me permettre de refuser une pareille offre», a raconté au *Droit* l'une des victimes d'un des vendeurs. «Quand j'ai refusé à nouveau en lui disant que je ne faisais pas confiance aux vendeurs porte-à-porte, il m'a traité de raciste parce que j'avais des préjugés contre les vendeurs itinérants», de poursuivre la plaignante.

Règles strictes

Chez Unitel, on n'a pas trouvé

drôle l'attitude de ces vendeurs, qui outrepassaient largement les règles de la compagnie. «Nous avons deux firme de sous-traitants qui s'occupent de nos ventes au Québec. Tous leurs vendeurs sont formés par Unitel et ils sont au courant des méthodes de vente que nous utilisons. Ils doivent d'ailleurs suivre un script précis lorsqu'ils font la présentation aux clients», a expliqué Mme Fiset.

La porte-parole d'Unitel avoue cependant qu'il n'est pas surprenant de voir de tels cas d'abus survenir à l'occasion. «Nous avons plus de 300 vendeurs sur la route. Il est difficile d'avoir un contrôle

parfait sur tous ces gens.» Pour éviter toute confusion avec Bell Canada, Unitel a d'ailleurs retiré de son script de présentation toute mention de Bell. «Nous parlons désormais du fournisseur local», de préciser Mme Fiset.

Il ne s'agit pas des premiers cas d'abus concernant les vendeurs itinérants de services interurbains. L'Office de la protection du consommateur a rapporté récemment plus de 700 plaintes qui lui ont été acheminées depuis quelques mois. Plusieurs compagnies, des petites comme des grandes, ont fait l'objet de plaintes sur tout le territoire québécois.

LA RÉGION

Conseil de Vanier

Vétérans et novices ont prêté serment

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Nouvelles figures et visages familiers s'entremêlent désormais au conseil municipal de Vanier.

Pour la première fois, hier soir, les nouveaux conseillers Robert Crête et Sylvain Boyer ont pris place dans le fauteuil qu'ils occuperont au cours des trois prochaines années. Réélus sans opposition, le maire Guy Cousineau et la conseillère Diane Doré font un retour au conseil. Même son de cloche pour le conseiller Yvon Dubé à qui l'électorat a confié un autre mandat.

Cérémonie

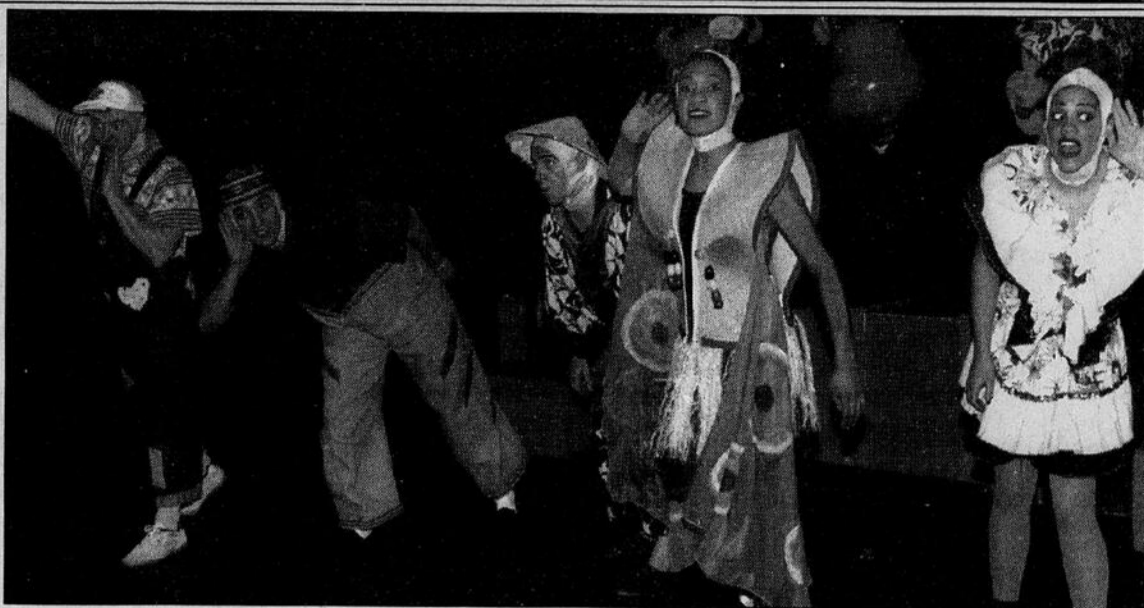
C'est devant une centaine de personnes réunies à la salle Kiwanis que les élus ont prêté serment d'allégeance lors d'une cérémonie présidée par le député d'Ottawa-Est, Bernard Grandmaître. Il ne s'agissait pas que d'un simple symbole mais bel et bien d'un engagement réel à bien représenter la population, d'indiquer le député Grandmaître, commissaire au serment pour l'occasion.

Selon le maire Guy Cousineau, la population de Vanier a vécu, hier, un moment de transition qui marque l'histoire de la municipalité.

Des sept siègent qu'il comptait auparavant, le conseil de Vanier est réduit à cinq. «J'ai la conviction que nous formerons une solide équipe où le travail acharné et l'effort continu sera notre force, a déclaré le maire. Il s'agit selon lui d'un conseil formé de gens empreints de sérieux et d'une grande maturité.

Sans toutefois formuler de grandes promesses, le maire Cousineau parle d'une orientation pour sa municipalité. Il veut continuer à améliorer la qualité de vie, à maintenir le taux de taxes sans aucune hausse et à mettre l'accent sur le développement économique.

Il a lancé un message aux membres de son conseil: il faudra qu'ils travaillent en équipe en non pas sur une base individuelle. Déjà, le maire a confié des responsabilités à ses collègues, nouveaux et anciens.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Une comédie musicale pour l'intégration culturelle

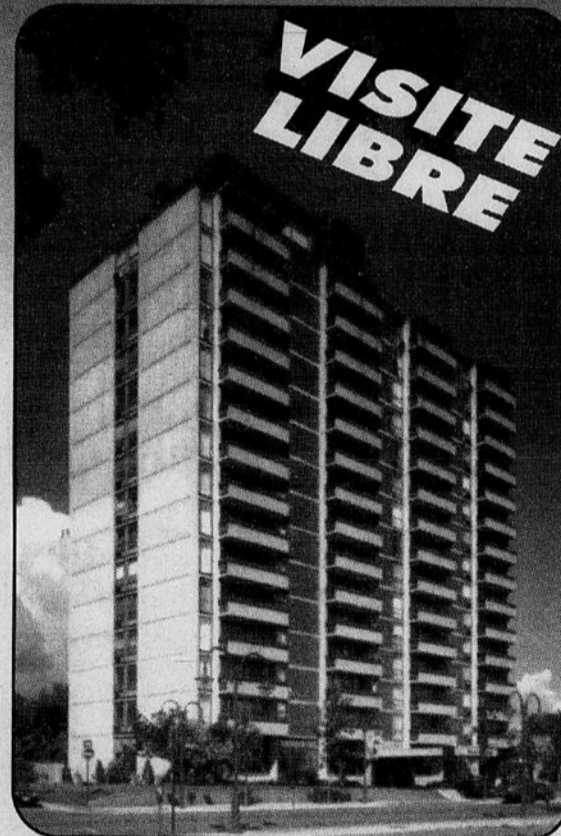
Une comédie musicale visant à sensibiliser les enfants à la réalité de l'immigration a été présentée, hier, à la maison du Citoyen, devant environ 250 élèves de l'école Notre-Dame. Mise sur pied par le ministère fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration, la comédie Les Univerts — Mission planète Terre vise à améliorer les relations interraciales et intercommunautaires ainsi qu'à sensibiliser les jeunes Québécois à l'apport des diverses communautés ethnoculturelles.



295, boul. Saint-Joseph
Hull - 776-3012

AGISSEZ MAINTENANT

Pour un temps limité nous offrons un crédit de rénovation sur tout achat avec prise de possession avant le 31 décembre 1994



VISITE LIBRE

CRÉDIT DE
4 000.00\$
ACCORDÉ POUR
LA RÉNOVATION

HEURES D'AFFAIRES:
9h00 à 12h00 sur rendez-vous le matin seulement
Lundi au vendredi: 12 h 00 à 17 h 00
Samedi: 13 h 00 à 17 h 00
Dimanche: 12 h 00 à 17 h 00

La Capitale
Courtier immobilier agréé
MICHEL NOREAU
Agent immobilier affilié
778-1222

1 CHAMBRE
à partir de
71 900\$
moins 4 000\$
de crédit rénovation

SUITE
à partir de
136 800\$
moins 12 000\$
de crédit rénovation

2 CHAMBRES
à partir de
99 900\$
moins 4 000\$
de crédit rénovation

BAGUE ANNIVERSAIRE À DIAMANTS DE PRESTIGE BIRKS

Cinq diamants superbement taillés, d'un poids total d'un carat, sertis dans de l'or 18 carats et de la platine.



Or 18 carats et platine
3 795 \$

Valeur de remplacement : 5 300 \$

Entièrement en platine
3 995 \$

Valeur de remplacement : 5 600 \$



BIRKS

CENTRE RIDEAU, 236-3641

(Renseignez-vous sur le rabais accordé par Birks sur le stationnement au Centre Rideau)
BILLINGS BRIDGE, 737-4600 • CENTRE BAYSHORE, 829-7692

**Super aubaine!
Vente d'inventaire
au Plateau
de la Capitale**

Rabais de 5 000 \$



Les Entreprises
Catro

**Informez-vous!
778-7999**

Bureau des ventes au
5 Du Cosmos à Hull
Ouvert aux visiteurs
lundi - jeudi 17h à 20h
samedi - dimanche 13h à 17h

LA RÉGION

Course à la succession de Jean-Robert Gauthier

Bernard Grandmaître veut un peu plus de piquant

Denis Gratton
LeDroit

Le député libéral d'Ottawa-Est, Bernard Grandmaître, souhaite que d'autres citoyens posent leur candidature pour succéder au député fédéral d'Ottawa-Vanier,

Jean-Robert Gauthier.

«Si on veut une bonne campagne et un bon représentant, les gens devront démontrer un peu plus d'intérêt», a déclaré M. Grandmaître.

Jusqu'à maintenant, seuls le conseiller municipal d'Ottawa,

Richard Cannings et l'adjoint administratif du président de la MROC, Mauril Bélanger, ont annoncé leurs candidatures à l'investiture libérale qui se tiendra en début janvier.

«Je ne souhaite pas une course à deux», a dit Bernard Grandmaître.

J'ai confiance en Mauril Bélanger, mais il ne faut pas oublier que Richard Cannings est un très bon politicien qui peut très bien s'organiser. Aussi bien que M. Bélanger», a laissé tomber le député provincial.

«J'aurais préféré une course entre quatre ou cinq candidats, a-t-il ajouté. Mais il se fait tard. Nous sommes en quatrième manche d'une partie de neuf manches.»

Bernard Grandmaître a lui-même songé longuement à poser sa candidature à la succession de son ami, Jean-Robert Gauthier. «Mais je ne voulais pas laisser deux chefs (Jean Chrétien et Lynn McLeod) dans les nuages, a-t-il lancé. J'ai mes responsabilités à Queen's Park.»

Deux autres noms ont alimenté les moulins à rumeurs, hier. Celui de l'enseignante Claudette Boyer, qui a indiqué au *Droit* qu'elle prendrait sa décision dans les prochains jours, et celui de Charles Boyer (aucun lien de parenté). Ce dernier est président de l'Association des jeunes libéraux de l'Université d'Ottawa.

Par ailleurs, le fils de Jean-Robert Gauthier, Pierre Gauthier,



ARCHIVES
Bernard Grandmaître, député provincial d'Ottawa-Est.

ne sera pas candidat à l'investiture libérale. «Présentement, mes priorités sont ma famille et ma carrière. Ce sera peut-être pour la prochaine fois», a-t-il dit.

Jean-Robert Gauthier est député d'Ottawa-Vanier depuis septembre, 1972.



LA SWIFT 1995 ENTIÈREMENT REDESSINÉE!

«Nous aimons mieux vous prévenir: la nouvelle silhouette de la Swift 1995 peut déclencher des réactions physiques incontrôlables: yeux exorbités, respiration saccadée et langue pendante.

En plus de ses nouvelles couleurs hallucinantes, les caractéristiques sécuritaires de la Swift risquent de faire saliver excessivement le cerveau: protection latérale renforcée, deux coussins gonflables et freins ABS (en option).

Enfin, l'intérieur plus spacieux de la nouvelle Swift expose les jambes à un espace plus grand, causant une sensation de bien-être et de confort qui risque d'être permanente.

Attention: la consommation de la Swift peut provoquer l'euphorie chez ses propriétaires ou une profonde dépression chez les propriétaires de poste d'essence: 6,4 L/100 km en ville (44 mi/gal) et 4,9 L/100 km sur l'autoroute (58 mi/gal).

Votre concessionnaire Suzuki décline donc toute responsabilité si les deux bras vous tombent en essayant la nouvelle Swift 1995.»

10 495 \$*

SECURITAIRE
ECONOMIQUE
GARANTIE
3 ans / 80 000 km

BELLE
1,3 L/4 CYL
4,9 L/100 km
SPACIEUSE



ÇA TOURNE BIEN

* PDSM pour la Swift, hayon, 5 vitesses, 1995. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Chez les concessionnaires participants.

L'IMAGERIE SYNERGIQUE EN ENSEIGNEMENT DE LA CRÉATION LITTÉRAIRE



DIANE PARIEN

MANUEL D'ENSEIGNEMENT
Montréal, Guérin, 1994
ISBN 2-7601-3317-6
(176 p.) 27,20 \$



- LIBRAIRIE GUÉRIN UNIVERSITAIRE-UQAM
335, rue Sainte-Catherine Est
Montréal (Québec)
Tél.: (514) 284-2210 Télécopieur: (514) 284-1849
- LIBRAIRIE GUÉRIN UNIVERSITAIRE ET COLLÉGIAL
168-170, rue Sainte-Catherine Est
Montréal (Québec) H2X 1K9
Tél.: (514) 861-5647 Télécopieur: (514) 861-5307
- LIBRAIRIE GUÉRIN (primaire et secondaire)
4560, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2J 2L3
Tél.: (514) 849-1112 Télécopieur: (514) 849-6360
- LIBRAIRIE GUÉRIN (manuels d'occasion)
4440, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2J 2L1
Tél.: (514) 843-6241
- LIBRAIRIE GUÉRIN (manuels et littérature)
Station Métro-Longueuil
Longueuil (Québec) J4K 2T4
Tél.: (514) 677-6525



guérin Montréal
Toronto
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
Tél.: (514) 842-3481
Télé.: (514) 842-4923

LA RÉGION

La réforme Axworthy est durement prise à partie

France Pilon
LeDroit

La réforme des programmes sociaux du ministre Axworthy est à rejeter puisqu'elle représente un recul par rapport aux acquis.

«Ce n'est pas une réforme, c'est tout simplement une attaque contre les programmes sociaux qui va entraîner une baisse des salaires», a souligné Paul Browne du Centre canadien de recherche en politiques de rechange, lors d'une rencontre organisée par le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton.

Le Conseil de planification doit remettre au plus tard vendredi de cette semaine sa position face à la réforme.

Le but de la rencontre d'hier au Patro d'Ottawa, à laquelle participaient une trentaine de personnes, était de recueillir les opinions et les commentaires qui étofferont le mémoire au ministre.

«Je suis un peu cynique quand il s'agit du gouvernement, a indiqué au *Droit* Cindy Moriarty du Conseil, qui agissait comme modératrice de la rencontre. Je ne pense pas que notre mémoire va avoir un gros impact. Ce que nous recherchons davantage, c'est que les gens continuent leur réflexion au delà du 9 décembre», a indiqué Mme Moriarty.

M. Browne a indiqué que le gouvernement avait deux options, soit de couper les bénéfices aux personnes mieux nanties ou de couper les personnes défavorisées. Il a toute évidence opté pour la deuxième option, a-t-il dit.

M. Browne estime que les mesures incitatives pour forcer les gens à se trouver de l'emploi (réduction des prestations de chômage, baisse des allocations pour enfants aux familles plus nanties) vont créer une concurrence sur le marché du travail qui va avoir pour conséquence une baisse généralisée des salaires, comme ce fut le cas aux États-Unis.

Pour Linda Lalonde, du Conseil des bénéficiaires de l'aide sociale d'Ottawa-Carleton, la réforme ne

s'attaque pas aux vrais problèmes.

Ainsi, le gouvernement pourrait dépenser moins en aide sociale s'il récupérait les 52 millions \$ de pensions alimentaires qui ne sont pas payées aux mères nécessiteuses.

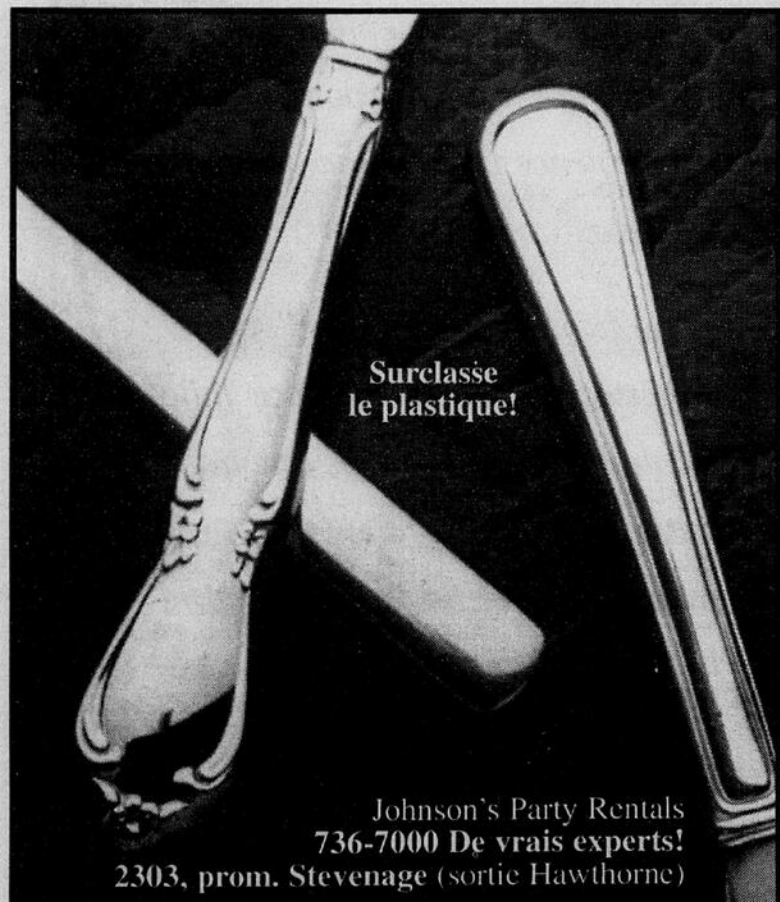
De plus, en abaissant les plafonds des régimes enregistrés d'épargne-retraite, le gouvernement fédéral peut récupérer beaucoup d'argent. «À Ottawa, la somme moyenne qui va dans les REÉR est de 2900 \$. Pourquoi fixer le plafond à 12 900 \$?», se demande Mme Lalonde.

David Robinson du Conseil des Canadiens soutient de son côté que les programmes sociaux sont essentiels. «Si on s'attaque à eux, c'est 14 millions de Canadiens qui vont être touchés».

De plus, c'est faux de dire qu'en coupant les programmes sociaux, on va réduire le déficit. «Les programmes sociaux ne comptent que pour 2 pour cent de la dette nationale, alors que les abris fiscaux sont reponsables dans une proportion de 42 pour cent de la dette».

Réunion pour les victimes d'inondations

Le comité des inondés de la ville de Gatineau invite toutes les victimes des refoulements d'égout du 4 août dernier, à une réunion d'information. Cette réunion aura lieu ce soir, 6 décembre, à 19 h, à l'école La Source, au 22 rue de l'Acadie à Gatineau. L'avocat Jean-Carol Boucher sera présent pour conseiller le groupe sur les prochaines démarches afin d'obtenir justice de la ville dans cette histoire. Lors d'un gros orage, le 4 août, plus de 500 résidences de Gatineau, principalement dans le secteur Le Baron, ont subi d'importants dommages lorsque les conduites d'égout n'ont pas suffi à la tâche.



Surclasse le plastique!

Johnson's Party Rentals
736-7000 De vrais experts!
2303, prom. Stevenage (sortie Hawthorne)

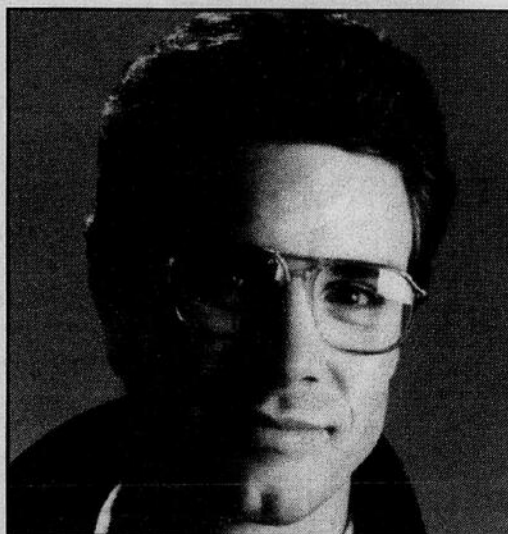
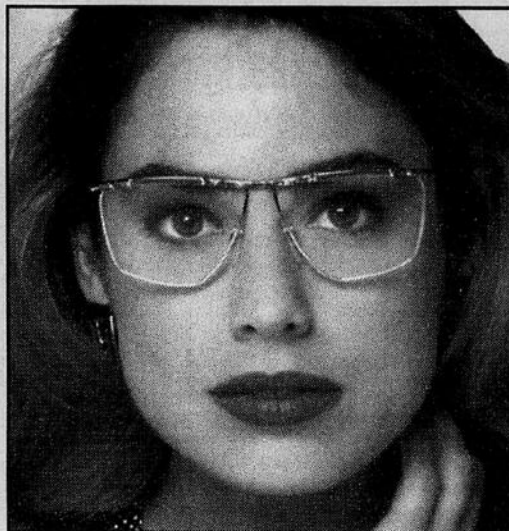
IRRÉSISTIBLES À VOIR!

Lunettes à simple foyer

Toutes prescriptions

69\$

MONTURES ET VERRÉS INCLUS



Lunettes à double foyer ordinaire

Toutes prescriptions

99\$

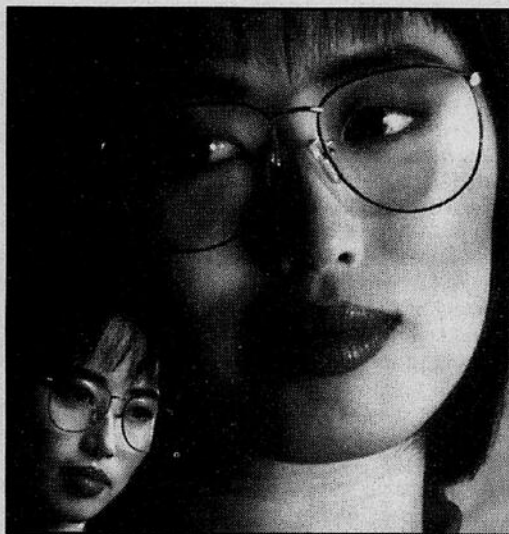
MONTURES ET VERRÉS INCLUS

Lunettes à double foyer invisible

Toutes prescriptions

149\$

MONTURES ET VERRÉS INCLUS



STOCK LIMITÉ

LES MODÈLES 1995 ARRIVENT
Nous devons écouler tous nos modèles 1994!

FAITES VITE!

Le solde prend fin le 31 déc. 1994

50% DE RABAIS

sur tous les verres de contact et toutes les lunettes de soleil en stock

Examens de la vue dans la plupart des boutiques



OPTIQUE LAURIER

OPTOMÉTRISTE

- Hull: 295, boul. St-Joseph 771-2222
- Gatineau: Les Promenades de l'Outaouais 246-2222

ONT SIGNÉ CETTE DÉCLARATION

- Assemblée des évêques du Québec
- Association des collaboratrices et partenaires en affaires (ACPA)
- Association des femmes autochtones du Québec
- Association des médecins-psychiatres du Québec
- Association des ressources intervenant auprès des hommes violents (ARIHV)
- Association des sexologues du Québec
- Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS)
- Association québécoise Plaidoyer-victimes
- Avon Canada
- Barreau du Québec
- Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ)
- Centrale des syndicats démocratiques (CSD)
- Centre de recherche interdisciplinaire sur la violence familiale et la violence faite aux femmes (CRI-VIFF)
- Chambre des notaires du Québec
- Collège des médecins du Québec
- Commission des droits de la personne du Québec
- Confédération des syndicats nationaux (CSN)
- Conférence des Régies régionales de la Santé et des Services sociaux du Québec
- Conseil des femmes de Montréal
- Conseil du statut de la femme (CSF)
- Développement québécois de la sécurité des femmes
- Fédération de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté
- Fédération des CLSC du Québec
- Fédération des commissions scolaires du Québec
- Fédération des femmes du Québec (FFQ)
- Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ)
- Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)
- Fédération du Québec pour le planning des naissances
- Groupe d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail de la province de Québec
- Le Devoir*
- Le Droit*
- Le Journal de Montréal*
- Le Protecteur du citoyen
- Le Québec dit non à la violence faite aux femmes
- Les cercles de fermières du Québec
- LR des centres de femmes du Québec
- Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ)
- Ordre des psychologues du Québec
- Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec
- Regroupement des centres de santé des femmes du Québec
- Regroupement des équipes régionales Espace
- Regroupement des maisons de jeunes du Québec
- Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale
- Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS)
- Relais-femmes
- Réseau des répondantes à la condition des femmes, ODM, diocèse de Québec
- Service d'orientation et de consultation psychologique de l'Université de Montréal
- Sûreté du Québec
- Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ)
- Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ)
- The Gazette*
- Université de Montréal
- Université de Sherbrooke
- Université du Québec à Montréal
- Université Laval
- Université McGill

- Jacques Parizeau, Premier ministre du Québec
- Lucien Bouchard et les députées et députés du Bloc québécois
- Louise Beaudoin, ministre déléguée aux Affaires intergouvernementales canadiennes
- Paul Bégin, ministre de la Justice
- Jeanne L. Blackburn, ministre de la Sécurité du revenu et ministre responsable de la Condition féminine
- Jacques Brassard, ministre de l'Environnement et de la Faune
- Jean Campeau, ministre des Finances et ministre du Revenu
- Guy Chevrette, ministre des Affaires municipales
- Rita Dionne-Marsolais, ministre de la Culture et des Communications et ministre déléguée au Tourisme
- Jean Garon, ministre de l'Éducation
- François Gendron, ministre des Ressources naturelles
- Louise Harel, ministre de l'Emploi
- Bernard Landry, ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles
- Marcel Landry, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
- Richard Le Hir, ministre délégué à la Restructuration
- Jacques Léonard, ministre des Transports
- Pauline Marois, ministre déléguée à l'Administration et à la Fonction publique, présidente du Conseil du trésor et ministre responsable de la Famille
- Serge Ménard, ministre de la Sécurité publique
- Daniel Paillé, ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie
- Jean Rochon, ministre de la Santé et des Services sociaux

PLUS JAMAIS



Le 6 décembre 1989 restera pour toujours inscrit dans notre histoire. Ce jour-là, 14 jeunes femmes ont perdu la vie à l'École polytechnique de Montréal, tombant sous les balles d'un meurtrier qui en voulait aux femmes. Cinq ans plus tard, il faut se rappeler : des familles dévastées et de leur douleur, de la tristesse et de la colère qui nous ont envahis, tous et toutes autant que nous sommes.

Ce tragique événement a secoué la société dans son ensemble. Il a révélé, sans équivoque, que les femmes sont des cibles de la violence. Dans le quotidien, au travail, à la maison, sur la rue, le jour comme la nuit, en temps de paix ou de guerre, peu importe la région ou le pays.

À l'initiative d'individus, de groupes ou d'organismes publics et gouvernementaux, de nombreuses mesures ont vu le jour pour dénoncer et contrer cette violence infligée aux femmes. Mais nous savons qu'elle existe toujours.

Chaque personne doit ouvrir les yeux et refuser les diverses manifestations de la violence faite aux femmes, tant dans les petits gestes que dans les grands. Il faut aussi collectivement s'engager à bâtir un monde non violent. Le 6 décembre 1989 ne doit PLUS JAMAIS revenir.

On se souvient aujourd'hui... pour changer.

Lire pour **dire**

L'Ontario est plus sévère avec le tabac

Daniel Côté
collaboration spéciale

L'Ontario devient plus sévère avec le tabac. Une nouvelle loi vient d'être adoptée en Ontario. Elle interdit de vendre du tabac aux moins de 19 ans.

Les marchands seront surveillés par un inspecteur. Ils paieront des amendes plus grosses qu'avant s'ils vendent du tabac à des jeunes.

Il sera interdit de vendre des cigarettes dans des distributrices automatiques. Les produits du tabac ne pourront plus être vendus dans les pharmacies. Il sera interdit de fumer dans les écoles, les cours d'école et les garderies.

Dans Ottawa-Carleton, 9000 adolescents de 12 à 19 ans fument tous les jours. Le nombre de jeunes fumeurs sera réduit grâce à cette loi.

Sept millions d'armes à feu au Canada

Allan Rock est le ministre de la Justice au Canada. Il propose un contrôle plus sévère des armes à feu. Son projet de loi sera déposé en février 1995.

Son projet vise sept millions d'armes à feu légales et illégales. Elles sont entre les mains de 560 000 Canadiens.

Allan Rock déclare: «Au Canada, une femme est tuée par balle à tous les six jours. Elle est presque toujours tuée dans son foyer. Le meurtrier est presque toujours une connaissance.



Allan Rock

Voici comment on veut contrôler l'usage des armes à feu:

- toutes les armes à feu devront être déclarées à la police d'ici janvier 1996;
- la possession d'armes de contrebande sera illégale. La peine de prison sera de un an ou plus;
- les revolvers seront interdits aux civils, sauf pour le tir à la cible et les collections. On devra justifier la possession de ces armes à tous les cinq ans;
- les munitions ne seront pas vendues aux moins de 18 ans;
- la vente d'armes militaires sera interdite;
- les criminels qui utilisent des armes à feu seront mis en prison pour au moins quatre ans.

Vous voulez faire un paquet d'économies ?

Votre dernière chance !

voir page 17

Comment diriez-vous à votre famille que vous devez tous retourner vivre dans un 4 1/2?

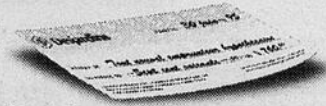


La durée moyenne d'une invalidité de plus de 90 jours est de 34 mois.

Plus de 50 % des gens âgés de 35 ans risquent de devenir invalides avant l'âge de 65 ans. Perdre l'équilibre de votre budget à cause d'un faux pas pourrait vous coûter votre maison. Bougez avant de tout perdre! L'assurance invalidité de l'Assurance prêt Desjardins vous permettra de garder votre propriété en cas de coup dur.

Assurance invalidité sur prêt hypothécaire Desjardins gratuite pendant un an.

Pour tout nouveau prêt hypothécaire contracté à une caisse Desjardins, et versé entre le 1^{er} janvier et le 30 juin 1995, l'assurance invalidité vous sera offerte gratuitement pendant 12 mois. C'est comme si vous receviez un chèque de 760 \$*.



Communiquez sans tarder avec votre caisse.



*Calcul basé sur un nouveau prêt hypothécaire de 70 000 \$ amorti sur 15 ans, au taux de 8 %, pour un couple de 30 ans ayant adhéré à l'option totale de l'assurance invalidité de l'Assurance prêt Desjardins. Offre valide dans les caisses participantes jusqu'au 30 juin 1995, pour tout nouveau détenteur d'un prêt hypothécaire qui adhère à l'Assurance prêt Desjardins. L'assurance invalidité est offerte gratuitement pour les douze premiers mois de l'assurance. Pour bénéficier de cette offre, l'emprunteur doit préalablement adhérer à l'assurance vie, remplir une demande d'assurance et satisfaire aux conditions d'admissibilité et d'assurabilité. La caisse se réserve le droit de mettre fin en tout temps à cette promotion.



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

LA RÉGION

Assermentation du conseil de canton de Russell

Les nouveaux venus se familiarisent avec les dossiers

Louis Lafortune
Correspondant régional

EMBRUN Les cinq membres du tout nouveau conseil du canton de Russell auront peut-être « beaucoup de pain sur la planche », durant leur prochain mandat, mais ils se disent tous prêts.

« Je suis confiant que ça va aller bien. On a déjà commencé à le beurrer le pain », a affirmé le nou-

veau préfet Roger Pharand, lors de l'assermentation du conseil du canton de Russell, hier.

Les dirigeants ont tous prêté serment dans les deux langues, devant une trentaine de personnes.

« Ça fait quelques semaines qu'on se rencontre presque à tous les jours pour se familiariser avec les dossiers, a ajouté M. Pharand,

qui en a surpris plusieurs, le 14 novembre dernier, en battant l'imbattable Gaston Patenaude, préfet connu de tous, en poste depuis 20 ans.

En fait, le conseil en entier a été défait, ce qui ne s'était pas vu de mémoire dans le canton de Russell.

Parmi les dossiers qui attendent la nouvelle équipe, il y a,

entre autres, l'installation d'une conduite de gaz naturel, projet évalué à plus de 3 millions \$ et pour lequel on cherche du financement; le projet de 2 millions \$ de l'agrandissement de l'hôtel de ville, et la réparation des égouts.

Roger Pharand veut s'assurer que la municipalité puisse réaliser ces projets sans toutefois alourdir le fardeau des contribu-

bles. « Il faut s'assurer que nous avons les fonds nécessaires pour le faire.

Parmi les trois conseillers, il y a Jeffrey Geigel, étudiant de 21 ans. « C'est le conseil des trois G. Il y a trois générations, a-t-il dit en riant. M. Geigel croit qu'il faudra mettre l'accent sur le développement économique. EMBRUN a connu une expansion du côté de la construction domiciliaire.

Mais il faudrait aussi tenter d'y attirer des entreprises, selon M. Geigel. « Il y a un parc industriel à remplir. Il y a beaucoup de potentiel. »

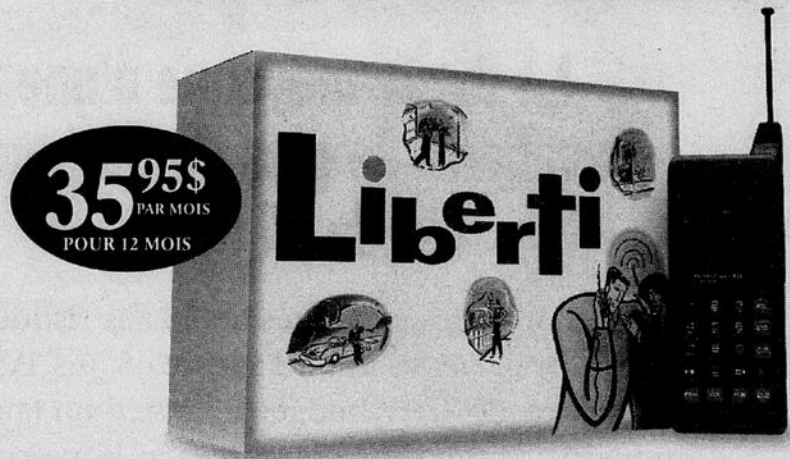
Le conseiller Tom Van Dusen, quant à lui, répète que la communication entre les édiles et la population est essentielle.

La communication a d'ailleurs été un enjeu électoral majeur dans la canton de Russell, et un facteur important qui a contribué à la chute de l'ancienne équipe.

En effet, plusieurs ont reproché au dernier conseil son manque de communication dans les dossiers importants.

La population veut savoir ce qui se passe et M. Van Dusen propose de tenir des conférences de presse et de publier des chroniques régulières dans les hebdomas locaux. Le canton de Russell a un budget annuel d'exploitation d'environ 15 millions \$.

Liberti d'action



- SEULEMENT 65¢ LA MINUTE POUR LES APPELS LOCAUX.
- APPELS LOCAUX TOUJOURS GRATUITS LE WEEK-END.
- APPELS LOCAUX GRATUITS EN SOIRÉE POUR 10\$ PAR MOIS.*
- ET LE TÉLÉPHONE VOUS APPARTIENT!

Plan Liberti d'un an seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés itinérants et options additionnelles en sus. Frais annuels d'accès au réseau en sus après le 31 décembre 1994. L'appareil peut différer du modèle illustré. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. *Disponible seulement sur le Plan Liberti.



H.G. Telecom
Centre Cellulaire Plus
73, Jean Proulx, Hull
Hull (Québec)

(819) 777-0999

Bell Mobilité

Enfin libre

LA POUSSIÈRE DE MAISON: C'EST PIRE QUE VOUS L'AVIEZ IMAGINÉ

AERO CONDUIT D'AIR

561-6757

SPECIAL
Prend fin dans **9 jours**

129⁹⁵

SEARS CORRECTION

Avis aux clients Sears :
Nous vous offrirons des téléphones cellulaires Bell (comme annoncés par Bell), mais nous n'avons pas encore reçu le stock. Tout(e) client(e) désirant laisser leurs nom et numéro de téléphone peuvent le faire dans notre rayon de l'électronique (3^e étage). *Veillez nous excuser de ce délai.*

AVIS

GENS D'AFFAIRES, N'ATTENDEZ PAS LE 31 DÉCEMBRE POUR CONSULTER VOTRE NOTAIRE!

Selon la nouvelle loi sur la publicité légale, toute personne exploitant une entreprise doit s'immatriculer avant le 31 décembre. Hâtez-vous! Consultez votre notaire ou composez le

1 800 NOTAIRE



Chambre des notaires du Québec

Le notaire, partenaire de vos projets d'entente

CLINIQUEMENT DÉMONTRÉ COMME ÊTRE AUSSI SÉCURITAIRE ET EFFICACE QUE TYLENOL® EXTRA FORT!†



Plus
Plus
Plus

ASPIRIN EST D'UNE SOUPLESSE D'EMPLOI INCOMPARABLE
Pour soulager maux de tête, rhumes, gripes et douleurs arthritiques

L'ANALGÉSIQUE PUR AUQUEL ON FAIT CONFIANCE

LES MÉDIAS L'APPELLENT "Le médicament miracle"

†DES ÉTUDES RÉCENTES MONTRENT QU'ASPIRIN 500 mg POUR ESTOMACS SENSIBLES*, SOULAGE LES MAUX DE TÊTE AUSSI EFFICACEMENT ET AUSSI RAPIDEMENT QUE TYLENOL® EXTRA FORT ... AVEC LE MÊME FAIBLE RISQUE DE DÉRANGEMENT GASTRIQUE ! RÉSULTATS EN DOSSIER.

POUR SOULAGER LA DOULEUR... C'EST TOUJOURS ASPIRIN



Économisez **0,75\$**
SUR **ASPIRIN**
24 comprimés ou plus

AU DÉTAILLANT : Sterling Health vous remboursera la valeur nominale de ce bon-rabais, ainsi que les frais spécifiés de manutention, pourvu que vous ayez reçu le bon de votre client(e) à l'achat du produit indiqué. Toute autre demande de remboursement peut être considérée comme frauduleuse. Si vous ne pouvez présenter sur demande une preuve de l'achat d'un stock suffisant au cours des 90 jours précédents pour couvrir les bons présentés au remboursement, nous invaliderons ces bons. Les bons-rabais qui nous sont remis deviennent notre propriété. Nous ne rembourserons que le détaillant qui nous présente ce bon-rabais. Le crédit de TPS et toute taxe provinciale sur la vente sont compris dans la valeur nominale du bon. Pour obtenir le remboursement, envoyez le bon à : Sterling Health, C.P. 3000, Saint-Jean (N.-B.) E2L 4L3.
Limite d'un bon par achat. Le (la) client(e) doit payer toute taxe applicable. Ce bon-rabais ne peut être utilisé avec aucun autre bon-rabais.

DATE D'EXPIRATION : 31 DÉCEMBRE 1995



*Marque de commerce

LA RÉGION

Un incident passe de la patinoire au tribunal



UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Anglais langue seconde

- À compter du 4 janvier 1995, l'Institut des langues secondes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.
- Cours intensifs: **session d'hiver** de 12 semaines à raison de 20 heures par semaine (du 4 janvier au 5 avril).
- Date limite pour la demande d'inscription: le 19 décembre 1994.
- Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

L'Institut des Langues Secondes
600, rue King Edward
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
Tél.: (613) 564-4020
Fax.: (613) 564-9969

LeDroit

L'entraîneur-adjoint de l'équi-

pe pee-wee AA Rideau-Saint-Laurent devra répondre à une accusa-



National Défense
Defence nationale

IMPORTANT MESSAGE POUR LES PATIENTS DU CENTRE MÉDICAL DE LA DÉFENSE NATIONALE (CMDN)

Suite à l'interruption des fonds fournis par le ministère de la Santé de l'Ontario, **SEULEMENT le personnel militaire en service actif et les membres de la Gendarmerie royale du Canada** pourront être traités ou admis au CMDN et ce, à compter du **1er janvier 1995**.

Le CMDN apportera le soutien nécessaire à tous ses patients civils (vétérans, militaires retraité et membres retraités de la GRC) afin de faciliter leur transition vers d'autres institutions du secteur hospitalier. Les patients qui souhaitent obtenir des informations supplémentaires peuvent contacter le bureau d'enregistrement des patients au **(613) 945-6600, poste 3123**.

tion de voies de fait contre l'arbitre du match opposant cette équipe aux Titans de la vallée de l'Outaouais, vendredi dernier, à l'aréna Merivale. Harry Becket, âgé de 49 ans, qui habite la promenade Colonel By, à Smiths Falls, aurait frappé au dos l'officiel de la rencontre. L'altercation serait survenue peu après la fin de la rencontre, au cours de laquelle l'arbitre a décerné une pénalité de match pour inconduite à l'un des joueurs des Kings de Rideau-Saint-Laurent. C'est après avoir contesté cette décision auprès de l'arbitre et à la suite d'un échange verbal que Becket aurait assailli l'officiel.

Coups de feu

Cinq coups de feu ont été tirés, dans la nuit de dimanche à lundi, dans une fenêtre de l'édifice situé au 437, rue Plouffe, à Gatineau. Le ou les tireurs ont atteint une fenêtre du troisième étage avant de prendre la fuite. Personne n'a été blessé dans l'incident. La Police municipale poursuit son enquête.

Poursuite

Une poursuite automobile s'est terminée sans blessure, peu après minuit hier matin, après qu'un adolescent et les policiers qui le poursuivaient eut atteint les 160 kilomètres à l'heure sur l'autoroute 50. C'est sur le boulevard Gréber que tout a commencé, après que la police eut détecté la présence d'un véhicule suspect. Voyant qu'il avait été pris en chasse, l'adolescent s'est engagé sur la rue Scullion, puis sur la montée Paiement avant d'emprunter l'autoroute 50 en direction de Hull. Le jeune automobiliste a ensuite bifurqué pour reprendre l'autoroute en direction inverse. Il finalement été arrêté quelques kilomètres plus loin, toujours sur l'autoroute 50. Personne n'a été blessé lors de l'incident.

Jeune agressé

Un résidant d'Ottawa fait face à des accusations d'agression sexuelle et d'exploitation sexuelle après qu'un jeune garçon âgé de 14 ans eut été abusé sexuellement, samedi dernier. Michael Gravelle, âgé de 41 ans, de la rue Cumberland, comparaitra sous peu devant la cour pour répondre de ces accusations.

Facultés affaiblies

La Sûreté du Québec a surpris 23 automobilistes avec facultés affaiblies au cours de la fin de semaine, dans le cadre de sa campagne lancée le 1er décembre. Ces conducteurs ont été interceptés dans les régions immédiates de Hull, Gatineau et Aylmer.

Bravo!

V O L K S W A G E N

Trois styles à prix de location unique!

Bravo Golf!



LE CHOIX INTELLIGENT
STYLE SPORTIF

Bail de 48 mois
Aucun acompte

299\$ plus taxes

Valeur résiduelle 6 400\$

Bravo Passat!



LE CHOIX INTELLIGENT
STYLE EXÉCUTIF

Offrez-vous un bonus

299\$*

Bravo Jetta!



LE CHOIX INTELLIGENT
STYLE FAMILIALE

Bail de 60 mois
Acompte de 1 000\$

299\$ plus taxes

Valeur résiduelle 4 400\$

Bravo, Bravo! Faites un essai dès aujourd'hui
Visitez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

BYTECK AUTOMOBILES 1325 boul. St-Laurent Ottawa 745-6886	HULL VOLKSWAGEN 850, boul. St-Joseph Hull 770-0220	HUNT CLUB MOTORS 2655, rue Bank Ottawa 822-6565	ST-LOUIS VOLKSWAGEN 1299, de la Vérendrye Ouest Gatineau 243-2733	CITIWEST MOTORS 195 Robertson Road, Nepean 596-8989	CODE MOTORS LTD. 228, rue Lynhurst 257-2580
--	--	---	---	---	--

* Crédit-bail V.C.I. de 24 mois avec 5 000\$ comptant ou reprise équivalente, 20 000 km par année, 10\$ du kilomètre additionnel. Le dépôt de garantie de 350\$, les frais de transport et préparation ainsi que les frais d'immatriculation et les taxes en sus sont payables à la livraison. La valeur résiduelle est de 18 259\$ et garantie par V.C.I. L'équipement optionnel est en sus. Sujet à l'approbation de V.C.I.

RÉSULTATS



Tirage du
94/12/05

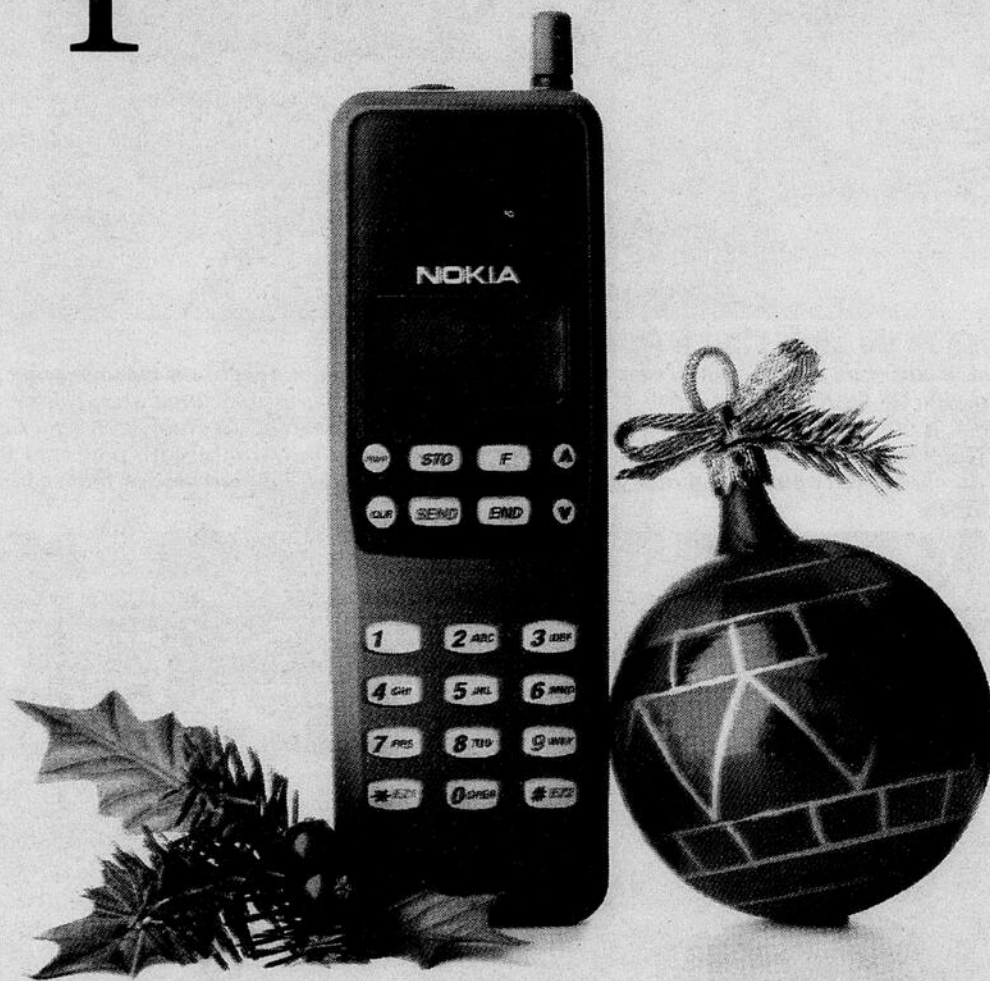
01	02	03	04	12
17	18	23	32	33
34	35	37	40	41
47	48	52	54	55

Prochain tirage: 94/12/06

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Le cadeau pour échanger après Noël.



Offrez à un être cher un cadeau qui le fera jaser toute l'année : le **Liberti^{MD} de Bell Mobilité**.
C'est le téléphone cellulaire **portatif le moins cher sur le marché**. En plus d'économiser 5%
parce que vous le payez en un seul versement (339,95 \$, cellulaire et service de 18 mois compris)*, Bell Mobilité
vous offre gratuitement **30 appels à la maison** chaque mois pendant un an**, peu importe
leur durée. Un cadeau qui vous donnera la chance d'échanger ensemble encore plus souvent.

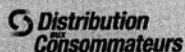
Bell Mobilité

Enfin libre

Informez-vous en composant le 1 800 43-Liberti ou passez chez l'agent le plus près de chez vous.

*Plan Liberti de 18 mois seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés Itinérants et options additionnelles en sus. Appels locaux au tarif de 95¢/min. Frais annuels d'accès au réseau en sus après le 31 décembre 1994. L'appareil peut différer du modèle illustré. Jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Disponible chez les agents participants. **Appels locaux seulement.

H.G. Telecom
Centre Cellulaire Plus
73, Jean Proulx, Hull (Québec)
(819) 777-0999



Le CARRÉFOUR

Faites nous parvenir informations et photos à Lynne Bazinet, *Le Carrefour*, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1. Vous pouvez aussi nous téléphoner au numéro 562-0333 ou nous faire parvenir vos informations par télécopieur au numéro 562-7539.

Des poupées de porcelaine de toute beauté

«Moi, je joue à la poupée malgré mes 40 ans et je n'ai pas honte du tout», a expliqué Cécile Couture-Landry, dans un sourire.

Quand elle joue à la poupée, et elle le fait depuis cinq ans, Mme Couture-Landry crée de véritables petits bijoux en porcelaine.

«Chaque poupée de porcelaine que je crée, c'est comme un enfant que je mets au monde, a raconté l'artiste rochelandaïse, qui expose une trentaine de ses «bébés» à l'hôtel Le Riviera, à Rockland. C'est pourquoi j'ai souvent de la difficulté à m'en séparer quand vient le temps de les remettre aux personnes qui les ont achetées. Il m'arrive même de pleurer.»

Pour cette femme de 40 ans originaire de la Beauce, fabriquer des poupées de porcelaine lui donne la chance de se replonger dans l'enfance qu'elle n'a pas eue.

«Les événements ont fait que je n'ai pas pu profiter de ma jeunesse comme je l'aurais voulu, alors je me reprends aujourd'hui, a soutenu Mme Couture-Landry. Je redécouvre mon cœur d'enfant quand je crée une poupée.»

Chaque poupée demande des heures de travail — «Il ne faut vraiment pas se mettre à les compter», a-t-elle souri — de la confection des costumes à celle du corps, en passant par la cuisson de la porcelaine, le collage de la perruque et des cils et le maquillage.

Louise Verville devient Fellow de l'Ordre des comptables

Louise Verville, de Hull, a récemment été nommée membre Fellow de l'Ordre des comptables agréés du Québec.

Le titre vise à reconnaître le mérite des membres qui se sont illustrés de façon exceptionnelle dans leur communauté et au sein de leur profession.

Mme Verville, qui est comptable agréée depuis 1978, est associée au cabinet de Verville, Sasville.

Elle s'est toujours préoccupée du développement socio-économique de sa région.

Campagne de Noël de l'Armée du Salut

Pendant décembre, l'Armée du Salut récoltera les dons en argent ou en denrées non périssables dans le cadre de sa campagne de Noël.

Des marmites de Noël seront installées dans les centres commerciaux de la région au cours des fins de semaine à venir afin d'amasser des fonds pour venir en aide à la communauté au cours de la prochaine année.

Il est également possible d'apporter vos dons au 140, boulevard Gréber, à Gatineau, du lundi au vendredi, en après-midi. L'objectif, cette année, a été fixé à 10 000 \$.



Kiosque du club Lion à Aylmer

Dans le cadre de son 25e anniversaire, le club Lion d'Aylmer a acheté un kiosque pour permettre aux organismes communautaires de la ville de l'utiliser, tout à fait gratuitement, pour faire de la promotion aux Galeries d'Aylmer. Le kiosque, d'une valeur de 6000 \$, a été monté au cours de la dernière semaine. Le président du club, Jean-Guy Caron en a remis la clé au directeur général des Galeries, Mario Trione, samedi. «Tous les organismes à but non lucratif pourront faire usage du kiosque, que ce soit pour vendre du chocolat, comme les mouvements des Scouts et Guides, ou pour mieux faire connaître leurs activités du public», a expliqué M. Caron.



L'art de fabriquer des poupées

Entourée de Denyse Deault et Line Desjardins, ses collègues et amies, Mme Couture-Landry fabrique des oeuvres d'art, délicates et expressives à souhait, qui se vendent de 125 \$, pour les plus petites, à 2500 \$.



Un certificat du collège d'Alfred

Après une formation intensive de six heures, les 10 étudiants de deuxième année et trois chargées de cours du programme de Techniques de diététique du collège d'Alfred sont devenus les premiers Franco-Ontariens à recevoir un certificat en Gestion des services alimentaires en temps de catastrophe. Dans l'ordre habituel, les récipiendaires sont, première rangée: Monique Cormier, chargée de cours, Chantal Nantel, Nadine Kenney, Claire Deschênes, chargée de cours, Julie Albert, Nathalie Piché, Darquise Lalande et Louise Gervais; deuxième rangée: Denise Saint-Laurent, experte-conseil en économie familiale à la division des services d'urgence de Santé Canada, Nicole Saint-Onge, chargée de cours, Sonia Girouard, Jean-François Filion, Nathalie Lafrance et Stéphanie Ouimet.

Une cueillette de jouets remplie de succès

Les pompiers de Hull ont récolté tout près de 2000 jouets, neufs ou usagés, lors de leur cueillette annuelle. Plus de 500 boîtes de conserve ainsi que 1210 \$ ont également été récoltés. L'argent servira à acheter des denrées pour les familles démunies. Les jouets seront distribués dans divers organismes de l'Outaouais pour être ensuite remis aux enfants.

Attention au feu pendant les Fêtes

Avec l'arrivée des sapins de Noël dans les maisons, le service des incendies de Gloucester tient à rappeler à tous que les risques d'incendies sont plus élevés pendant les Fêtes. C'est pourquoi les pompiers de la ville effectueront, en compagnie du Père Noël, une campagne de sensibilisation éclair à travers les foyers pour parler de sécurité, entre le 9 et le 11 décembre.

Une ferme à décorer

Les étables de la Ferme expérimentale centrale attendent les enfants, le 11 décembre, entre 10 h et 16 h. La bergerie, la porcherie, l'étable laitière et l'écurie ont besoin de se refaire une beauté pour la période des Fêtes. Les artistes en herbe sont donc invités à venir décorer les étables afin que les animaux puissent eux aussi vivre et voir la magie de Noël. Le coût d'entrée demeurera le même: 2 \$ par adulte, 1 \$ pour les enfants (trois à 12 ans), les aînés et les étudiants et 5 \$ pour la famille. Les bambins de moins de trois ans sont admis gratuitement.

Personnel réduit de 25 % en trois ans au ministère de l'Industrie

Abolition de 1500 postes

Jules Richer
LeDroit

Le ministère fédéral de l'Industrie va réduire son personnel de 25 % en abolissant 1500 postes, dont la majorité dans la région de la capitale nationale, au cours des trois prochaines années. C'est ce qu'a confirmé, hier, John Manley, ministre de l'Industrie et député d'Ottawa-Sud, alors qu'il lançait un plan d'action gouvernemental destiné à venir en aide aux entreprises.

M. Manley a indiqué que le budget du ministère, qui est actuellement de 1,1 milliard \$, allait être réduit de moitié d'ici les trois prochaines années.

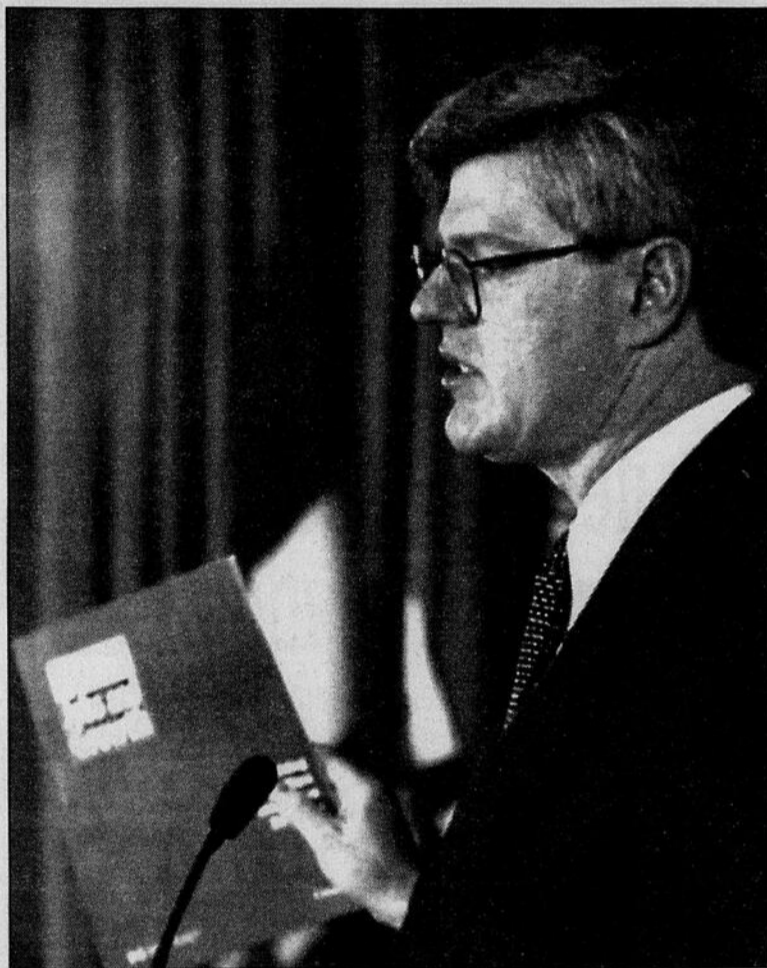
«Cela devrait probablement entraîner une baisse de 1500 emplois dans le personnel d'Industrie Canada. Nos syndicats sont au courant, nos employés sont au courant», a-t-il dit.

Les détails en février

Pour le moment, il est impossible, selon lui, de donner des indications précises sur la façon dont vont se faire ces coupes. Les détails seront dévoilés lors du prochain budget fédéral au mois de février.

Le ministère compte actuellement 6000 personnes à son emploi.

Le ministre Manley n'a pas voulu préciser jusqu'à quel point la région de la capitale sera touchée. Néanmoins, il a dit que 80 % du personnel du ministère



Le ministre John Manley et son Livre orange, hier, lors de la conférence de presse sur l'avenir d'Industrie Canada.

s'y trouve.

«Mais, tant que nous n'aurons pas pris de décision finale et que

l'examen des programmes n'est pas complété, il est impossible d'être précis à savoir qui sera

affecté et où se feront les compressions», a-t-il expliqué.

Si on fait le calcul, on en arrive à 1200 postes coupés à Ottawa-Hull. Ces chiffres avaient commencé à filtrer au cours des derniers mois.

Politique d'ouverture

«Notre avons comme politique à Industrie Canada d'être ouverts autant que possible avec nos employés. Si nous voulons atteindre notre objectif de réduire le déficit à 3 % du PIB, des réductions importantes dans les dépenses gouvernementales vont être nécessaires», a indiqué M. Manley.

Ces déclarations du ministre cadrent avec les prédictions de l'Alliance de la fonction publique du Canada, qui soutient que le personnel total du gouvernement serait réduit de 25 à 40 % au cours des trois ou quatre prochaines années. Selon le syndicat, la majorité de ces coupes serait effectuée dans la région de la capitale.

Jusqu'à 30 000 postes disparaîtraient

L'Alliance prévoit que de 20 000 à 30 000 postes disparaîtront à Ottawa-Hull.

Il ne devrait pas y avoir de congédiements, croit-on, mais des rachats d'emploi et des mises à retraite prématurées. On procédera aussi par attrition, c'est-à-dire en ne comblant pas les postes devenus vacants.

Modifications à l'assurance-chômage
80 groupes de femmes y voient de la discrimination

Presse Canadienne

OTTAWA Le projet de réforme de l'assurance-chômage va à l'encontre de la Charte des droits et libertés parce qu'il est discriminatoire à l'égard des femmes. C'est ce qu'a soutenu, hier, Sunera Thobani, la présidente du plus important groupe de femmes au pays, le Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

Selon ce comité, les changements envisagés pénaliseraient d'abord les femmes. La réduction des prestations d'assurance-chômage dans le cas de chômeurs fréquents toucherait davantage les femmes, puisque les femmes sont plus souvent en chômage que les hommes.

Cela les rendrait plus dépendantes de leur conjoint et de leur famille, a affirmé Mme Thobani, qui a fait part, hier, de ses préoccupations aux ministres Lloyd Axworthy et Paul Martin, respectivement des Ressources

humaines et des Finances.

Mme Thobani a ajouté que le projet de réforme sociale du ministre Axworthy nuirait aussi aux femmes en réduisant les fonds dévolus aux refuges pour femmes battues et aux enfants.

Elle craint que les modifications au Régime d'assistance publique du Canada, qui aide les provinces à financer leurs programmes d'assistance sociale, n'entraînent une perte de services.

Elle a aussi dit que les deux ministres ont refusé de lui donner l'assurance que les groupes de femmes continueraient d'obtenir des fonds — l'an dernier, ils ont reçu des subventions totalisant 9 millions \$.

Sa rencontre avec les deux ministres faisait suite à une réunion, ce dernier week-end, au cours de laquelle les représentantes de 80 groupes de femmes ont débattu de l'impact des réformes sociales proposées.

Canadiens et Québécois d'accord
Des réformes désirées

Presse Canadienne

OTTAWA Les souverainistes devront changer leur discours et cesser d'attaquer le projet de réforme sociale parce que les sondages montrent que les Québécois, comme les Canadiens, souhaitent une refonte radicale des programmes sociaux, a signalé, hier, le ministre du Développement des ressources humaines Lloyd Axworthy.

«Après avoir pris connaissance de ces résultats, ils devront peut-être repenser leur stratégie», a-t-il laissé tomber sur un ton rieur.

M. Axworthy réagissait ainsi à un sondage trimestriel de la maison Decima publié, hier. Ce sondage montre que les Canadiens sont plutôt favorables à la réforme sociale lancée par le ministre Axworthy.

D'emblée, 96 % des Canadiens estiment que le moment est venu de réformer les programmes de sécurité sociale. Environ 53 % sont favorables à des changements importants et 26 % à une refonte globale.

Au total, 89 % des Canadiens croient qu'il faudrait modifier le

programme d'assurance-chômage. De ce nombre, 27 % croient qu'il faudrait y apporter des réformes de fond en comble, 35 % qu'il faudrait effectuer des modifications radicales et 27 % préconisent des modifications mineures.

«Cela confirme d'emblée ce que j'ai énoncé depuis le début, a souligné le ministre Axworthy au cours d'une entrevue téléphonique, c'est-à-dire qu'il y a une volonté, presque une urgence de passer à l'action. Cela va à l'encontre de certaines déclarations publiques faites par certains groupes d'intérêt. Ceux-ci devraient s'en inspirer», a-t-il noté.

De son côté, Marjorie MacPheron, de Decima, souligne que ce sondage indique que les groupes d'intérêt sont peut-être des «élites» qui ne transmettent pas les vœux des Canadiens ordinaires. Bien qu'il existe des «noyaux» d'opposition au sein de la population, a-t-elle indiqué, la majorité des Canadiens sont d'accord pour que les programmes d'assurance-chômage et d'aide sociale soient réformés, a-t-elle soutenu.

EN BREF

Tout le Canada va payer pour la maison de Parizeau

QUÉBEC C'est le reste du Canada qui va assumer la majeure partie du financement de la résidence de fonction du premier ministre Jacques Parizeau à Québec, a révélé, hier, à l'Assemblée nationale le principal intéressé. Les dons que les entreprises feront pour assumer le coût de la maison évaluée à 800 000 \$ sont déductibles de l'impôt sur les profits. «Or, c'est le gouvernement fédéral qui impose le plus les profits dans notre société. Si bien que c'est le reste du Canada qui paiera à peu près les trois quarts du coût fiscal de cette opération», a déclaré M. Parizeau.

Médaille Pearson à un Torontois

OTTAWA Martin Connell, un homme d'affaires et philanthrope torontois, a mérité la médaille de la paix Pearson 1994. Le gouverneur général Ray Hnatyshyn lui a remis la distinction au cours d'une cérémonie tenue, hier, à Rideau Hall. M. Connell est président de Conwest Exploration, une compagnie oeuvrant dans le domaine des ressources naturelles et dont le siège social se trouve à Toronto. Il s'est servi de son expérience dans les affaires pour améliorer les conditions de vie des travailleurs pauvres au Canada comme à l'étranger.

«Pot-de-lait» de un à 2 millions \$ nié

OTTAWA La société Monsanto Canada affirme qu'elle n'a jamais offert «de un à deux millions de dollars» au ministère fédéral de la Santé pour qu'il approuve l'utilisation d'une hormone de synthèse dans l'industrie laitière. L'émission d'affaires publiques *The Fifth Estate*, du réseau anglais de Radio-Canada, ne dément cependant pas de son reportage diffusé la semaine dernière et selon lequel Monsanto «a tenté de se payer un petit raccourci au ministère de la Santé».

Casino autochtone près d'Orillia

TORONTO Le premier casino autochtone de l'Ontario sera situé dans la réserve des Chippewas de la Première Nation Rama, près d'Orillia, a annoncé, hier, un groupe chargé d'en choisir l'emplacement. La Première Nation, dont les membres sont très enthousiastes, a proposé que l'édifice du casino soit construit sur un terrain de 15,5 hectares situé en bordure du lac Couchiching. Les revenus du casino seront distribués entre toutes les Premières Nations établies en Ontario. Le gouvernement ontarien a ouvert son premier casino, en mai dernier, à Windsor, et il s'est avéré énormément rentable.

LE PAYS

Les avoirs des ministres du cabinet Parizeau révélés

Marois semble parmi les plus fortunés

Maurice Girard
Presse Canadienne

QUÉBEC De tous les membres du cabinet Parizeau, c'est peut-être Pauline Marois, la présidente du Conseil, qui semble appartenir au

milieu le plus fortuné. Les déclarations des avoirs des ministres du cabinet Parizeau, rendus publics, hier, par le bureau du premier ministre, révèlent par ailleurs que dans l'ensemble, les

20 ministres péquistes ne semblent pas détenir de grandes fortunes ni rouler sur l'or.

Mais il s'agit d'une conclusion plutôt qu'une constatation de faits. En effet, ces déclarations ne con-

tiennent aucune donnée précise touchant la fortune personnelle des ministres. On ne mentionne pas le nombre d'actions ni la valeur des immeubles.

Mais si on se fie au nombre et



ARCHIVES LeDroit
Pauline Marois et son mari Claude Blanchet seraient millionnaires.

à la quantité de titres déclinés en annexe aux «déclarations faites conformément aux directives du premier ministre concernant les conflits d'intérêts», il ressort clairement que Mme Marois et son mari Claude Blanchet, possèdent plusieurs investissements: en particulier des intérêts dans 1,2 million de mètres carrés de propriété ou de terrain et des actions dans 38 compagnies. Le couple a d'ailleurs depuis longtemps la réputation d'être millionnaire.

Serge Ménard, le ministre de la Sécurité publique, détient en ce qui le regarde des actions dans 14 sociétés inscrites en bourse: de la Banque de Montréal à Biochem Pharma.

Héritier de l'entreprise familiale

Pour sa part, le premier ministre Jacques Parizeau précise avoir hérité de l'entreprise familiale, la compagnie d'assurance qui porte son nom. Il est d'ailleurs précisé: «La compagnie privée dans laquelle j'ai hérité d'une participation n'est pas susceptible d'être partie à un marché avec l'État. De plus, cette participation sera liquidée à court terme.» Il a confié son mandat à Gestion Placements Desjardins et à la Fiducie Desjardins.

Son épouse Lisette Lapointe possède toujours des titres dans le cadre d'un REÉR autogéré: certificats de dépôt de la Banque Nationale, Hypothèque Investnat, Unités de fonds diversifié de la Nord-Américaine. Il est précisé que «des démarches sont amorcées pour transférer ces placements dans le cadre d'un mandat sans droit de regard».

En fiducie

Pour éviter de se retrouver actionnaire d'une compagnie qui aurait à transiger avec l'État québécois, les détenteurs de portefeuille d'actions sont tenus par le premier ministre Parizeau à confier leurs avoirs à une fiducie sans droit de regard, ce qui les libère de toute apparence de conflit.

La plupart des ministres ne sont pas suffisamment riches pour confier leurs avoirs à un tiers, certains n'ont tout au plus qu'un chalet dans une région éloignée.

AVIS PUBLIC

APPEL DE PROPOSITIONS AVEC PRIX

Sélection d'une firme en vue de la réalisation de la liste électorale permanente au Québec

La réalisation du mandat d'établir une liste électorale permanente pour le Québec est sujette à l'adoption d'une loi habilitante par l'Assemblée Nationale.

Cet avis s'adresse à toutes les firmes désireuses de présenter leur candidature en vue d'obtenir le contrat de réalisation de la liste électorale permanente que s'apprête à mettre en place le Directeur général des élections du Québec.

Ce contrat vise à:

- saisir la liste électorale ayant servi au scrutin du 12 septembre 1994;
- proposer et prévoir la mise en place de l'infrastructure technologique de la liste électorale permanente;
- développer et mettre en place le système de la liste électorale permanente;
- gérer les opérations de la liste électorale permanente jusqu'au 30 septembre 1995;
- faire une étude d'orientation technologique pour les besoins internes du DGE.

Conditions d'admissibilité:

- être propriété québécoise à 51% et plus;
- avoir au Québec un établissement ayant des installations permanentes et le personnel requis pour exécuter les travaux qui font l'objet du présent appel de propositions.

La description du mandat ainsi que toutes les conditions de cet appel de propositions avec prix sont contenues dans le cahier des charges du DGE. Ce dernier sera disponible tous les jours ouvrables, entre 8 h 30 et 16 h 30, à compter du mardi 6 décembre 1994, à l'endroit suivant:

Le Directeur général des élections du Québec
Madame Jacynthe Laberge
Gestion, approvisionnement et contrats
Édifice René-Lévesque
3460, rue de La Pérade, Sainte-Foy (Québec) G1X 3Y5

Les soumissions devront être retournées à la même adresse, au plus tard le lundi 19 décembre 1994 à 15 h.

L'ouverture publique des soumissions se fera à cette date et à cette heure à l'adresse précitée.

L'ouverture publique consiste à identifier les soumissionnaires.

Le Directeur général des élections du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. De plus, le Directeur général des élections du Québec se réserve aussi le droit de réaliser lui-même certains volets ou étapes du mandat.

Il est à noter que la firme qui obtiendra le contrat devra s'engager à ne participer, ni directement, ni indirectement, à quelque activité que ce soit et à n'accepter quelque contrat que ce soit de nature à manifester une prise de position à caractère politique ou partisan dans la province de Québec et ce, pendant toute la durée du contrat qu'elle se verra offrir. Elle devra s'abstenir d'exécuter les contrats qui pourraient constituer des dépenses électorales au sens de la Loi électorale.

Par ailleurs, la non-proximité géographique d'une firme ne devra en rien affecter la qualité et la rapidité des services offerts au Directeur général des élections du Québec dont le bureau se situe à Sainte-Foy. Cela devra être démontré dans la soumission.

Pour toute information, communiquer avec Jacque Drouin, Secrétaire général du Directeur général des élections du Québec, au numéro (418) 643-5380 ou composer le 1 800 463-4385.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

La «dévoreuse de chair» pourrait un jour résister aux antibiotiques

Sue Montgomery
Presse Canadienne

MONTREAL À l'instar de ses semblables, la bactérie «dévoreuse de chair», qui a frappé Lucien Bouchard la semaine dernière, pourrait bien un jour se moquer des traitements antibiotiques et provoquer la mort de milliers de personnes, estiment des scientifiques.

«On assiste à une course contre la montre entre l'Homme et les microbes, et vous pouvez parier ce que vous voulez que les microbes vont l'emporter, il n'y a aucun doute là-dessus», a expliqué, hier, le professeur Philippe Gros, du département de biochimie de l'université McGill, à Montréal.

Inquiétude

Les chercheurs s'inquiètent de plus en plus de la résistance développée par les bactéries à l'égard des antibiotiques, l'une des grandes découvertes de la médecine moderne.

Et comme les nouveaux antibiotiques apparus sur le marché ne sont que des variantes d'antibiotiques classiques, les bactéries mettent bien peu de temps à s'en moquer.

«Certaines bactéries ne peuvent être combattues efficacement que par un seul antibiotique, et on dit aux médecins: 'Vaut mieux l'utiliser avec grand soin, parce que s'il échoue, on aura de gros problèmes'», explique le professeur Gros.

Bactéries résistantes

Son collègue Bob Hancock, directeur scientifique au Réseau canadien des maladies bactériennes, explique qu'à l'heure actuelle, une douzaine de bactéries résistantes aux antibiotiques inquiètent particulièrement les chercheurs.

La tuberculose, par exemple, ne peut plus être endiguée par le traitement classique aux antibiotiques, ce qui a poussé l'Organisation mondiale de la santé (OMS) à qualifier de «crise mondiale» cette maladie qui tue chaque année trois millions de personnes.

«Ce n'est pas un peu affolant, c'est très affolant», a commenté le professeur Hancock, lors d'une entrevue depuis Vancouver.

«Beaucoup de gens meurent à cause de bactéries résistantes aux antibiotiques. Et nous commençons à voir apparaître toutes les sortes de résistances possibles et imaginables.»

Le streptocoque pneumoniae, responsable de la plus commune des formes de pneumonie et cousin du streptocoque qui a infecté M. Bouchard la semaine dernière, a déjà acquis une résistance à la pénicilline, son ennemi traditionnel.

«Il s'agit là d'un des défis majeurs dans le monde actuellement, car il tue beaucoup de personnes âgées et de très jeunes enfants», explique le professeur Hancock. «Il devient de plus en plus résistant aux antibiotiques.»

M. Hancock a assisté, la semaine dernière, à une réunion de l'OMS à ce sujet, où on a décelé un sentiment d'urgence.

Pire que le sida

La résistance des bactéries aux antibiotiques tue chaque année plus de personnes que le sida, et les pays devraient mettre ce problème en tête de liste de leurs priorités en matière de santé publique, estime le professeur Hancock.

Les médecins doivent aussi être formés pour éviter les prescriptions excessives d'antibiotiques, et les chercheurs doivent explorer de nouvelles voies pour soigner les infections bactériennes, a-t-il soutenu.

Gel des paiements destinés aux écoles, aux hôpitaux et aux municipalités

Presse Canadienne

TORONTO Les paiements de transfert destinés aux écoles, hôpitaux et municipalités seront gelés l'année prochaine, a annoncé, hier, le ministre des Finances de l'Ontario Floyd Laughren.

Les fonds consacrés aux services sociaux demeureront aussi au même niveau, ce qui signifie que les versements en matière de bien-être resteront inchangés, a ajouté M. Laughren.

Les paiements de transfert pourraient tomber en dessous du niveau actuel du montant de 15 milliards \$ en 1996-1997 si le gouvernement fédéral coupe ses paiements aux provinces, a expliqué le ministre ontarien des Finances.

«Le gouvernement fédéral a clairement indiqué avoir l'intention de couper encore plus ses

paiements de transfert aux provinces», a rappelé M. Laughren.

«À cause de cette probabilité, nous ne sommes pas en mesure d'accorder à nos partenaires les garanties qu'ils méritent en matière de financement pour 1996-1997.»

Fonds de 300 millions \$

Entre-temps, M. Laughren a dit que les 300 millions \$ mis de côté pour aider les travailleurs ayant perdu leurs emplois à cause du programme d'austérité du gouvernement seront réaffectés.

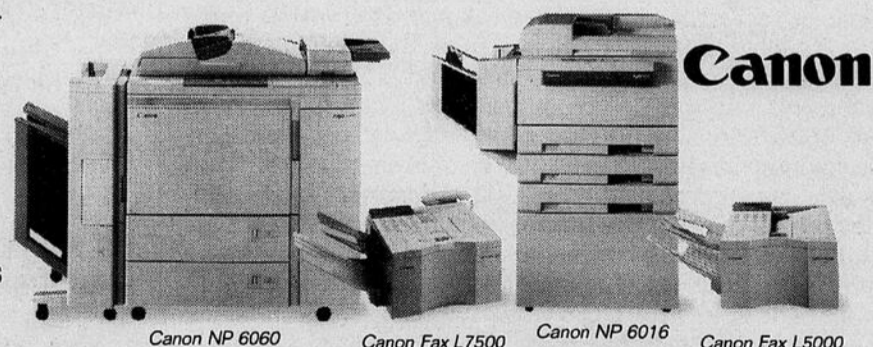
Comme le nombre de mises à pied chez les 900 000 employés du secteur public en Ontario a été infime, ces fonds serviront maintenant à aider les employeurs et les travailleurs à faire face aux nouveaux niveaux de financement une fois le contrat social échu en 1996.

Votre dernière chance en 1994!

Voici votre dernière chance de profiter des meilleures offres spéciales sur une gamme complète de télécopieurs et de copieurs NP de Canon au cours de notre événement de liquidation de fin d'année.

OE vous permet de prendre votre meilleure décision d'achat de l'année. Que vous soyez intéressé par un copieur ou un télécopieur, OE peut maximiser votre pouvoir d'achat en vous offrant de nombreuses options qui permettent de répondre à vos besoins d'affaires. Bien entendu, seule OE est en mesure de vous proposer le plan d'avantages nombreux OE+... votre garantie de rendement et de valeur. C'est à vous de choisir... en deux temps, trois mouvements.

- 1. COPIEUR NP**
 - Vous recevez un crédit de 100 \$ à 2 000 \$ sur des achats admissibles de produits et de fournitures OE.
 - Vous n'effectuez aucun paiement de crédit-bail pendant trois mois, sur autorisation de crédit.
 - Vous bénéficiez d'un service illimité pendant trois mois, sans frais.
- 2. TÉLÉCOPIEUR**
 - Vous recevez une remise de reprise pouvant atteindre 500 \$ pour votre ancien télécopieur.
 - Vous bénéficiez d'extensions de mémoire offertes sans frais sur certains produits.
 - Vous recevez deux années de service au prix d'une.
 - Vous n'effectuez aucun paiement de crédit-bail pendant trois mois sur autorisation de crédit.
- 3. LES DEUX**
 - Vous profitez d'une tranquillité d'esprit et de la valeur sûre du produit grâce à la garantie de rendement OE+.



La date limite pour prendre votre meilleure décision d'achat est le 30 décembre 1994.

1 800 668-1503

OE

Certaines conditions s'appliquent. Les contrats de service doivent accompagner les offres relatives au service. Votre représentant aux ventes OE se fera un plaisir de vous renseigner.

Cie canadienne d'équipement de bureau

Livre blanc sur la Défense

Pendant que toute une nation vivait au rythme d'un virus, heureusement contrôlé maintenant, le ministre de la Défense nationale David Collenette annonçait que des changements majeurs allaient avoir lieu au sein de nos forces armées, au cours des prochaines années. Son *Livre blanc* indique d'abord, en effet, que des compressions importantes de personnel (5200 employés civils, 6700 militaires) se feraient d'ici 1999, ensuite que les CF-18, qui avaient un jour tant excité un prédécesseur au ministre actuel, passeraient de 72 à 48 probablement, et enfin que les CF-5 seraient complètement éliminés. En 10 ans, le ministère en question aura perdu à peu près 60 000 personnes pour remplir ses diverses missions.

Mais voilà! Le monde a changé justement, depuis 1989. «Nous devons être prêts, de commenter M. Collenette, à affronter le 21^e siècle, en protégeant les intérêts, la sécurité et les valeurs des Canadiens, au pays comme sur la scène internationale.» C'est surtout cette dernière justement qui a changé, puisque le Mur de Berlin est tombé, l'Union soviétique a été

démantelée et nos forces de paix sont de plus en plus nécessaires dans de nouvelles régions (ce qui évidemment veut dire que celles de l'air sont rendues quasiment caduques). Mais notre réalité domestique elle aussi n'est plus la même, comme l'indiquent les épargnes de 21 milliards \$ qu'auront entraînées, en 10 ans (de 1989 à 1999), les divers efforts de rationalisation.

Certaines des nouveautés envisagées font sourciller. On pense confier au secteur privé des services tradition-

Pour de nouveaux efforts dans un nouveau monde

nels, comme ceux de l'entrepôtage et la fourniture de services alimentaires. Intéressantes comme idées, sauf qu'elles se trouvent également à indiquer que le ministère n'est pas tellement efficace à les remplir à l'heure actuelle. On propose en outre d'acheter les fruits (lire les résultats) de recherches technologiques faites à l'extérieur. Ce qui en dit beaucoup sur ce qu'on pense de la productivité de ceux et celles à qui on confiait ce mandat au ministère.

Il s'agit donc d'un remaniement d'options de politiques publiques, plutôt qu'uniquement un train de vulgaires mesures de coupures budgétaires. Les syndicats, même si le ministre a précisé que «les réductions de personnel se feraient équitablement et avec la plus grande justice possible», ne le perçoivent pas ainsi. Ils rageaient au cours du week-end. Exemple: le président de l'Union des employés de la défense nationale, Paul Millette, y a mis du tigre. «C'est malhonnête, clamait-il, puisqu'après les dernières coupures de février, on nous avait dit que nous avions donné notre livre de chair.» La région de la capitale sera touchée comme pas une. Plus de 3000 employés civils devraient rester à la maison, et peut-être 2500 militaires. Si cela était vrai, les quartiers généraux prendraient l'allure d'édifices fantômes. Peut-être que les universités, en mal d'espace... Pas la même histoire pour les plus importantes bases aériennes de Bagotville et de Cold Lake. Qui devraient fermer à plus ou moins brève échéance. On se demande bien ce qu'on pourrait en faire. D'immenses parcs pour le tir-à-l'arc (si ces armes sont encore permises, bien sûr)?

On ne pourra pas dire cependant que le ministre Collenette n'offre pas une vue intégrée de nos efforts militaires... de paix, puisque de nouveaux véhicules terrestres et de nouveaux hélicoptères et sous-marins (usagés, dans ce cas-ci) seront achetés pour nos forces de maintien de la paix. Mais voilà le seul hic. Ces forces, à l'heure actuelle, ne connaissent pas la récompense en proportion de nos efforts. Car ils se font dans des foyers de guerres régionales. Il ne faudrait tout de même pas qu'après avoir envoyé la moitié de nos militaires à la maison, l'autre moitié soit détenue en otage, un peu partout sur la planète. Il ne resterait plus alors qu'à demander au dernier général à quitter les quartiers généraux du Colonel-By d'éteindre les lumières.

Clinton Archibald



À VOUS LA PAROLE

À un tournant historique

Le Canada est à un tournant historique. Depuis trois décennies, nous vivons une triste démocratie. Aujourd'hui, les premiers ministres administrent le pays comme s'ils détenaient le pouvoir royal, non pas de l'électorat, mais d'une source cosmique. C'est le temps que ça change, n'est-ce pas? L'électorat vit la démocratie seulement pendant dix secondes, lors du vote, et le premier ministre semble «jouer» le rôle de dictateur absolu pendant tout son mandat. J'ai bien dit «joue» le rôle, car il n'est qu'une marionnette manipulée par les démarcheurs, les corporations et les familles à fiducies, exemptes de taxes. Et tout se déroule en catimini, au sein d'un supra comité de quelques ministres.

Quelle démocratie! Quelle transparence! Quelle opacité intellectuelle chez eux de penser qu'ils peuvent nous convaincre que nous vivons la belle démocratie. S'il y a du beau, c'est en dépit du premier ministre qui refuse le vote libre, en chambre.

Une société s'effrite quand elle se vide au profit d'une autorité suprême et lointaine. Pensons sérieusement à la rénover, par une union économique pancanadienne à quatre nations. Le Québec et le Canada ouest sont prêts à un changement. Là où existe une volonté, existe un chemin!

Sylvio Leblanc,
Nepean

Un souverainiste réplique à un député fédéraliste

À Norman MacMillan, député de Papineau

Vous reprochez à tort à Murray Maltais de faire connaître ses couleurs. Votre opinion m'a un peu gêné parce que nous, du Parti québécois, avions l'impression qu'il était de l'autre couleur.

Vous dites de M. Maltais qu'il n'a jamais écrit un éditorial en votre faveur. Cela n'étonne aucunement la majorité de la population de l'Outaouais. Le méritiez-vous? Il faut croire que non. Comment l'Outaouais pouvait-il applaudir quand M. Johnson est venu annoncer, durant la campagne électorale, d'oublier la 50? Vous vous faites élire par des Québé-

cois et vous leur demandez de se faire servir par un autre gouvernement.

Faites quelque chose de bien, M. MacMillan, et je suis sûr que M. Maltais ou toute autre personne de l'équipe éditoriale du *Droit* trouvera le moyen de vous encenser. Mais faites.

Richard Pinard,
Gatineau

Mise au point d'Hydro-Québec

Au journaliste Denis Gratton

Dans votre article du 22 octobre 1994, paru dans *LeDroit*, vous mentionnez que les fonctionnaires fédéraux, qui habitent dans la région de l'Outaouais mais qui travaillent en Ontario, ne pouvaient obtenir de renseignements sur le programme Option Bi-énergie d'Hydro-Québec.

Nous ignorions ces faits, l'entente conclue avec Bell Canada stipulait pourtant que notre ligne 1-800 Canada était disponible pour l'ensemble des indicateurs régionaux au pays. Les états de compte de Bell Canada sont basés sur le volume d'appels reçus pour chacun des codes régionaux. Nous ne recevions aucun frais d'appels provenant du code 613 et n'avions aucun indice nous permettant de déceler ce problème. Nous étions alors persuadé qu'aucun de nos clients ne s'était prévalu de ce droit. Votre article nous a permis de rectifier la situation avec Bell Canada. Nous sommes heureux de vous annoncer que depuis le 8 novembre, nos clients du code régional 613 peuvent maintenant nous joindre en utilisant notre ligne 1-800.

Monique Bélanger,
Responsable du programme,
Option Bi-énergie

Les soeurs adoratrices

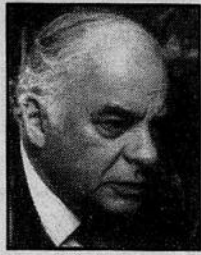
Aimons notre Dieu, notre Père. En lisant attentivement les pages des soeurs adoratrices, on se rend vite à l'évidence: la prière et l'adoration sont la base de chaque jour.

Dieu entend chaque prière. Dieu répond à chacune car il sait d'avance ce dont on a besoin.

Judith Lanthier,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Le Canada dans la honte onusienne

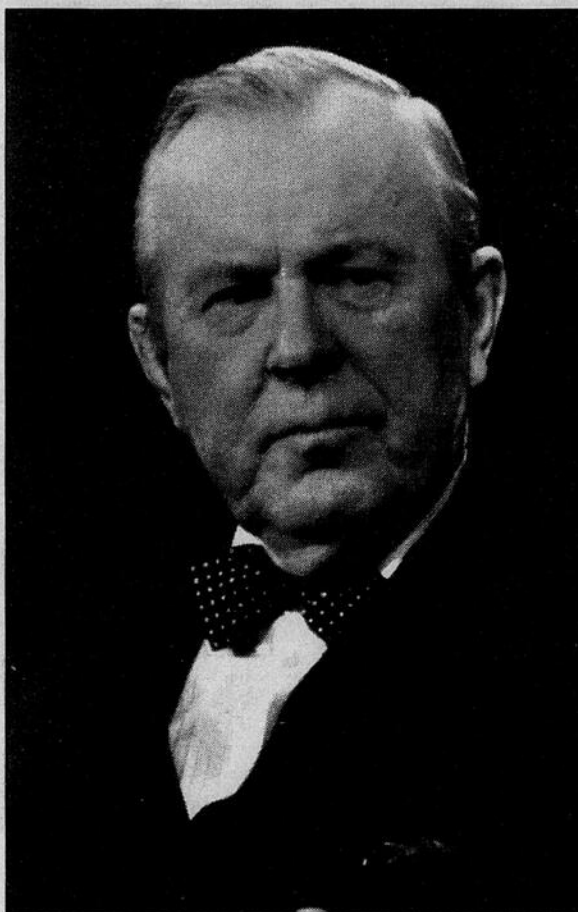
Depuis l'époque lointaine où Raoul Dandurand faisait honneur au Canada au sein de la Société des nations et celle, plus récente, où Lester Pearson, et, plus modestement, Joe Clark, nous représentaient dignement aux Nations unies, que s'est-il donc passé pour que notre pays soit devenu incapable de faire, de penser ou de dire quoi que ce soit d'intelligent en matière d'affaires internationales?

Deux hypothèses viennent à l'esprit, aussi déprimantes l'une que l'autre. D'une part, il se peut, tout bonnement, que nos dirigeants actuels, surtout si l'on restreint l'examen à MM. Chrétien, Ouellet et Collette, soient incapables de s'intéresser à des choses aussi complexes que les affaires internationales. D'autre part, il se peut que nous soyons irrésistiblement entraînés dans l'insignifiance diplomatique par l'incroyable simplisme que manifeste à ce propos notre tout-puissant voisin du sud.

Aucune des deux hypothèses ne nous empêchera, cependant, de porter longtemps la honte de ce qui se perpète présentement en Bosnie. Quand nos gouvernants auront fini de boire cette ignominie jusqu'au fond de la coupe, ils auront perdu le droit de formuler quelque réserve que ce soit au sujet des esquives et des dérobades des élus français ou britanniques qui ont permis à Hitler, il y a 60 ans, d'asservir l'Europe: notre honte à nous vaudra bien la leur.

Une fin sur un avenir honteux

Le plus dramatique, c'est que la crise bosniaque semble devoir se conclure pour nous, nécessairement, inévitablement, sur un avenir honteux. Ou bien, en effet, les Serbes continuent, en se moquant ouvertement des pays qui ergotent sans jamais passer aux actes, à consolider leur emprise sur un territoire qui ne leur appartient ni de près ni de loin, ou bien on bloque les Serbes au stade où ils en sont et on se résigne à



ARCHIVES LeDroit

Les temps ont changé pour le Canada aux Nations unies depuis que Lester B. Pearson, le représentant de notre pays, futur prix Nobel de la paix et premier ministre du Canada, commandait le respect à cet organisme mondial.

l'inacceptable, c'est-à-dire à un découpage territorial bâti uniquement sur l'ethnie. Personne n'envisage sérieusement, en effet, que l'on repousse les agresseurs serbes jusqu'à leurs anciennes frontières, pas plus que les plans de l'ONU n'envisagent de

reconstituer en ex-Yougoslavie quelque chose de la réalité multiethnique, multilinguistique, bialphabétique, multireligieuse du temps de Tito.

Ajoutons ceci: l'oppression est d'autant plus grande en Bosnie que l'ONU, poussée par des pays comme le nôtre, a interdit l'approvisionnement en armes d'un des belligérants et a donc empêché que s'établisse un moindre mal, c'est-à-dire un équilibre de la terreur entre deux camps également musclés. Beau bilan en vérité.

Silence ou inepties

Le Canada, je le sais, n'est pas seul à décider. Cela ne devrait pourtant pas lui interdire de penser et de parler, de penser correctement et de parler intelligemment. Or, ou bien le Canada se tait, ou bien il profère des inepties. Ou bien le Canada ne fait rien, ou bien il accumule les gaffes. S'il faut ronronner stérilement, multiplier les lieux communs, endormir la presse à grands coups de glotte, on fait appel au ministre André Ouellet. S'il s'agit d'expliquer les inexplicables comportements de l'armée proprement dite, on conscript le ministre David Collette. Quand ces deux

messieurs ont fini de parler, une seule certitude subsiste: le Canada achève de dilapider son prestige international en faisant de la figuration dans un drame écrit par d'autres et dont personne ici ne semble avoir lu le texte ou entrevoir le dénouement.

Le Canada ne contrôle pas la planète, c'est évident, mais le Canada peut à tout le moins gérer sa fierté. Il peut, car personne ne le fera pour lui, faire ce qui dépend de lui pour que les gens, ceux d'ici comme ceux d'ailleurs, retrouvent d'urgence le respect de certaines valeurs sans lesquelles la vie, individuelle comme collective, ne vaut plus d'être vécue.

La liberté, la dignité, la décence, la parole donnée, tout cela importe plus que les bilans comptables, plus que les débats parlementaires gagnés ou perdus, plus que l'inimitié d'une ou plusieurs capitales étrangères, plus à la rigueur — ils le diraient eux-mêmes — que la vie des soldats canadiens. Aucun soldat canadien n'a jamais demandé son rapatriement en alléguant que sa vie valait plus que les dizaines de milliers de vies sacrifiées jusqu'à maintenant par les pas de danse de la diplomatie occidentale.

Rôle de figurants ridicules

Il faut, en tout cas, avoir perdu tout contact avec le réel pour nous servir comme nouvelle, jour après jour, que «le moral des 55 soldats canadiens retenus en otages est excellent et que les hommes s'adonnent à leurs tâches courantes». Je préférerais, pour ma part, les savoir choqués de leur impuissance, humiliés de ce que les politiciens les croient satisfaits de leur rôle de figurants ridicules, prêts à redonner son sens à la vieille expression de «morts au champ d'honneur». Comme champ d'honneur, en effet, qu'on ne songe pas à la Bosnie.

Ce n'est pas se montrer belliqueux que de dire ces choses. C'est simplement dire, comme il aurait fallu le dire avant l'invasion de la Pologne, qu'il y a un temps pour les tractations et un temps pour le courage.

Quand la diplomatie va trop loin dans la lâcheté, elle rend possibles les fours crématoires. Et on ne rachète pas la lâcheté en accordant, un demi-siècle en retard, des Oscars à la *Liste de Schindler*.

À VOUS LA PAROLE

Une communauté religieuse réelle et bien vivante d'aujourd'hui

La parution du 26 novembre dernier a posé son objectif sur une communauté religieuse réelle, bien vivante aujourd'hui. Oui, une photo à la une et deux pages entières, les pages 23 et 24, nous révèlent la vie heureuse et engagée des Servantes de Jésus-Marie, communauté cloîtrée de Hull. Bravo *LeDroit!* Bravo Julie Lemieux!

En effet, malgré la grisaille automnale des guerres, des scandales, des faits terrifiants et des nouvelles à sensation, une fraîcheur printanière nous envahit à travers ces articles. Il est bon d'entendre ces Soeurs qui osent se compromettre, livrent leur expérience intérieure et témoignent des valeurs qui les animent. Elles décrivent leur vie tissée d'engagements religieux, de rayonnement par la prière, de fraternité joyeuse et de travaux divers.

Bien qu'engagées dans une congrégation vouée d'abord aux oeuvres de charité, nous sommes en mesure d'apprécier la profondeur et l'authenticité des témoignages donnés, ainsi que l'art de bien rapporter les faits. À nos compagnes cloîtrées, à la rédactrice de l'article, au photographe, au journal lui-même, chapeau! Il existe encore des yeux qui voient la réalité au-

delà de l'apparence.

Une lectrice qui apprécie le bon et le vrai.

*Huguette Bordeleau,
Soeur de la Charité d'Ottawa*

Protestation d'une étudiante

Au ministre Lloyd Axworthy

En tant qu'étudiante, je crois que la réforme que vous voulez implanter au sein du système d'éducation postsecondaire n'a pas sa place.

Je suis d'accord que nous, les jeunes, devons un jour ou l'autre faire notre part pour réduire le déficit, mais est-ce au prix de notre avenir? Quel avenir y a-t-il pour un pays qui ne s'occupe pas de sa jeunesse?

Si vous coupez l'accessibilité à l'éducation postsecondaire, vous détruisez le rêve de plusieurs jeunes qui souhaitent faire des études pour devenir des citoyens et des citoyennes qui contribuent à l'essor de notre Canada.

Dans une dizaine d'années, vous vous demanderez pourquoi il n'y a plus de jeunes médecins et pourquoi notre pays n'a pas contribué à trouver un remède au cancer, au sida. Le Canada deviendra-t-il alors complètement dépendant des autres pays?

*Janique Régimbal,
Gloucester*

Se faire dire au centre-ville de Hull de parler anglais

«You are in Canada, so speak English». Voilà comment j'ai été reçu par un préposé au stationnement Idéal situé dans le centre-ville de Hull. J'ai tout simplement cru que Hull faisait encore partie du Québec et j'ai tout bonnement parlé français chez moi!

Fonctionnaire fédéral travaillant en anglais pendant 22 ans en Ontario, j'étais enchanté de suivre une formation en langue française au Québec. La première personne qui m'accueille refuse de parler français, et, aidée de sa gérante, m'interdit de garer mon auto et me chasse en me disant qu'il n'y a pas de place pour moi dans son stationnement... à moitié vide.

Un employeur soucieux de bien recevoir et de bien servir sa clientèle embauche du personnel qui parle français. Au nombre de sans-emploi, il doit sûrement y avoir quelqu'un capable d'offrir un bon service à la clientèle! Y aurait-il de la mauvaise foi? De la provocation? Sûrement un manque de savoir-vivre et de respect...

«You are in Canada, so speak English». Dois-je comprendre qu'il n'y a plus de place pour le Québec au sein du Canada?

*Jean-Pierre Saint-Cyr,
Gatineau*

Les Québécois doivent choisir

Parmi tous les bons arguments que nous pouvons invoquer pour justifier la souveraineté, il y en a un, en particulier, que je trouve fondamental. C'est le sentiment noble que le Québec constitue une nation.

À l'égard de nos allégeances politiques, nous sommes tous fiers de notre langue, notre histoire, notre culture riche — bref notre identité! Nous nous identifions au territoire du Québec, à nos institutions et au gouvernement du Québec.

Il est illusoire de croire qu'un jour le fédéralisme canadien va accommoder et comprendre les besoins du Québec. La constitution canadienne de 1982 a fermé les portes pour toujours. Le lac Meech, (l'entente de) Charlottetown et toutes les tentatives de renouveler le fédéralisme ont échoué à cause, entre autres, de la constitution de 1982. Jamais, les provinces anglaises ne vont s'entendre à l'unanimité pour accommoder le Québec. Le Canada anglais le dit ouvertement: «We're all equal. You're in or you're out!»

Il reste deux choix pour les Québécois — prendre leur trou et devenir de plus en plus minoritaires — ou devenir un pays.

*Robert Julien Gauthier,
Vancouver-Ouest,
Colombie-Britannique*

LE MONDE

Izetbegovic semonce l'Occident à la CSCE

Immobilisme honteux

AP et Reuter

BUDAPEST L'ouverture, hier, à Budapest, du sommet de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe a été l'occasion pour le président bosniaque Alija Izetbegovic d'administrer une véritable volée de bois vert à la communauté internationale et particulièrement au monde occidental, accusé de «faiblesse» en Bosnie.

Dans un discours au ton inusité dans ce type de rencontres diplomatiques, M. Izetbegovic a fait part de son indignation et de son amertume, s'en prenant plus particulièrement à la Grande-Bretagne et à la France, accusées d'être des «protecteurs de la Serbie».

Le secrétaire général des Nations unies, dont l'immobilisme en Bosnie est vivement critiqué, a réaffirmé que le dialogue était la seule solution envisageable dans l'ex-Yougoslavie.

Négociations

«Ma visite à Sarajevo, il y a cinq jours, m'a convaincu que la seule solution à ces conflits qui s'imbriquent les uns dans les autres est la négociation, la négociation, et encore la négociation», a-t-il déclaré.

Une conviction partagée haut et fort par le chancelier allemand Helmut Kohl et le premier ministre britannique John Major, qui



Jean Chrétien et son ministre André Ouellet en ont profité pour bavarder avec Bill Clinton.

estime que les jours des casques bleus déployés en Bosnie sont comptés.

Incroyable

Faisant allusion à la poche de Bihac assiégée depuis plusieurs semaines par les Serbes de Bosnie et de Croatie M. Izetbegovic a lancé: «Rien n'est entrepris, et bien

sûr il est proclamé que rien ne peut être entrepris. La communauté internationale toute entière, représentée par les Nations unies et par le puissant pacte de l'OTAN, est incapable de sauver une ville menacée».

«Est-il possible que tout cela soit vrai?», a conclu le président bosniaque devant une assemblée

muette.

S'exprimant avant M. Izetbegovic, M. Clinton a confirmé que les États-Unis se sont convertis à la solution diplomatique, à la fureur du président bosniaque.

«Mettez un terme à l'agression, acceptez un cessez-le-feu, réglez vos différends à la table des négociations», a lancé Bill Clinton.

Les exactions ethniques continuent en Bosnie

Associated Press

TUZLA En dépit de leurs promesses de ne plus y recourir, les Serbes poursuivent leurs opérations de «purification ethnique» contre les Musulmans en Bosnie orientale, a annoncé le Comité international de la Croix-Rouge (CICR).

Vingt personnes — parmi lesquelles neuf femmes, six enfants et cinq hommes — sont arrivées samedi à Tuzla, a indiqué Lisa Jones, porte-parole du CICR à Sarajevo. Pour être autorisés à quitter le secteur sous contrôle serbe, ils ont dû chacun s'acquitter de 200 DM (environ 170 \$) aux autorités locales et franchir, à leurs risques et périls, la ligne de front pour rallier Tuzla (nord-est), sous contrôle gouvernemental.

L'une d'entre elles, Ramiza Uljubasic, 42 ans, arrivant de Bijeljina, située dans la zone serbe, a affirmé qu'un responsable serbe local, Vojkan Djurkovic, avait averti, dans un communiqué lu à la radio, que «les Musulmans qui ne voudront pas être brutalisés» devront se rendre à son bureau et verser 200 DM pour pouvoir quitter la zone.

«Alors nous l'avons fait, nous n'avions pas le choix. Notre vie était trop précaire là-bas», a-t-elle déclaré.

Vojkan Djurkovic a été accusé par les Musulmans de cette région d'être responsable de l'expulsion de plus de 6000 d'entre eux, des secteurs de Bijeljina et de Janja. La plus importante vague d'expulsions de cette région remonte à septembre, et avait porté à 9000 le nombre de Musulmans expulsés depuis l'été dernier.

Jusqu'à samedi dernier, quelque 1900 Musulmans retenus à Bijeljina et Janja ont été autorisés à quitter la région, mais dans de misérables conditions, selon des responsables de l'action humanitaire. «Le CICR craint que la situation perdure et nous nous rendons bien compte que ces pratiques continuent», a déclaré Mme Jones.

Les organisations humanitaires internationales, tout comme les responsables de Nations unies dans l'ex-Yougoslavie, ont condamné ces méthodes. Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, s'était engagé à les faire cesser.

Le Canada supplié de rester

Toujours 55 otages

Presse Canadienne

BUDAPEST «S'il vous plaît, ne partez pas». Au moment où le gouvernement canadien s'apprête à décider si ses casques bleus resteront en Bosnie, le président de ce pays a imploré, hier, le premier ministre Jean Chrétien de ne pas retirer ses troupes.

Alija Izetbegovic a exprimé sa requête au cours d'un entretien d'une demi-heure avec M. Chrétien à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE).

Les propos chaleureux du leader musulman bosniaque à l'égard des casques bleus canadiens faisaient un contraste marqué avec les critiques acerbes qu'il a servies à la communauté internationale, dans le cadre de la Conférence.

Otages

S'efforçant de chasser l'ennui en jouant à des jeux de société, 55 casques bleus canadiens continuaient à espérer, hier, que les Serbes bosniaques changeraient de tactique et les laisseraient regagner leur camp.

Retenus depuis 12 jours près de leur camp de Visoko, pas trop loin de Sarajevo, les Canadiens ne

semblent pas figurer en haut de la liste des soldats onusiens que les Serbes bosniaques libèrent par petits groupes, ici et là et de temps en temps.

Hier, les Serbes ont libéré sept casques bleus ukrainiens. Dimanche, ils avaient laissé partir 53 soldats britanniques et hollandais.

Mais ils n'ont pas encore tenu leur promesse de libérer les Canadiens, et 350 soldats de l'ONU demeuraient toujours retenus lundi comme une assurance contre les frappes aériennes de l'OTAN.

Les autorités militaires canadiennes, que l'inquiétude commence à gagner à force d'attendre, ont déclaré, hier, qu'il n'y avait «aucun changement» concernant la situation des Canadiens, qui continuent tout de même à être bien traités.

Le major Rita LePage, un porte-parole militaire canadien à Zagreb, en Croatie, a essayé de se montrer positive, expliquant que la libération des soldats britanniques, hollandais et ukrainiens était un signe «encourageant».

«Nous n'avons rien appris au sujet des intentions des Serbes, a souligné LePage. Mais on espère que les Canadiens seront les prochains à être libérés.»

EN BREF

Le napalm à la poubelle

FALLBROOK, CALIFORNIE Vingt ans après la guerre du Vietnam, l'armée américaine s'apprête à détruire ses derniers stocks de napalm, un produit hautement inflammable. Plus de 35000 conteneurs d'aluminium, qui représentent au total 10,4 millions de kilos de napalm vont être retirés de l'entrepôt d'armements de la base navale de Fallbrook, dans le sud de la Californie, où ils dorment depuis 20 ans. La Marine américaine, cette fois, devrait avoir recours à un entrepreneur pour extraire le napalm de ces conteneurs et l'utiliser comme combustible dans les cimenteries.

Carambolage mortel

GRENOBLE Cinq personnes ont péri carbonisées dans leur véhicule et dix autres ont été blessées, hier matin, lors d'un carambolage mettant en cause 28 voitures et deux camions, sur l'autoroute Grenoble-Chambéry, en France. Les cinq personnes décédées se trouvaient toutes à bord de leur véhicule, pris en sandwich entre les deux poids-lourds. Sous le choc, ces derniers se sont embrasés.

La tuque en Turquie

ISTAMBOUL Les fortes chutes de neige qui paralysent actuellement la majeure partie de la Turquie ont déjà fait deux morts, isolé des milliers de villages et provoqué la fermeture de nombreux établissements scolaires, a rapporté lundi l'agence *Anatolia*. Un homme a trouvé la mort dans une avalanche à Adana, ville du sud-est anatolien donnant sur la Méditerranée, et le corps d'un enfant a été retrouvé gelé dans un lieu qui n'a pas été précisé par l'agence.

Contre l'intégrisme, le dialogue

PARIS Le Dalaï Lama, prix Nobel de la paix 1989, a estimé, hier, que seul un plus grand dialogue entre les religions permettrait d'éradiquer l'intégrisme religieux. Le chef spirituel tibétain a expliqué, lors d'une conférence de presse à la mosquée de Paris, que tous les croyants devraient pouvoir effectuer un pèlerinage dans les lieux saints de leur religion. Ce serait, selon lui, un moyen de lutter contre le fondamentalisme. En insistant sur la vérité exclusive d'une seule croyance religieuse, a-t-il dit, l'intégrisme s'apparente à «un restaurant qui ne proposerait qu'un seul plat».

Cher nounours

LONDRES L'ours en peluche le plus cher du monde est allé vendredi à un Japonais, qui l'a acquis chez Christie's lors d'une vente aux enchères pour la coquette somme de 110 000 livres (55 000 \$). Fabriqué en 1904 par Steiff, en Allemagne, cet ours appartenait au colonel Bob Harrison, qui fut conseiller du général Bernard Montgomery lors du débarquement.

LE MONDE

Signature du traité TNP à Budapest

L'Ukraine renonce enfin à son armement nucléaire

Reuter
BUDAPEST L'Ukraine a officiellement renoncé aux armements nucléaires et mis un terme au différend sur l'arsenal atomique de l'ex-Union soviétique en annonçant, hier, en marge de la CSCE son adhésion au Traité de non-prolifération des armements nucléaires (TNP).

«Cet accord marque une nouvelle étape dans le processus de désarmement nucléaire mais aussi dans les relations internationales en général», a déclaré le président ukrainien Leonide Kouchma lors d'une cérémonie organisée en présence des présidents Bill Clinton et Boris Eltsine et du premier ministre britannique John Major à Budapest.

1000 ogives

L'Ukraine, qui avait hérité de plus de 1000 têtes nucléaires lors de l'éclatement de l'Union soviétique en 1991, s'est maintenant engagé à être un État non nucléaire, conformément aux dispositions du traité de non-prolifération.

Cette décision permettra de débloquer le traité START-1 dont l'application était retardée depuis des années par le différend Kiev-Washington.

Boris Eltsine, Bill Clinton et John Major ont signé un protocole en ce sens avec les présidents ukrainien, biélorusse et kazakh et plaidé pour une prorogation sans limite du TNP, qui expire en 1995.

L'accord sur la réduction des armes stratégiques avait été signé à Moscou en 1991 et ratifié par l'Ukraine deux ans après.

«Ensemble, nous avons aidé à repousser la menace d'une guerre nucléaire et ouvert la voie à un avenir meilleur, quand l'ombre de la destruction aura cessé de planer sur la planète», a déclaré le président américain Bill Clinton.

Garanties

«Nous progressons sur la voie du désarmement», a renchéri Boris Eltsine. «La Russie estime que ce processus est irréversible».

En échange de son adhésion au Traité de non-prolifération nucléaire signé en 1970, le prési-

dent ukrainien Leonide Kouchma, a reçu des assurances des États-Unis, de la Russie et de la Grande-Bretagne en matière de sécurité.

Favorable de longue date au principe du désarmement nucléaire, l'Ukraine avait différé l'application du traité START-1 dans l'attente de garanties économiques et militaires conformes aux exigences du parlement de Kiev.

Frontières

Les clauses de l'accord signé, hier, n'ont rien de révolutionnaires. Les garanties promises à Kiev sont en effet similaires à celles obtenues par les précédents adhérents au Traité de non-prolifération nucléaire.

États-Unis, Russie et Grande-

Bretagne — trois des États nucléaires déclarés — se sont engagés à respecter les frontières actuelles de l'Ukraine, une garantie de taille pour Kiev qui est toujours en guerre avec le parlement russe sur la question de la rétrocession de la Crimée, presque rattachée depuis 1954 à l'Ukraine.

Les trois États ont convenu de pas imposer de contraintes économiques à l'ancienne république soviétique, une manière voilée de rassurer Kiev sur les intentions coercitives qu'elle prêtait à la Russie.

L'accord stipule également que les trois États n'attaqueront pas l'Ukraine sauf en cas de légitime défense ou en accord avec la charte des Nations unies.

Conférence à Prague

L'Est devient un nid de prostitution

Reuter
PRAGUE Des représentantes de neuf organisations féminines européennes ont lancé, hier, un cri d'alarme au vu de l'intensification de la traite des blanches à partir des pays de l'ancien bloc soviétique.

«Depuis les changements politiques intervenus en 1989, la traite des blanches dans les pays d'Europe du centre et de l'est et à partir de ces pays a augmenté dans des proportions alarmantes», écrivent-elles dans un communiqué.

Première conférence

Les cinquante déléguées, en provenance de neuf pays, s'étaient réunies à Prague pour la première Conférence est-ouest sur la traite des blanches.


Une participante néerlandaise a précisé que, sur les quelque 30 000 prostituées exerçant leur activité aux Pays-Bas, 30 % environ venaient des anciens pays socialistes, principalement de Pologne, de la République tchèque et d'Ukraine.

Manque d'attention

Avant l'effondrement du communisme à l'est, la majeure partie des prostituées «importées» en Europe occidentale venaient de pays du tiers monde.

Insistant sur le fait que cette traite des blanches est l'une des activités lucratives du crime organisé, les déléguées ont déploré que la police n'accorde pas à ce trafic «autant d'attention qu'elle devrait».

École de coiffure
PRECISION



Session spéciale pour les résidents du Québec

Cours à temps plein et temps partiel, offert aux résidents du Québec seulement.

COURS DE COIFFURE POUR HOMMES ET FEMMES

À temps partiel (1 000 heures)

- 3 soirs et le samedi
- Possibilité de paiements mensuels
- Diplôme de l'école

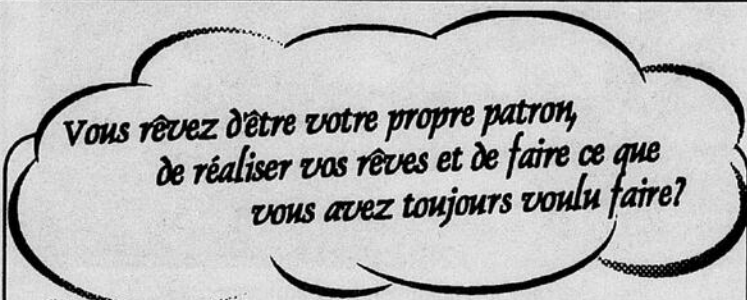
Début des cours le 9 janvier '95 **Date limite d'inscription le 6 janvier '95**

Cours à temps plein (1 000 heures)

- Du lundi au vendredi (40 hres/sem.)
- Possibilité de paiements mensuels
- Diplôme de l'école

Début des cours le 9 janvier '95 **Date limite d'inscription le 6 janvier '95**
 durée 6 mois

Pour plus d'informations
748-6282
 89 ch. Montréal, Vanier



Prenez votre avenir en main : inscrivez-vous dès aujourd'hui au cours télévisé

Posséder mon ENTREPRISE

C'est votre chance de vous familiariser avec la réalité des petites et moyennes entreprises et d'acquérir les connaissances nécessaires pour créer votre propre entreprise, et ce, dans le confort de votre demeure!

POSSÉDER MON ENTREPRISE, C'EST :

- Une série de 13 cours télévisés ainsi que des outils qui vous aideront à en retirer le maximum
- Les dimanches, de 13 h 30 à 14 h, dès le 8 janvier 1995
- Coproduit et diffusé par la télévision de la Société Radio-Canada Ontario/Outaouais et la Chambre économique de l'Ontario

En vous inscrivant, au coût de 175 \$, vous recevrez :

- Deux manuels d'accompagnement
- Un guide de plan d'affaires
- Accès au numéro 1 800 337-3757 pour conseils et appui
- Plusieurs autres bénéfices!

De plus, un total de 25 000 \$ en bourses de démarrage sera partagé parmi les trois personnes inscrites qui soumettront les meilleurs plans d'affaires pour une entreprise basée en Ontario.

Pour vous inscrire ou pour obtenir plus de renseignements, composez le (613) 564-4263 ou, sans frais, le 1 800 337-3757.



1994 FORD TEMPO, GL

Automatique, servo-freins, servo-direction, climatisé,
 11 614 km, balance de la garantie du manufacturier. P1896

11 800\$
 - 2 000\$ acompte ou échange



9 800\$ ou 245.52\$

Taxes incluses 60 mois




22, boul. Mont-Bleu
Hull • 776-1571

LE MONDE

Les Serbes bosniaques bloquent toujours l'approvisionnement Que du mépris envers les Nations unies

Reuter

SARAJEVO En refusant des vivres aux civils, en détenant des casques bleus et en insultant volontairement les Nations unies, les Serbes de Bosnie font preuve d'un grand mépris envers l'humanité, a affirmé lundi un porte-parole de l'ONU.

«En ce moment critique et peut-être décisif (...) la communauté internationale doit clairement avoir conscience que les Serbes ne font pas uniquement la guerre au gouvernement bosnia-

que», a déclaré Thant Myint-U, le petit-fils de l'ancien secrétaire général de l'ONU U-Thant.

«Ils visent la FORPRONU, retiennent son personnel, refusent aux autres des produits de première nécessité, et ce dans le but délibéré et soigneusement calculé d'insulter les Nations unies», a-t-il ajouté.

«Les autorités serbes de Bosnie ne méritent que le mépris», s'est-il exclamé.

Les Serbes de Bosnie retiennent 349 casques bleus qu'ils uti-

lisent comme «boucliers humains» pour se protéger d'éventuels raids aériens de l'OTAN.

En compagnie des dizaines de milliers de civils qu'ils sont censés défendre, les militaires de l'ONU doivent affronter les rigueurs de l'hiver bosniaque.

Ainsi le problème des approvisionnements en carburants est tel à Gorazde que les casques bleus britanniques ont dû réquisitionner des mules pour leur transport de matériel.

À Srebrenica, les pénuries ont provoqué une hausse perceptible des tensions au cours des derniers jours, a déclaré Thant Myint-U.

Bousculades

D'autres responsables de l'ONU ont signalé des affrontements entre civils pour des vivres à Srebrenica et selon des informations, non confirmées, des armes auraient été sorties dans la mêlée.

Dans ce contexte des pays comme la Grande-Bretagne et la France, qui participent aux opérations de la FORPRONU en Bosnie, ont ouvertement évoqué un retrait

de Bosnie, une situation qui n'est pas sans rappeler celle de la Somalie.

À Split, le ministre britannique de la Défense, Malcolm Rifkind, a déclaré que si les Serbes continuaient d'harcéler les casques bleus, la poursuite de leur mission de maintien de la paix deviendrait sans objet.

Malcolm Rifkind a estimé que la situation était «sérieuse, très, très préoccupante et si cela continue l'ensemble de l'opération deviendra impossible à mener».

Le ministre britannique et le général Michael Rose, commandant des casques bleus en Bosnie ont souligné, à l'issue d'une rencontre, que les casques bleus faisaient cependant du bon travail dans les zones où elle était autorisée à opérer et qu'un retrait n'interviendrait qu'en dernier ressort.

«Nous devons donner une chance à la paix», a souligné le général Rose.

Les Serbes de Bosnie ont toutefois fait un geste de bonne volonté lundi en libérant sept casques bleus ukrainiens, retenus depuis cinq jours.

Tchéchénie La Russie avoue avoir bombardé Grozni

Reuter

MOSCOU Le ministre russe de la Défense, Pavel Gratchev, a reconnu, hier, pour la première fois, que ce sont bien des appareils russes qui ont bombardé la semaine dernière Grozni, capitale de la république sécessionniste de Tchétchénie.

Selon l'agence *Itar-Tass*, le ministre de la Défense a toutefois précisé lors d'une tournée d'inspection à la lisière de la Tchétchénie que les bombardiers russes avaient seulement frappé des aéroports pour empêcher que des renforts viennent soutenir le leader sécessionniste Djokhar Dou-daïev.

Démenti

Il a démenti que des zones civiles aient été touchées et que des victimes civiles aient été à déplorer comme l'avait affirmé la semaine dernière une délégation parlementaire russe venue négocier avec les dirigeants de la république rebelle.

La Russie avait jusqu'à présent toujours démenti être mêlée aux affrontements entre les partisans de Doudaïev et les forces de l'opposition pro-russe.

Prêt à négocier

Djokhar Doudaïev s'est réaffirmé, hier, prêt à négocier mais seulement avec Moscou et non avec le Conseil provisoire de l'opposition. «Ce sont des gangs de criminels soutenus par Moscou», estime-t-il.

«J'étais et je reste en faveur de négociations organisées sur des bases égales avec les dirigeants russes», a-t-il dit, cité par l'agence russe *Itar-Tass*.

La Russie s'est elle aussi prononcée pour des négociations urgentes par la voie du président du Conseil de la fédération (chambre haute), Vladimir Choumeïko.

Dans le même temps, Moscou a accentué sa pression sur Grozni en dépêchant, hier, Gratchev et le ministre de l'Intérieur et le directeur des services du contre-espionnage à Mozdok, en Ossétie du Nord, région limitrophe de la Tchétchénie.

La Russie a massé des troupes et des équipements militaires dans cette zone du Caucase. L'essentiel de ces forces, dotées de 260 chars d'assaut et véhicules blindés, sont concentrées dans un secteur situé entre l'Ossétie du Nord et l'Ingouchie, dans le sud de la Russie.

Les troupes russes sont à peine à une centaine de kilomètres de Grozni.

CONCOURS «MON HISTOIRE, MON HÉRITAGE»



Vous cherchez un cadeau de Noël vraiment original?

Participez au concours «**MON HISTOIRE, MON HÉRITAGE**» et courez la chance de faire rédiger l'histoire de votre vie.

Une occasion unique de raconter votre vie et d'en faire un livre rempli de vos souvenirs les plus mémorables.

Un cadeau exceptionnel pour vous et pour ceux qui vous sont chers.

Valeur de 2 450 \$

Pour participer :

- 1- Remplissez le coupon de participation publié les 6, 7, 9 et 10 décembre et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
- 2- Les coupons de participation reçus après 16 h 30 le lundi 19 décembre ne seront pas acceptés.
- 3- Le tirage aura lieu le mardi 20 décembre, à 10 h.
- 4- Une seule biographie par gagnant. Le prix est transférable.
- 5- Le gagnant sera prévenu par téléphone.

CONCOURS «MON HISTOIRE, MON HÉRITAGE»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :

Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Ottawais
Gatineau (Québec)

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Province : _____ Code postal : _____

Tél. dom. : _____ Tél. trav. : _____

Je vous donne la permission de me faire parvenir des renseignements sur les services de Mémoires enr. par la poste

oui non

LeDroit

Mémoires enr.

TU VEUX TRAVAILLER?

C'EST POSSIBLE

**À TOUT ÂGE, AVEC OU SANS DIPLÔME,
QUÉBÉCOIS OU IMMIGRANT**

Choisis un des 4 as de l'emploi



**UN DE CES PROGRAMMES
DE FORMATION
PEUT T'AIDER SI :**

- Tu as perdu ton emploi
- Tu veux changer de métier
- Tu as décroché du système scolaire
- Tu n'as pas travaillé depuis un certain temps
- Tu es peu scolarisé(e)

RENCONTRES D'INFORMATION

- Défi-Emploi: 6 décembre 1994, à 13 h 30
- I.S.P. C.S.D. - Jellinek: 8 décembre 1994, à 10 h 30
- I.S.P. - régulier: 8 décembre 1994, à 13 h 30

INFORMATION :

CENTRE NOUVEL-HORIZON
100, rue Champlain, Gatineau
561-9395



Commission scolaire des Draveurs

LE MONDE

Le Labour veut changer le rôle de la famille royale

La monarchie britannique «à la scandinave»

Associated Press

LONDRES Les propos de Jack Straw, l'un des principaux responsables du Parti travailliste, en faveur d'une monarchie plus proche du modèle scandinave, ont provoqué, hier, une vive polémique, orchestrée par les conservateurs au pouvoir.

«Les changements dont nous parlons ne signifient pas nécessairement la fin de la monarchie, pas une seconde, mais cela veut dire que le rôle de la monarchie finira par être redéfini», déclare notamment M. Straw, qui occupe les fonctions de «ministre de l'Intérieur» du cabinet fantôme du Labour.

«Je pense, précise-t-il, que cela accélérerait le processus menant à une monarchie plus proche du modèle scandinave, avec un souverain symbolisant une société qui serait moins une société de classe, quelqu'un davantage au-dessus des batailles politiques que cela n'a été le cas jusqu'alors».

Le Parti conservateur a immédiatement dénoncé ce projet de réforme.

«Faute de trouver de nouveaux

thèmes politiques, le Labour s'abaisse à saper les fondements mêmes de notre Constitution», s'est indigné Michael Heseltine, ministre de l'Industrie et du Commerce (président du Board of Trade), dans un entretien au *Mail on Sunday*.

Tribal

Le petit Parti des démocrates libéraux s'est néanmoins rallié aux vues de M. Straw sur la modernisation de la monarchie. «Je ne pense pas que (la famille royale) ait besoin de compter autant de membres, de coûter si cher, de se répandre et d'être aussi tribale qu'elle l'est actuellement», a commenté son leader, Paddy Ashdown, sur la BBC.

La réforme préconisée par M. Straw, sur laquelle le Labour n'a pas pris officiellement position dans l'immédiat, propose une réduction du nombre des membres de la famille royale — ayant droit au titre d'altesse royale — d'une quarantaine aujourd'hui à six ou sept.

Selon le *Sunday Times*, le prince Andrew et son épouse la



ARCHIVES

Est-ce le chant du cygne de la monarchie anglaise?

duchesse d'York, dont il est séparé, seraient les premiers visés par une telle mesure.

Citant des documents internes du Labour, le journal est allé encore plus loin en affirmant que le

projet de M. Straw prévoyait également une réduction considérable des pouvoirs constitutionnels de la reine, notamment ceux lui permettant de dissoudre le Parlement et de nommer ou démettre

des responsables officiels sans en référer aux parlementaires. Ces prérogatives sont cependant théoriques pour la plupart, aucun souverain ne s'étant opposé aux conseils de son premier ministre depuis plus de 200 ans...

Le Parti travailliste a réagi à cet article en assurant dans un communiqué que ses propositions de réformes constitutionnelles n'allaient pas aussi loin.

Au tour des lords

M. Straw plaide néanmoins pour l'abolition du droit des lords héréditaires à siéger et à voter à la chambre haute du Parlement, l'un des traditionnels chevaux de bataille du Labour.

Selon le responsable travailliste, une réforme de la chambre des lords ferait une «grande différence» dans la perception qu'ont les Britanniques de leur monarchie.

Cette polémique intervient à quelques mois des élections générales du printemps prochain, alors que le Parti conservateur de John Major est distancé d'une trentaine de points par la formation de Tony Blair dans les sondages.

QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • KINGSTON • TORONTO

LONDON • WINDSOR • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA

QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • KINGSTON • TORONTO • LONDON • WINDSOR • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • KINGSTON • TORONTO

KINGSTON • TORONTO • LONDON • WINDSOR • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • KINGSTON • TORONTO • LONDON

FAITES ROULER VOS AFFAIRES !

Que faites-vous lors de vos voyages ? Vous perdez votre temps au volant, en taxis dans les embouteillages et dans le chaos des aéroports... Ou vous prenez le train et rentabilisez vos déplacements.

Évitez le stress. Détendez-vous dans nos sièges spacieux. Quel confort ! Et de l'espace... pour lire, travailler à votre ordinateur et téléphoner. Ou pour circuler librement et relaxer. Sans vous en rendre compte, vous êtes déjà à destination. Frais, dispos et prêt à foncer.

Pratique et abordable, tout bien compté, le service continue à s'améliorer.



Consultez vos collègues qui ont pris l'avion ou l'automobile. Comparez le stress. Faites le compte et vous verrez. Que ce soit en classe VIA 1 ou en coach, le train, c'est le mode des gens d'affaires. Appelez votre agence de voyages ou VIA Rail™ au 244-8289.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA

™ Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. ® Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

WINDSOR • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • KINGSTON • TORONTO • LONDON • WINDSOR • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • KINGSTON • TORONTO

L'ÉCONOMIE

Faiblesse des taux d'intérêt de 1990 à 1993

Les épargnants écopent

Presse Canadienne

OTTAWA Pour la troisième année consécutive, en 1993, la faiblesse des taux d'intérêt a contribué à réduire le revenu que les Canadiens tirent de leurs épargnes et de leurs investissements. Statistique Canada révèle que les Canadiens ont tiré des revenus de l'ordre de 25,6 milliards \$ en intérêts et dividendes, l'an dernier, soit 13 % de moins que l'année précédente.

L'agence fédérale précise que ce sont les épargnants qui ont été les plus durement frappés. Leurs revenus d'intérêt ont chuté de 21 % à 12,2 milliards \$. La principale raison en est que le nombre des épargnants a chuté de 14 % à 5,9 millions, mais la faiblesse des taux a aussi contribué à ce déclin.

Taux d'intérêt moyen: 5,09 % en 1993

Statistique Canada souligne que les taux bancaires, qui donnent le ton aux taux pratiqués au niveau de la consommation, ont été en moyenne de 5,09 %, en

1993, contre 6,78 % en 1992.

Les investisseurs ont également touché 13,4 milliards \$ en dividendes versés par les compagnies, en 1993, soit 5 % de moins que l'année précédente, baisse qui s'explique par les effets à long terme de la récession.

Les revenus d'investissements ont atteint un plafond de 37,6 milliards \$, en 1990 et, au cours des trois années suivantes, ils ont chuté de 32 %, c'est-à-dire de 12 milliards \$.

L'an dernier, 7,4 millions de contribuables ont rapporté des intérêts et des dividendes dans leur déclaration de revenu, une baisse de 20 % sur 1990.

Statistique Canada précise que le revenu d'intérêt médian des épargnants, en 1993 était de 500\$, soit le même qu'en 1992. Le revenu d'investissement médian, qui comprend les intérêts et les dividendes, a chuté de 2300 à 2000 \$ de 1992 à 1993.

Dans les régions

Dans la région métropolitaine de Montréal, 83 2470 personnes,

soit 37 % de tous les contribuables, ont reçu des revenus d'investissements, en 1993, le revenu médian étant de 700 \$. Les revenus totaux, à ce chapitre, ont totalisé 1367,8 millions \$, en 1993.

Dans la région de Québec, 176 100 personnes ont touché des revenus d'intérêt, soit 37 % des contribuables, pour un revenu médian de 500 \$ et des revenus totalisant 153,6 millions \$.

À Ottawa-Hull

Dans la partie québécoise de la région d'Ottawa-Hull, 48 790 personnes ont touché des revenus d'investissements, soit 30 % des contribuables, pour un revenu médian de 300 \$ et un apport totalisant 57,4 millions \$, à ce chapitre, tandis que dans la partie ontarienne, ce sont 20 9910 personnes, 41 % des contribuables, qui ont touché 332 millions \$ pour un revenu médian de 500 \$.

Dans la région de Chicoutimi, 31 660 personnes, 29 % des contribuables, ont touché 38,9 millions \$, pour un revenu médian

de 500 \$, tandis qu'à Sherbrooke, ce sont 34 730 personnes — 35 % des contribuables — qui ont touché 51,7 millions \$, soit un revenu médian de 600 \$.

De Trois-Rivières à Moncton

Dans la région de Trois-Rivières, 34 500 personnes, soit 36 % des contribuables, ont perçu 55,4 millions \$, pour un revenu médian de 600 \$.

À Granby, 13 690 personnes, 35 % des contribuables, ont touché 24,7 millions \$, soit 800 \$ en revenu médian.

Au Nouveau-Brunswick, quelque 28 840 personnes de la région de Saint-Jean, soit 34 % des contribuables, ont touché 27 millions \$, soit 300 \$ en revenu médian, tandis que 1100 personnes de la région de Caraquet (32 % des contribuables) ont touché 1,3 million \$ (500 \$ de revenu médian), alors que dans la région de Moncton, 16 760 personnes, ou 33 % des contribuables, ont touché 21,4 millions \$, soit un revenu médian de 400 \$.

EN BREF

ESCOMPTE ↑ 6,04 %

TORONTO
4096,56 (3,57)MONTREAL
1991,94 (2,29)DOW JONES
3741,92 (5,70)DOLLAR
0,7284 \$ US

OR ↓ 516 \$ CAN

ARGENT ↓ 6,384 \$ CAN

Un nouvel élan aux ventes d'autos

TORONTO Le redressement de l'économie canadienne a donné un nouvel élan aux ventes de voitures au cours du mois de novembre au moment où les constructeurs roulent vers une année gagnante pour la première fois depuis 1988. Les chiffres publiés, hier, par les constructeurs automobiles montrent que 93 945 voitures et camions légers ont été vendus au Canada en novembre, ce qui représente une hausse de 1,9 % par rapport au mois de novembre 1993. Jusqu'à présent cette année, les fabricants ont vendu 1,14 million d'automobiles, une augmentation de 5,2 % par rapport à la même période l'année dernière.

Le nickel gagne 7 % en quelques heures

LONDRES La Sibirie a semé la panique sur les marchés internationaux du nickel à la suite d'informations faisant état d'explosions et de problèmes de distribution d'une importante raffinerie en Sibirie. En quelques heures, le cours du nickel a gagné 7 % sur le marché des métaux de Londres, hier, pour s'établir à 9575 \$ US la tonne, soit une progression de 25 % environ en une semaine. Le marché s'est ensuite calmé, ramenant le cours à 8800 dollars.

Porte ouverte sur une monnaie unique

BRUXELLES Les ministres des Finances des Douze ont laissé la porte ouverte, hier, au lancement d'une monnaie unique dès le 1^{er} janvier 1997, qui pourra se réaliser sans revenir aux marges de fluctuation étroites du Système monétaire européen (SME) en vigueur avant la tempête de 1993. Les «grands argentiers» de l'UE sont convenus de ne fixer aucune règle qui risquerait de les paralyser dans deux ans et ont estimé que les bandes «larges» de 15 %, qui ont permis de calmer la spéculation, subsisteraient sans doute jusque là.

La défense du dollar canadien a coûté cher

Presse Canadienne

OTTAWA Pour défendre le dollar en novembre, le gouvernement fédéral a dépensé une plus grande partie de ses réserves de devises étrangères que ne l'avaient cru les économistes.

Les réserves — que l'on appelle communément le fonds de défense du dollar — ont chuté de 1,5 milliard \$ US pour s'établir à 13,5 milliards \$ US, leur plus bas niveau des cinq derniers mois.

Quasiment un milliard de dollars

Les opérations officielles du gouvernement — dans ce cas-ci, utiliser les devises américaine et étrangères pour acheter des dollars canadiens — ont coûté presque 1 milliard \$.

Le dollar a faibli sensiblement en novembre alors que la Banque du Canada résistait aux pressions en refusant d'augmenter de manière importante les taux d'intérêt canadiens.

La semaine dernière, la banque centrale a cédé. Les taux d'intérêt sur les prêts commerciaux et individuels ont grimpé d'un demi-point de pourcentage.

1995 vu par le ministre Paul Martin

Croissance et peu d'inflation

Clyde Graham
Presse Canadienne

OTTAWA Il y a encore place à une croissance économique en 1995 au Canada, et ce sans déclencher de pressions inflationnistes, contrairement à la situation qui prévaut aux États-Unis, a affirmé, hier, le ministre des Finances Paul Martin.

Pour l'heure, l'économie canadienne ne produit pas encore à sa pleine capacité, et le décalage n'a rien de préoccupant, a assuré le ministre, qui venait de s'adresser à des planificateurs financiers.

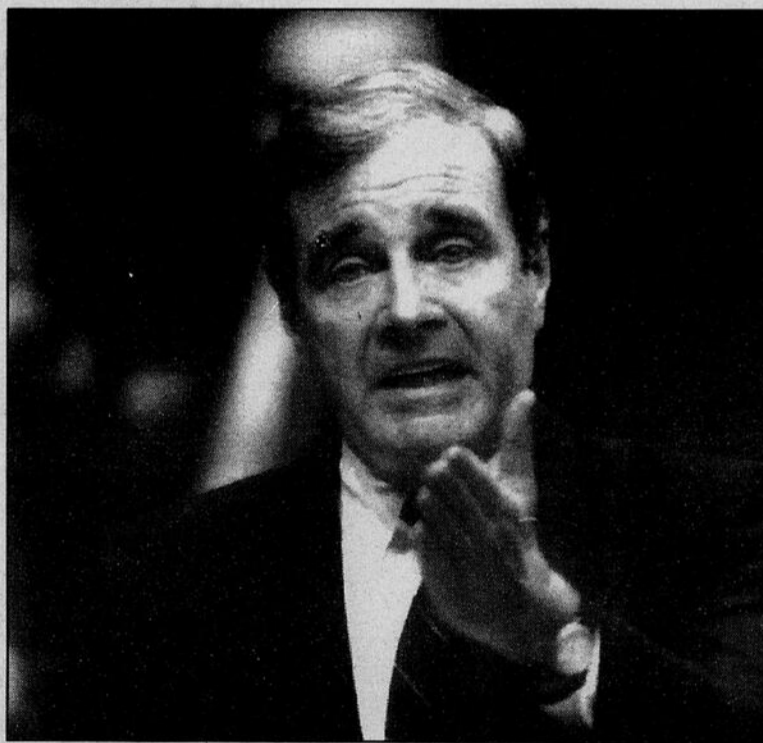
Taux d'inflation à près de zéro

Le taux d'inflation du Canada s'est maintenu près de zéro pendant toute l'année 1994, à la différence des États-Unis où on appréhende réellement une hausse des prix à la consommation.

Le Canada est moins susceptible de connaître une hausse du taux d'inflation, à cause de l'ouverture accrue de l'économie mondiale et de la plus forte compétition de l'étranger, d'ajouter M. Martin.

«Toute l'équation de l'inflation, les sources de l'inflation, sont en révision. La globalisation signifie en réalité que la compétition se fait hors des frontières du pays.»

Résultat, les consommateurs ont le choix entre l'achat de biens importés ou produits ici - ce qui a «beaucoup d'effet sur l'aptitude des compagnies à hausser leurs prix», a-t-il expliqué.



Paul Martin, le ministre des Finances du Canada

Statistique Canada signalait vendredi que près de 100 000 emplois ont été créés en novembre, ramenant le taux de chômage à 9,6 %, le taux le plus bas en quatre ans.

Et l'économie dans son ensemble a connu un vigoureux taux de croissance de plus de 4 % en 1994. Selon le ministre, il est encore trop tôt pour dire si ce rythme pourra être maintenu en 1995.

Les exportations ont été le

principal facteur de croissance jusqu'à présent, parce que les consommateurs n'ont pas dépensé à outrance. M. Martin croit que cela pourrait changer en 1995, puisque l'impact de la baisse du chômage devrait se traduire par une demande intérieure accrue, stimulant la croissance.

La vigueur de l'économie dépendra aussi des marchés d'exportation — de l'économie américaine et de celle du reste du monde.

L'ÉCONOMIE

Courtier accusé d'avoir outrepassé des directives Motion de jumeler trois causes semblables déposée en cour

Pierre Jury
LeDroit

Des résidents de l'Outaouais ont vu s'évaporer leurs économies — une affaire globale entre 500 000 \$ et 1,2 million \$, selon les sources — lorsque leur courtier en valeurs mobilières, accusent-ils, aurait outrepassé leurs directives en spéculant sur le marché boursier.

Une motion afin de jumeler trois causes semblables sera déposée, aujourd'hui, au Palais de justice d'Ottawa. L'ampleur des réclamations contre Balu Katey et son ancien employeur, Lévesque Beaubien, sera alors connue plus précisément.

Transactions à découvert

«Entre l'été 1990 et février 1991, M. Katey a été impliqué dans des transactions à découvert et en l'espace de huit à 10 mois, mes clients étaient lavés», a expliqué Mark Edwards, avocat chez Nelligan Power. Il représente le D^r Victor Gabriel, de Hull, et Noël Gates, d'Aylmer, qui étaient clients de M. Katey. M^e Kay Young, du cabinet O'Grady et Young, représente quant à elle Frank et Mary Finnigan, de Shawville.

M^e Carole Brown, avocate de Scott et Aylen, n'a pas retourné les nombreux appels à son bureau pour présenter la version des faits

de ses clients, Lévesque Beaubien, et M. Katey.

«Il pourrait y avoir jusqu'à une dizaine de clients impliqués», a précisé M^e Edwards. Certains ont déjà réglé hors cour, comme le D^r Arthur Brazeau, et son épouse, le D^r Jane Brennan.

Manoeuvre spéculative

Les ventes à découvert sont «des manoeuvres hautement spéculatives», a qualifié Daniel Turpin, courtier en valeurs mobilières chez Moss, Lawson, à Ottawa. «En fait, il s'agit de l'inverse du jeu boursier habituel. Au lieu de miser sur une hausse des valeurs, le spéculateur prédit une baisse dont il espère profiter.»

Un des principaux risques, c'est qu'il n'y a pas de plafond aux pertes qu'un investisseur peut encourir.

M. Turpin a expliqué que les ventes à découvert consistent à «emprunter des actions, souvent de son courtier qui en a souvent en réserve, pour les vendre à un prix donné. Le client espère alors que leur valeur baisse. Il les rachètera alors sur le marché, à prix moindre. L'investisseur remet alors les actions empruntées à son courtier.

«Prenons l'exemple d'une action X, vendue 10 \$. Le client en emprunte 100, d'une valeur donc de 1000 \$, qu'il revend aussitôt.

Lorsque le prix baisse à 8 \$, quelques heures ou quelques jours plus tard, il en rachète 100, au prix de 800 \$. Il les remet à son prêteur et empoche 200 \$ de profits.

«Personnellement, j'ai perdu mes investissements de 200 000 \$, plus les intérêts que j'aurais pu accumuler depuis quatre ans. Sans compter les frais d'avocat — je suis rendu à 90 000 \$», s'est limité à dire le D^r Gabriel, oto-rhino-laryngologiste.

«Mes clients allèguent que Lévesque Beaubien a failli à sa responsabilité de superviser M. Katey ou ses comptes», a dit M^e Edwards.

M. Katey a quitté la capitale et résiderait à Vancouver.

Monsieur travaillant

«C'était un monsieur bien travaillant qui s'est bâti lui-même sa clientèle, a expliqué un ancien collègue de M. Katey. À l'époque, il était cependant convaincu que le marché boursier allait vivre un autre krach comme celui de 1987. Il avait une vision très pessimiste de l'avenir mais le marché, au contraire, s'est mis à monter.»

Parmi les compagnies présentes dans les portefeuilles d'action, on reconnaît quelques noms connus, comme Bell Canada, Walt Disney, US Surgical et Nike.

Frais d'assurance moindres pour domiciles bien protégés

Presse Canadienne

TORONTO Dans un effort pour diminuer les coûts que lui occasionnent le crime contre la propriété, l'industrie de l'assurance envisage de donner des rabais à ses clients qui améliorent la protection de leur domicile contre le vol.

Les compagnies d'assurances pourraient, par exemple, réduire le coût des primes d'assurance à leurs clients qui sont à la maison le jour; ou qui installent des barres en métal aux fenêtres de leur maison; ou qui la munissent d'un système d'alarme.

À l'inverse, elles pourraient augmenter les primes d'assurance pour les clients qui ne respectent pas des normes minimales de sécurité à la maison.

Cette solution a été évoquée, hier, lors d'une conférence sur

le crime contre la propriété et la sécurité communautaire que le Bureau de l'Assurance du Canada avait organisée à Toronto.

«Depuis 1978, les compagnies d'assurance ne font pas de profits sur leurs primes. Elles ne font du profit que sur l'investissement de ces primes», a expliqué Marc-André Charlebois, vice-président du BAC.

«Nous recevons environ 12 milliards \$ en primes par année, mais le montant des réclamations se chiffre à 14 milliards \$. Nos coûts sont énormes», a-t-il poursuivi.

Voici d'autres statistiques alarmantes, selon lui: entre 1982 et 1992, le nombre de cambriolages a augmenté de 380 % chez les détaillants tandis que le nombre total de vols de propriété s'est multiplié par dix.

Technicien(ne) en informatique



CDI 236-8282

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

Bentsen sur le point de démissionner

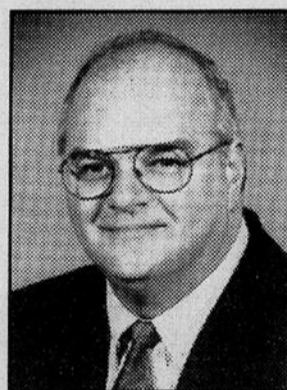
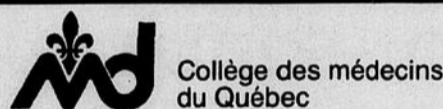
Associated Press

WASHINGTON Le secrétaire américain Lloyd Bentsen devrait démissionner de ses fonctions au début de l'année prochaine, ont déclaré, hier, de hauts responsables américains qui précisent que M. Bentsen, 73 ans, pourrait revenir travailler dans le privé dans son Texas natal.

Le départ de cet homme politique respecté pourrait représenter une perte importante pour l'administration Clinton. Ces responsables, qui ont requis l'anonymat, ont ajouté qu'aucune date de départ n'avait été fixée et que M. Bentsen devrait d'abord en discuter avec le président.

Cette démission annoncée, dont M. Bentsen évoquait la possibilité depuis plus d'un an, avait été mentionnée dans l'édition d'hier du *Wall Street Journal*. Le quotidien avance comme probable successeur le nom de Robert Rubin, 57 ans, directeur du Conseil économique national et ancien vice-président de la société financière Goldman, Sachs and Co.

À son crédit, M. Bentsen compte la ratification par le Congrès des accords du GATT, la création de l'Organisation mondiale du commerce, d'une réforme de la législation bancaire fédérale, de la loi sur la réduction du déficit budgétaire et de la conclusion de l'accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA).



Roch Bernier, MD
Président



Juliette P. Bailly



Jacques Leclerc, MD



Joëlle Lescop, MD
Secrétaire générale



Charles Bernard, MD
Vice-président



Louise Charbonneau, MD

Le Collège des médecins du Québec a le plaisir d'annoncer la composition du nouveau comité administratif du Bureau du Collège pour l'année 1994-1995, ainsi que la nomination de la nouvelle secrétaire générale.

Le Collège des médecins du Québec (qui s'appelait jusqu'à tout récemment la Corporation professionnelle des médecins du Québec), compte près de 17 000 membres, médecins de famille et spécialistes, et a pour mission de s'assurer de la protection du public, notamment en contrôlant l'exercice professionnel de ses membres.

TABLEAU BORSIER

INDICES BORSIERS

MONTRÉAL

Les titres ont clôturé en légère baisse, hier, à l'issue d'une séance active de transactions à la Bourse de Montréal.

L'indice XTM a connu une baisse de 2,29 points pour atteindre 1991,94.

Un total de 9,1 millions d'actions ont changé de main, comparativement à 9179639 vendredi. La valeur des transactions a été de 130,7 millions\$.

Les mines ont cédé 5,12 à 2627,02, les produits forestiers 6,52 à 2559,83, les industrielles 6,91 à 1804,91 et les pétrolières 5,96 à 1557,87, alors que les banques ont progressé de 23,28 à 2491,66 et les services de 2,46 à 1924,91.

Le titre industriel le plus actif a été United Westburn, en hausse de 1-8 à \$11 1-8 avec 892600 actions échangées.

TORONTO

Les indices étaient à la hausse, hier, à l'issue d'une séance de transactions calme à la Bourse de Toronto.

L'indice composite TSE 300 a gagné 3,57 points, passant à 4096,56.

Le volume des transactions a atteint 54,3 millions d'actions, comparativement à 62 millions vendredi.

Parmi les industrielles, la Banque Royale du Canada a progressé de 1-2 à \$29 1-2, Noranda Inc. de 1-4 à \$25 5-8, Sherritt Gordon de 1-4 à \$13 1-2. Inco Ltd. a cédé \$1 à \$39 3-8, TransCanada Pipelines 1-8 à \$17 1-8 et Bonar Inc. \$4 à \$20.

Parmi les mines, Gold Reserve a gagné 5-8 à \$19 1-4 et Caledonia Mining 3-4 à \$12. Franco-Nevada Mining a reculé de \$2 7-8 à \$70 5-8.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock prices for Toronto, including columns for Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ABL, AFM, AGF, etc.

INDICES BORSIERS

Table of stock prices for Montreal, including columns for Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like CI, CIBC, CIBC, etc.

Table of stock prices for Montreal, continuing from the previous table with symbols like G, G, G, etc.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock prices for Toronto, including columns for Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ABL, AFM, AGF, etc.

INDICES BORSIERS

Table of stock prices for Montreal, including columns for Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like LSI, Labatt, Lafarge, etc.

Table of stock prices for Montreal, continuing from the previous table with symbols like G, G, G, etc.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock prices for Toronto, including columns for Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ABL, AFM, AGF, etc.

INDICES BORSIERS

Table of stock prices for Montreal, including columns for Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like P, P, P, etc.

Table of stock prices for Montreal, continuing from the previous table with symbols like G, G, G, etc.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock prices for Toronto, including columns for Titrés, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ABL, AFM, AGF, etc.

TABLEAU BOURSIER

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ACC TEL, ABB, ADI PRCE, etc.

TITRES Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch.

Table of stock market data for various companies, including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and symbols like G, H, K, M, R, S, etc.

TITRES Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch.

Table of stock market data for various companies, including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and symbols like T, A, Z, N, R, S, etc.

TITRES Vol. (100) Haut Bas Fer. Ch.

Table of stock market data for various companies, including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and symbols like ORO, GAGNANTS ET PERDANTS EN VALEUR, etc.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for Toronto, including columns for Fonds, Val., and various fund names like ABC Funds, Amax Value Group, etc.

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada.

Table of mutual fund data for Toronto, including columns for Fonds, Val., and various fund names like ABC Funds, Amax Value Group, etc.

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada.

Table of mutual fund data for Toronto, including columns for Fonds, Val., and various fund names like ABC Funds, Amax Value Group, etc.

RYTHME DES AFFAIRES

Articles and news snippets under the 'RYTHME DES AFFAIRES' section, including 'Vancouver' and 'Wall Street'.

LES ARTS

Les Rolling Stones à Montréal

Envoûtés par *Voodoo Lounge*

Presse Canadienne

MONTRÉAL La magie des Rolling Stones opère toujours...

«I'm gonna tell you how it's gonna be», a lancé Mick Jagger dès son apparition sur scène, hier soir, au Stade olympique de Montréal.

«You're gonna give your love to me...»

C'est sur le rythme tribal de *Not Fade Away*, titre de Buddy Holly qui fut en 1964 leur premier succès en Amérique du Nord et clin d'oeil à leur longévité, que les Stones ont lancé le spectacle *Voodoo Lounge*. Cinq ans, presque jour pour jour, après y avoir présenté deux spectacles, ils ensorcellaient à nouveau Montréal.

Mis dans le bon état d'esprit par un *set* vigoureux des Spin Doctors, les quelque 50 000 spectateurs — on en attend autant ce soir — se sont laissés charmer par les danses de serpent du plus grand *showman* de l'histoire.

Vêtu d'un pantalon moulant de couleur noire, d'une chemise blanche et d'une longue veste tur-

quoise, l'inimitable Jagger a une fois de plus fait la démonstration de son immense maîtrise de la scène. Le quinagénaire, le cheveu long et la moue moqueuse, a usé de tous les trucs à son répertoire, particulièrement de ce *sex-appeal* qui faisait déjà chavirer à l'époque où les Stones interprétaient *I Just Want To Make Love To You*.

Infatigable, le chanteur jogger a arpenté chaque centimètre de la scène, dont les dimensions ont été largement détaillées ces derniers jours. Chacune de ses incursions sur les rampes disposées de part et d'autre a été accueillie par un tonnerre d'applaudissements.

Le panache de Richards

Mais si Jagger s'impose comme le maître de cérémonie des Stones, Keith Richards en est certainement le chef d'orchestre. Le guitariste au visage de pirate et aux *riffs* plus accrocheurs que le crochet de Captain Hook, a dirigé avec panache ses compagnons: Ron Wood, le compère au look de

coq ébouriffé, également à la guitare, Darryl Jones, le p'tit nouveau, à la basse, et Charlie Watts, frère silhouette penchée derrière une batterie minuscule au point d'en paraître ridicule à l'arrière de ce *Lounge* aux dimensions démoniaques.

Vite débarrassé d'un très long manteau qu'il avait sûrement emprunté à Clint Eastwood, Richards s'est souvent campé face à Watts, les deux hommes jetant les bases de leur légendaire rythmique, solide comme le rock et tanguante comme la mer. Les autres n'avaient plus qu'à faire le reste...

Le spectacle d'hier s'est avéré assez différent de ceux de Toronto, fin août. Bien sûr que les Stones ont fait *Satisfaction*, *Miss You*, *Tumbling Dice* et *Honky Tonk Woman*, de même que les toutes nouvelles *Love Is Strong*, *You Got Me Rocking*, *Sparks Will Fly* et *I Go Wild*. Ils ont toutefois ajouté à celles-ci l'antique *It's All Over Now* et la presque aussi ancienne *Heartbreaker*, entre autres.

Comme à Toronto, ils sont parvenus à dompter le stade, ce monstre de béton impropre au rock. À l'origine un groupe de club, les Stones ont donné le *show* le plus intime jamais vu sur le site olympique.

Artifices

Ce qui ne veut pas dire qu'ils ont dédaigné les gadgets propres à tout spectacle de masse. Au moyen de jets de flammes — à leur entrée sur scène — et d'éclairages d'une grande finesse, les Stones ont souligné leur propos de façon percutante.

Le premier acte de ce spectacle qui fera date avait été donné par les Spin Doctors. Le funk musclé des quatre musiciens new-yorkais à la technique irréprochable a largement plu aux spectateurs, dans l'ensemble assez jeunes. La chanson *Two Princes*, un grand succès il y a deux ans, a particulièrement soulevé l'enthousiasme.

Depuis le début du *Voodoo Lounge Tour*, qui doit les mener dans tous les coins du monde d'ici

à septembre 1995, les Stones roulent sur l'or. Leurs recettes — ventes de tickets et souvenirs confondues — dépassent déjà les 120 millions \$, un chiffre qu'il faudra réviser à la hausse à l'issue du concert de ce soir.

Panoplie

Car on se pressait aux multiples comptoirs de vente, hier, où le fan qui le souhaitait pouvait se vêtir de la tête aux pieds. T-shirts, casquettes, chemises, cravates de... soie, survêtements, blousons de toile imperméable, de jean et même de cuir: rien ne manquait à la panoplie «stonienne». Même les chaussettes, décorées du célèbre logo des Stones, cette langue bien rouge tirée à la face du monde...

L'article le moins cher? Les chaussettes, bien sûr, qui se partagent toutefois l'honneur avec le foulard et les épinglettes, tous à 12,99 \$.

À l'autre extrémité, la veste de cuir s'offrait à quiconque était prêt à déboursier les 500 \$ requis...

L'ÉPOQUE DE

Mozart

Dans le cadre des matinées étudiantes, LeDroit et l'Orchestre du Centre national des Arts vous proposent trois publiereportages sur Mozart destinés aux élèves de la 4^e à la 6^e année. Le premier a paru le 22 novembre, le dernier paraîtra le 10 janvier prochain.

Un monde de saleté et de maladie

Anna Maria Mozart, la mère de Mozart, donna naissance à sept enfants dont seuls Mozart et Nannerl survécurent.

Ce n'était pas rare à cette époque où la majorité des enfants mouraient en bas âge. Malgré les perruques, les dentelles et les dorures, l'hygiène laissait beaucoup à désirer. Il n'y avait pas d'eau courante ni de salles de bains comme aujourd'hui. La poudre et le parfum remplaçaient le savon. On ne se lavait pas beaucoup et la poudre et le parfum masquaient la saleté et les odeurs. On plaçait souvent un petit chien sur ses genoux pour que les puces y soient attirées. Les pots de chambre étaient vidés dans la rue le matin. Personne ne savait ce qu'étaient les germes ou même qu'ils causaient la maladie, et les médicaments étaient peu efficaces.

De plus, il n'était pas bien vu pour une femme de la haute société d'allaiter son enfant - on lui trouvait une nourrice parmi le peuple pour ce faire. Les bébés étaient sevrés dès que possible et il n'est pas surprenant que, bien que Mozart atteignit l'âge adulte, il demeura toujours chétif, pâle et frêle.

Les aristocrates étaient maîtres du monde

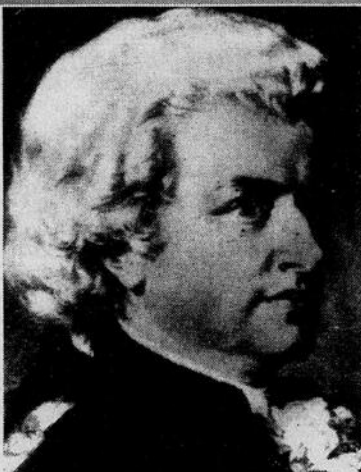
À l'époque de Mozart, le rang et la classe sociale d'une personne déterminaient son style de vie. Le monde que le compositeur connaissait appartenait aux aristocrates: princes, ducs, barons et archevêques qui se divisaient en fiefs l'Allemagne et l'Autriche d'alors. Ils avaient des paysans pour cultiver leurs terres, des soldats pour les défendre, des officiers pour percevoir leurs taxes, des serviteurs pour voir à leurs besoins et des musiciens pour composer des œuvres et les jouer afin de les divertir. Les musiciens étaient donc des serviteurs aux talents particuliers, mais des serviteurs tout de même.

Ainsi, le génie de Mozart lui permit, de même qu'à sa famille, de s'entourer de gens que ne fréquenterait jamais un musicien ordinaire. Toutefois, pendant leurs voyages, les Mozart se logeaient parfois dans des endroits très humbles. Le père de Mozart écrivit un jour que, pendant qu'ils dormaient, des cochons étaient entrés dans la pièce en grognant autour d'eux - mais le matin venu, la voiture du prince de la région arrivait et ils partaient pour le palais.

Des lois strictes régissaient la tenue vestimentaire lors des présentations au prince et à la princesse. Wolfgang portait donc sa petite perruque poudrée, un gilet de soie d'où bouillonnait la dentelle qui en ornait les manches. Une petite épée était placée à sa taille et les boucles de ses souliers devaient briller même si la voiture qui le transportait vers le palais s'était enlisée dans la boue jusqu'aux moyeux. La vie des paysans était atroce: ils vivaient dans des taudis ou même dans les arbres avec les oiseaux et la seule façon d'améliorer son sort était d'entrer en service ou, pour les hommes, de devenir soldat. Léopold déclara d'ailleurs que dans l'une des principautés visitées, il y avait tant de soldats que si l'on voulait cracher, on atteignait soit la poche d'un officier ou le sac à munitions d'un soldat. C'est de telles conditions que naquit la Révolution française qui amena la mort de beaucoup d'aristocrates.

Il n'est pas surprenant que le père de Mozart ait été obsédé par la réussite sociale. Pendant toute sa vie, il le pressa d'obtenir un poste à la cour et l'envoya à Paris avec sa mère. «Allez, à Paris! Et vite!», ordonna-t-il. «C'est de là que le nom et la gloire d'un homme de talent rayonnent sur le monde.»

Mais Paris n'apporta que la mort de sa mère - les œuvres mozartiennes furent portées aux nues mais le compositeur n'obtint pas le poste désiré. L'ambition d'une vie meilleure força Léopold à sillonner l'Europe au détriment de la santé de ses enfants qui donnaient des concerts s'étendant parfois



pendant quatre heures. L'argent était aussi bienvenu, mais lorsque Mozart attrapa la scarlatine, son père se plaignit dans une lettre que la maladie de son fils leur avait fait perdre au moins 50 ducats. Plus tard, Mozart ne reçut que 100 ducats pour son opéra *Don Giovanni* qui avait connu un succès triomphal et que l'on considère comme l'un des chefs-d'œuvre de la musique. Pour vous donner une idée de cette somme, Mozart demandait six ducats pour une série de 12 leçons de piano.

D'allure austère, Vienne avait l'âme italienne

Le panorama de Vienne à l'époque de Mozart était dominé par le clocher gothique de la cathédrale Saint-Étienne où celui-ci épousait Constanze Weber le 14 août 1782.

Cette image a peu changé de nos jours, mais la solidité médiévale de l'architecture gothique n'était pas à la mode à Vienne et à Salzbourg du temps de Mozart. L'art gothique, souvenir d'une autre époque, était passé de mode et le goût du jour était à l'influence italienne.

Presque tous les opéras, y compris ceux de Mozart, étaient écrits en italien et la majorité des musiciens les plus respectés, comme Antonio Salieri, étaient d'origine italienne.

En architecture, cela signifiait l'arrivée du style rococo avec ses délicates colonnes de marbre, son foisonnement de décorations et ses dorures, ses plafonds décorés de chérubins grassouillets et ses statues aux lignes grecques. Chaque prince, même de moindre lignée, tentait de construire son propre Versailles sous les yeux narquois des luthériens et autres protestants pour qui, et avec raison, les églises de la Vienne catholique ressemblaient à ses salles d'opéra.

Publireportage n° 2

Mozart et sa femme ne vivaient ni dans un palais, ni dans une salle d'opéra, ni dans une église, mais plutôt dans les appartements de maisons de ville de cinq à six étages construites autour de parcs dominés habituellement par une église.

Cet arrangement n'était pas aussi démocratique qu'il ne le semble - les deux premiers étages étaient habituellement occupés par des membres de la royauté et leurs serviteurs. Aux étages supérieurs vivaient des professionnels (avocats, médecins, architectes) et le secret, pour un artiste, était d'occuper le grenier (étouffant l'été et glaciale l'hiver) en espérant que la royauté le remarque et commandite ses œuvres.

Cela avait fonctionné admirablement pour Joseph Haydn, deuxième plus grand compositeur de l'époque après Mozart. Il avait gelé et sué sous les combles d'une demeure du parc Michaelerplatz où habitait le prince Esterházy lorsqu'il était à Vienne et fut un jour remarqué par la famille Esterházy pour laquelle il travailla ensuite dans le confort et la prospérité. Sa vie fut ainsi à la fois longue et productive.

Les déménagements étaient chose courante pour la famille de Mozart - pas pour les mêmes raisons que Beethoven qui était si sale que ses propriétaires le priaient habituellement de partir - mais bien parce que les Mozart se logeaient en princes ou en pauvres selon l'état de leur fortune.

Renseignements :
CNA 947-7000 poste 390

LES ARTS

Tendresse, humour, chaleur dans ses films

Le cinéaste Rock Demers sait rêver et faire rêver

Presse Canadienne

MONTRÉAL Producteur, fondateur et président des Productions La Fête et créateur des *Contes pour tous*, Rock Demers sait ravir les enfants en créant un univers cinématographique exaltant.

«J'ai voulu faire des films qui feraient en sorte que les jeunes comprendraient que la vie c'est difficile, il n'y a pas à s'en cacher, mais qu'elle vaut vraiment la peine d'être vécue», explique le producteur.

Selon lui, il y a bien d'autres choses dans la vie que le suicide des jeunes, la violence. Tendresse, humour, chaleur: voilà des ingrédients, des valeurs qu'il défend. «Ce n'est pas une question de morale, précise-t-il. C'est plus un certain humanisme, une approche de la vie, une façon de voir les choses.»

Succès

Les *Contes pour tous*, en dix ans, ont connu un succès foudroyant et sont vendus partout dans le monde. Quinze films ont été tournés jusqu'à maintenant et quatre autres sont en cours de réalisation. Le producteur reçoit des témoignages qui l'atteignent au cœur, le confortant dans l'idée que les enfants sont les mêmes partout. «Je suis ému devant la binette d'enfants chinois qui rient et pleurent aux mêmes images que les enfants d'ici, avoue-t-il.

«Il me semble qu'on ne doit pas raconter aux enfants des histoires de bons et de méchants. En ce sens, les contes de Perrault ou ceux de Grimm sont très manichéens. À diviser le monde en deux, les bons et les méchants, inconsciemment cela mène aux préjugés, à l'intolérance, à la violence et à la guerre. Si on donne à un enfant l'occasion de rire, ça le prépare mieux à la vie que si on le fait pleurer».

Rock Demers est né sur la ferme laitière de ses parents, à Sainte-Cécile-de-Levrard, en 1933. Il était le premier d'une marmaille de huit enfants. Il trait les vaches, mais avant même d'entrer à l'école du rang il sait lire grâce à une mère institutrice. Il a été un enfant heureux, nourri par ses rêves, enveloppé de tendresse. «Je n'ai jamais vu mes parents se disputer», relate-t-il.

Il conserve jalousement

d'autres images: son père qui n'a qu'une quatrième année frotte l'étable, ouvre la route l'hiver. Lorsqu'il a rempli son panier de fraises des champs, il pose dessus en guise de décoration, des fleurs de fraisiers. Il emmène de temps en temps les garçons à la rivière pour pêcher. Et le dimanche après sa sieste, doucement, pour le plaisir de tous, il joue de l'harmonica. Le folklore est tissé serré et l'enfant grandit dans une sorte de gaieté rassurante où même les goûteurs, fous du village, tziganes font partie du décor.

«Si avec une intelligence normale, sans signe particulier, avec une enfance pauvre mais heureuse j'ai pu faire ce que j'ai fait, tout le monde peut le faire. C'est ouvert, il faut y aller, assure-t-il.

«Je voulais que ma famille soit fière de moi; que les gens de mon village soient fiers de moi; que les gens du Québec soient fiers de moi.»

Alors qu'il était pensionnaire au Collège de Victoriaville, il tombe sur la tête, littéralement, en jouant au hockey, et trébuche sur une glissade en glace. Son champ de vision est à l'envers quelque temps; guéri il n'en a pas moins de violents maux de tête.

Découverte du monde

Il quitte l'école. Après de menus travaux notamment comme infirmier à l'hôpital du Sacré-Coeur à Montréal — il a aussi été bûcheron, il a fait les sucres, muni de modestes économies, il décide de reprendre ses études. On le retrouve à l'école



Un des succès les plus fulgurants de Rock Demers, *Les aventuriers du timbre perdu*.

normale Jacques-Cartier; il se destine à l'enseignement. Et il s'inscrit à Paris à l'École normale supérieure de Saint-Cloud. C'est le début de sa découverte du monde.

«La planète terre est petite, partout on peut être chez-soi», estime le producteur. Depuis avril dernier, où une embolie oculaire débouchait sur un problème grave, il commence à se dire à la fois qu'il n'a pas envie de s'arrêter — c'est un bourreau de travail — et à la fois qu'il va devoir ralentir ses activités.

«Il faut rêver beaucoup, affirme-t-il. On ne réalise pas souvent nos rêves. Ce que je fais c'est

la seule chose qui compte, je suis convaincu de son importance en gardant l'idée que ce n'est qu'une

goutte d'eau dans l'océan. Ça permet de ne pas trop se prendre au sérieux».

CINÉ-GUIDE

<p>LES PROMENADES 568-1706</p> <p>1100 Boul. Maloney O. Gatineau</p> <p>STAR TREK GENERATIONS(G)7:00 9:25</p> <p>STARGATE(G)9:05</p> <p>INTERVIEW WITH THE VAMPIRE(16+)6:50 9:30</p> <p>LE ROI LION (Français) (G)7:10</p> <p>SANTA CLAUSE (Français) (G)6:45 9:00</p> <hr/> <p>CENTRE RIDEAU 234-3712</p> <p>50 rue Rideau</p> <p>STAR TREK GENERATIONS(SP)7:10 9:45</p> <p>THE SANTA CLAUSE(F)7:30 9:35</p> <p>STAR TREK GENERATIONS(SP)7:00 9:40</p> <hr/> <p>GLOUCESTER 5 745-7995</p> <p>1880 chemin Oglivie</p> <p>INTERVIEW WITH THE VAMPIRE(18)7:05 9:45</p> <p>THE SANTA CLAUSE(F)7:20 9:30</p> <p>STARGATE(SP)7:05 9:50</p> <p>LION KING(F)7:15 9:40</p> <p>STAR TREK GENERATIONS(SP)7:00 9:35</p> <hr/> <p>BRITANNIA 828-8121</p> <p>3080 av. Carling</p> <p>INTERVIEW WITH THE VAMPIRE(18)7:10 9:50</p> <p>mat. mar.4:10</p> <p>THE SANTA CLAUSE(F)7:30 9:30</p> <p>mat. mar.1:15 3:25 5:30</p> <p>STARGATE(SP)7:15 9:45</p> <p>mat. mar.4:30</p>	<p>LION KING(F)7:40 9:25</p> <p>mat. mar.1:30 3:40 5:40</p> <p>STAR TREK GENERATIONS(SP)7:00 9:35</p> <p>mar.1:40 4:00</p> <p>LOW DOWN DIRTY SHAME(18)7:25 9:40</p> <p>PAGEMASTER(SP) mar.2:00</p> <hr/> <p>PLACE DE VILLE 235-9546</p> <p>300 rue Sparks</p> <p>STAR TREK GENERATIONS(SP)5:30 8:00</p> <p>soirée10:20</p> <p>PAGEMASTER(SP)8:15</p> <p>MAX(SP)5:15</p> <p>soirée10:10</p> <hr/> <p>CAPITOL SQUARE 237-6655</p> <p>230 rue Queen</p> <p>INTERVIEW WITH THE VAMPIRE(18)5:30 8:00</p> <p>mar. soirée10:15</p> <p>LION KING(F)5:50</p> <p>mar. soirée7:45</p> <p>CAMILLA(SP) mar. soirée9:45</p> <p>lun. merc.7:45</p> <p>WARRIORS(AA)5:40 8:15</p> <p>mar. soirée10:05</p> <hr/> <p>SPÉCIAL AUTOMNE 4.25\$ ADMISSION REPRESENTATIONS GÉNÉRALE DÉBUTANT AVANT 6:00</p>
--	--

CINÉMA VIENDOME

Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

LINDA HAMILTON RICHARD DREYFUSS JOHN LITHGOW

UN CRIME BRUTAL UN TÉMOIN MUEL.

TÉMOIN SILENCIEUX

un film de Bruce Beresford

Version française de SÉBASTIEN

mardi au jeudi 7:00

Nostradamus

en version française

mardi au jeudi 9:00

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL

MARDIS À \$4.50 777-1629

KURT RUSSELL JAMES SPADER

LA PORTE DES ÉTOILES

Version française de "STARGATE"

LE STUDIO CANAL+

mardi au jeudi 7:00 et 9:20

samedi et dimanche 1:00, 3:20

7:00 et 9:20

DES MOUTONS NOIRS

pure laine

COMÉDIE DE NEIL SIMON

MISE EN SCÈNE D'HEDWIGE HERBIET

AVEC

EUGÈNE LAURIN, ÉLOI BEAUDOIN
PATRICK GOULET, DENISE LAPRATTE
MANON LEBLANC, CHARLOTTE FORTIER

PRODUCTION COMMUNAUTAIRE

UN TOURBILLON DE RIRES
CONTAGIEUX, OÙ LES PROBLÈMES
DES UNS FONT LA JOIE DES AUTRES.

Supplémentaire le 15-16-17 déc.

DU MERCREDI AU SAMEDI

MATINÉE À 14H LE 10 DÉCEMBRE

THÉÂTRE DE L'ÎLE

(819) 595-7455

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

présente dans la série

Les Rendez-Vous Midi...

Hedwige Herbiet

Esther Beauchemin et Hedwige Herbiet qui liront des textes d'Alphonse Allais, Georges Courteline, Tristan Bernard et Karl Valentin

Un autre Rendez-Vous à l'enseigne de l'humour noir. Des auteurs à l'imagination débridée, des textes qui dérapent. Rires et sourires garantis!

Le mercredi

7 décembre 1994 à 12 h 10,

à la salle Elgin du CNA.

Entrée libre.

Apportez votre casse-croûte ou achetez-le sur place.

Les Rendez-Vous Midi...

tous les 1^{ers} mercredis du mois!

FAMOUS PLAYERS

CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

LES ARTS



Activités culturelles Du chant-soleil à l'horaire pour l'hiver

LeDroit

Quoi de mieux que des musiques dansantes des pays chauds pour réchauffer les soirées froides de la région de la capitale nationale?

Le groupe *Huun-Huur-Tu*, de l'Asie centrale, chantera le 14 février à 20 h, au Musée canadien des civilisations.

C'est ce qu'offre le Musée canadien des civilisations tout au long de l'hiver. La série *Voir et entendre le monde* commence avec le groupe sud-africain Mahlathini and the Mahotella Queens, le dimanche 29 janvier à 20 heures, dans la Grande Galerie.

Le mardi 14 février à 20 heures, place aux chants guturaux uniques de Huun-Huur-Tu, quatre chanteurs d'Asie centrale.

Puis, le vendredi 24 février, à 20 heures, c'est au tour des Marocains de Hassan Hakmoun and Zahar.

La série de spectacles se termine le samedi 11 mars, à 21 heures, avec le groupe le plus populaire de Cuba, Los Van Van.

Les billets sont présentement en vente à la billetterie du musée ou par l'entremise de Ticketmaster au 755-0111. Prix: 17 \$ à l'avance, 20 \$ le soir du spectacle. Renseignements: 776-7000.

Noël haïtien

Le centre l'Imagier et la ville d'Aylmer présentent *Nowei Pitit Bondye* (Noël des Enfants de Dieu), un spectacle de poésies, de chants et de danses du groupe haïtien Pitit Bondye.

Ce spectacle est animé par la gaieté et le goût des arts que veulent partager les enfants haïtiens avec d'autres enfants du monde.

Le groupe Piti Bondye a été formé en 1989. Il est composé d'enfants et de jeunes d'origine haïtienne et autres qui ont entre 7 et 17 ans. Il vise à inculquer aux enfants des valeurs culturelles et spirituelles.

Le spectacle a lieu le samedi 17 décembre à 14 heures, à la salle Henri-Laflamme de la Place des Pionniers, 115, rue Principale à Aylmer. Le prix d'entrée est 3 \$. Renseignements: 684-1445.

Antoine Bittar

L'artiste Antoine Bittar expose jusqu'au 10 décembre à la galerie Vincent du Château Laurier.

Au cours des 10 dernières années, cet artiste a voyagé à travers le monde à la recherche de nouveaux sujets. Cette exposition-rétrospective rassemble 50 pochettes réalisées durant ses voyages. Renseignements: 241-1144.

Quelles crises?

Le directeur de la publication du collectif *La Crise! Quelles Crises?*, Michel-Rémi Lafond sera le conférencier lors d'un souper au restaurant Chez Vic (67, rue Victoria, à Hull), le mercredi 14 décembre à 18 h 30.

La Crise! Quelles crises? (Éditions Vent d'Ouest) a été créée par 28 auteurs de l'Outaouais, sous l'égide de l'Association des auteurs-es de l'Outaouais québécois. Réservations: Michel Desjardins à 777-9454.

Précision

Une erreur s'est glissée dans la colonne *En bref* de la section La semaine culturelle du cahier des arts de samedi. Veuillez prendre note que l'atelier orchestral du 20^e siècle au CNA se déroulera du 5 au 14 janvier.

Pas besoin d'aller au bout du monde pour partir à l'aventure.

Imaginez vos enfants en train d'explorer une pyramide égyptienne... De piloter un cargo... De faire du troc dans un bazar oriental... Ou de carrément faire le tour du monde en un après-midi...



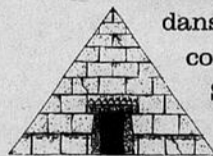
Une tournée mondiale pour enfants de tout âge

Profitez de la fin de semaine de réouverture du Musée des enfants pour célébrer cet événement en famille. Destination: royaume des mille et une aventures.

Avec le passeport pour l'aventure Dès le 9 décembre, la grande aventure commence au tout nouveau Musée des enfants.



Passeport en main, les enfants peuvent parcourir les quatre coins du monde au gré de leur fantaisie. Les rêves les plus fous sont maintenant possibles: s'improviser architecte dans un atelier à Amsterdam, diriger une pièce de théâtre, écouter une légende du Nigéria

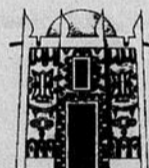


dans une maison haoussa, conduire un taxi à Singapour, créer un vêtement dans une manufacture, servir aux tables du Petit Café... Bref, le monde est à leur portée!



Les célébrations d'inauguration comprennent une foule d'activités super spéciales.

Adultes et enfants auront beaucoup à voir et à faire. Entre autres dans le Village international, ils pourront prendre part à plusieurs événements et voir comment on pend la crémaillère dans différents pays. L'ambiance sera fébrile, de nombreux artistes et amuseurs seront de la partie: démonstrations de yoyo, théâtre d'ombres, mini-fiesta et spectacles de magie...



Alors, parés pour le décollage? Soyez de la fête, dès le 9 décembre!



La grande aventure commence le 9 décembre au nouveau Musée des enfants.



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION



LeDroit

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

- Activités diverses 103
- Agence de rencontres 105
- Amitié / Rencontre 108
- Messages Personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé 106
- Présentation à Domicile 107
- Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture, soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- Argent Demandé 218
- Argent Disponible 220
- Assurances 216
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêches, articles de sport 268
- Chauffage, climatisation 102
- Coin de bébé 150
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Equipements de bureau 212
- Equipements de commerce 214
- Fleurs, plantes 188
- Formation Professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178
- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marché aux puces 158
- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, système de son 128
- Remboursement 210
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et tuiles 140
- Transport demandé 170
- Transport disponible 171
- Vacances, voyages 172
- Vente de garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéos 130

SPECIALISTES

- Affilage 241
- Alarmes 242
- Aménagement de terrain 243
- Appareils ménagers 244
- Arbres 245
- Architectes et dessinateurs 246
- Assurances 247
- Automobile 248
- Bijouterie 249
- Chauffage, climatisation 250
- Cheminées 251
- Clôtures 252
- Comptabilité 253
- Confiserie 254
- Construction 255
- Cordonnerie 256
- Couture 257
- Couvreur 258
- Décoration intérieure 259
- Déménagement, transport 260
- Démolition 261
- Déneigement 262
- Divers 264
- Ebénistes 266
- Echafaudage 267
- Electricité 268
- Esthétique coiffure 269
- Extermination 271
- Ferblantiers 272
- Fer ornamental 273
- Foyers, poêles à combustion 274
- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimeries 278
- Informatique 280
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machine à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maison, réparation, rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage - Ménages 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtrier, peintre 290
- Plombier 291
- Photographe 292
- Pourvoyeur 293
- Remboursement 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparation, petits appareils 298
- Restaurant 299
- Serrurier 300
- Service 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, tuiles céramiques 303
- Taxi 304
- Téléviseurs 305
- Ventilation 306
- Vidéo 307
- Vitreries 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique 312
- Education 379
- Emploi demandé 314
- Etudiant(e) cherche emploi d'été 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Garderais bébés 322
- Offre d'emplois 325
- Personne de compagnie 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel d'hôpital 373
- Personnel d'hôtellerie 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Service d'emploi 382

LOGEMENTS

- Garçonnières 406
- Logements à louer Aylmer 400
- Logements à louer Gatineau 401
- Logements à louer Hull 402
- Logements à louer Ottawa 403
- Logements à louer Vanier 404
- Logements à louer autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- Logements à sous-louer 410
- Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maison à partager 433

CHAMBRES

- Chambres à louer 440
- Chambre et pension 466
- Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

- Condominium à louer 470
- Condominium à vendre 475
- Condominium demandés 476
- Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

- Maisons à vendre (Ontario) 479
- Maisons à vendre (Québec) 480
- Visite libre (Ontario) 481
- Visite libre (Québec) 482
- Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
- Maisons demandées 495

MAISONS À REVENUS

- Maisons à revenus (Ontario) 520
- Maisons à revenus (Québec) 521
- Maisons à revenus demandées 532
- Maisons à revenus extérieur 533
- Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalet demandé 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Locaux 595
- Occasions d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597
- Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615

MAISONS EXTÉRIEURES

- Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4 x 4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement de ferme 637
- Garages à vendre 650
- Garages à louer et stationnement 655
- Garage demandé et stationnement 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretiens 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

LOGEMENTS

CHAMBRES

CONDOMINIUM

MAISONS SEULES

MAISONS À REVENUS

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

MAISONS EXTÉRIEURES

EMPLOIS

MAISONS EXTÉRIEURES

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

LOGEMENTS

CHAMBRES

CONDOMINIUM

MAISONS SEULES

MAISONS À REVENUS

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

MAISONS EXTÉRIEURES

EMPLOIS

MAISONS EXTÉRIEURES

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

LOGEMENTS

CHAMBRES

CONDOMINIUM

MAISONS SEULES

MAISONS À REVENUS

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

MAISONS EXTÉRIEURES

EMPLOIS

MAISONS EXTÉRIEURES

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

LOGEMENTS

CHAMBRES

CONDOMINIUM

MAISONS SEULES

MAISONS À REVENUS

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

MAISONS EXTÉRIEURES

EMPLOIS

MAISONS EXTÉRIEURES

AUTRES PROPRIÉTÉS

COMMERCES ET INDUSTRIES

VÉHICULES MOTEURS

103 ACTIVITES DIVERSES

BELLE salle de réception gratuite, rénovée, Manoir des Rapides. 827-4425

104 PERDU

PERDUES aux Galeries de Hull, petite lunette en broche dorée, prescription dispenseuse. Récompense. 770-8955.

RUE CHAMPLAIN, à l'intérieur du LOEB, anneau en or solide, récompense. 777-0533 Céline

105 AGENCE DE RENCONTRES

A deux c'est mieux! Gratuit pour les femmes. 770-2690.

AGENCE DU COEUR, meilleur prix de la région. Gratuit pour femmes. 986-1290.

AGENCE TRISTAN ET ISEUT. Spécial Noël, moins 15%. 669-6512.

AGISSEZ MAINTENANT, rencontre même journée, confidentiel. Intro Options: 233-9697.

ALESSANDROS pour gay/lesbienne/couple. Confidentiel. 233-0280.

108 AMITIE-RENCONTRE

ANIMATION - SOUPER - DANSE Soirée rencontre veille du Jour de l'An. 25-45 ans. Equilibre hommes et femmes. Tenue de ville. Julie 663-3333.

BELLES FEMMES Asiatiques, Orientales, Mulâtres, Noires, désirent amour avec des hommes âgés de 18 à 69 ans. URGENT: Mile Kim LEE, 20 Filion, B.P. 59, St-Sauveur, Qc, J0R 1R0.

FEMME 27 ans, cherche femme féminine pour but sérieux/amical. 663-1273

HOMME, 40 ans, divorcé, travaille le soir, aimerait rencontrer femme 35/43 ans. But sérieux. 246-7690

HOMME 5'10", 185 lb, rencontrerait cultivateur, camionneur, construction. Visite région à l'occasion. Claude (514) 796-4031. Frais virés acceptés.

HOMME de 54 ans, désirer rencontrer une dame. But sérieux. Ecrire à C.P. 312, Limoge, Ontario, K0A 2M0.

HOMME, début de la quarantaine veut rencontrer une femme très discrète, 35-45 ans pour relation sérieuse. B.P. 79031, Vanier, K1L 6C0.

108 AMITIE-RENCONTRE

PROFESSIONNEL, 45 ans, à l'aise financièrement, grand, mince, non-fumeur, sens de l'humour, cherche femme 32-45 ans, tendre et sincère pour bâtir un avenir heureux. Photo requise. Ecrire à CASE 183 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

109 MESSAGES PERSONNELS

CHOIX PASSEZ UNE AGREABLE JOURNÉE RELAXEZ AVEC NOUS NOUVEAU PERSONNEL 270-A, PRESTON, 567-7919

CLAIRVOYANTE: pour problèmes ou décisions importantes: cartes, tarots, boule/cristal. Rose Marie: 598-7107.

★ ★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★ ★
Absente du 22 jan. au 22 fév. 777-7430.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, lignes main et conseils sur décisions importantes. Mme Lachance, 772-0323.

CLAIRVOYANTE, analyse par les vibrations et par les lignes de la main. Pour rendez-vous: 772-4004.

CONSEILLER CLAIRVOYANT 99% précis. Tarot de Gitan. Contactez Jacques: 246-9611.

DENISE 685-9318. Messages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

EROTISME, massage (par homme), spécial pour couple. 598-7056

ESCORTES
J H pour hommes. 243-4845.

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherchent hommes célibataires 1-900-451-5566 poste 210 (\$3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

EROTISME, massage (par homme), spécial pour couple. 598-7056

109 MESSAGES PERSONNELS

AAH!! THE NATURAL CHOICE SUPER MESSAGES RELAXANTS 858 SOMERSET OUEST 230-7190

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

★ A Avenir, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.

AGENCE LES ANGES ENR.
Les anges sont arrivés pour réaliser vos plus gros fantasmes, nous vous garantissons le service à 100% et le 2e service est gratuit. Les plus élégantes de la région, pas de jeans ni pantalon, pour un service discret et garanti 24h. Appelez au 775-2660.

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. 778-6780.

BELLES femmes pour escorte, chez-toi, chez-moi (Gatineau). 722-0538

BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT
Appelez au: 777-7623.

CADEAU DE NOÛL? Venez vous réchauffer avec un massage français/suédois 71 Avenue Beechwood, à 2 pas du Pont King Edward. 746-4734

CHEZ TOI ★ CHEZ MOI ★★★★★★ 725-0257 ★★★★★★

CLAIRVOYANTE, prédit le futur par le Tarot. Lyne: 669-8359.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE de relaxation pour homme et femme. 783-0699.

MASSAGE h/f, \$30/h sur rendez-vous. Katia ou Vanessa. 643-3420.

MASSAGE (par homme) 243-0632. Seulement \$20/h (à domicile: \$30).

MASSAGE PLUS
escorte et massage. 521-8976.

MASSAGE, RELAXATION, "privé," pour elle et lui 243-8457 Michelle 243-8457

MASSAGES dynamiques, relaxation discrète. 243-4190 Jenny.

MASSAGES privés, services discrets, studio ou domicile. 561-2927 Mike.

MEILLEURS CELIBATAIRES D'OTTAWA
1-900-451-6088 ... \$2.99/MIN. (18+) FILLES 18+ poste 228
FEMMES + AGÉES poste 229
LESBIENNES poste 704
GAY poste 705
* téléphone à clavier (en anglais)

NO. DE TEL. HOMMES GAYS D'OTTAWA
1-900-451-5566 poste 653 (\$3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (anglais).

OFFRE-TOI un cadeau pour Noël!
Jolie masseuse, privé. 788-3038.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.

PRENDS UNE CHANCE!
799-1697

RELAXATION avec MASSAGE
Discrétion, service privé. 243-4190, Jenny.

RETOUR de Monique "Cartomancie", succès, bonheur, santé. 243-7714

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: 820-0276.

TRÉSOR
237-3312 (24h)

110 SERVICES PROFESSIONNELS

ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS. (PAR HOMME). Pour h/f sérieux(ese), \$30. 246-2625

BIENVENUE HOMMES/FEMMES MASSOTHERAPIE pour un mieux-être. Certificat-cadeau disponible. 7 jours/sem. 236-3105 (nouveau personnel).

HARMONISATION de l'énergie vitale. Une consultation gratuite. 663-5598.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE relaxant, \$30, homme/femme sérieux. Richard: 643-9242.

MASSAGE thérapeutique, suédois, shiatsu: \$30/heure. Martine 771-1643.

MASSAGE thérapeutique suédois, h./f., \$30/1h. Carmelle 643-9560.

TOUT VA TROP VITE
Prenez le temps de vous détendre chez Alpenträum. Ouvert 6 jours/sem. Prix spécial: \$30 pour 30 minutes. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441

ACHETONS ET VENDONS
La boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
12 Sherbrooke - (819) 770-6666

ACHETONS-VENDONS
Meubles usagés, téléviseurs, vidéos, systèmes de son, etc., etc., etc.
Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. 776-6053.

ENSEMBLE de cuisine moderne, console (table), tables de nuit, chaises patio, etc. 246-5802

ENSEMBLE de cuisine en bois, bleu-vert, avec 6 chaises: \$600. 595-8769

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
Surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. 663-0021.

LIT 39 po. à positions variables (2 ans)
avec garantie: \$600. 568-9690.

LIT capitaine et commode 5 tiroirs, érable naturel. \$225. 243-7132.

LIT d'eau. Demande \$500.
243-2118.

LIT d'eau, grandeur Queen, \$175.
770-2466

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": \$159; 54": \$199; 60": \$269.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER de chambre, excellent état, style Poitras, chêne massif, 6 morceaux + sommier (Queen), \$600 ou meilleure offre. 281-7469.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE relaxant, \$30, homme/femme sérieux. Richard: 643-9242.

MASSAGE thérapeutique, suédois, shiatsu: \$30/heure. Martine 771-1643.

MASSAGE thérapeutique suédois, h./f., \$30/1h. Carmelle 643-9560.

TOUT VA TROP VITE
Prenez le temps de vous détendre chez Alpenträum. Ouvert 6 jours/sem. Prix spécial: \$30 pour 30 minutes. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441

ACHETONS ET VENDONS
La boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
12 Sherbrooke - (819) 770-6666

ACHETONS-VENDONS
Meubles usagés, téléviseurs, vidéos, systèmes de son, etc., etc., etc.
Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. 776-6053.

ENSEMBLE de cuisine moderne, console (table), tables de nuit, chaises patio, etc. 246-5802

ENSEMBLE de cuisine en bois, bleu-vert, avec 6 chaises: \$600. 595-8769

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
Surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. 663-0021.

LIT 39 po. à positions variables (2 ans)
avec garantie: \$600. 568-9690.

LIT capitaine et commode 5 tiroirs, érable naturel. \$225. 243-7132.

LIT d'eau. Demande \$500.
243-2118.

LIT d'eau, grandeur Queen, \$175.
770-2466

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": \$159; 54": \$199; 60": \$269.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER de chambre, excellent état, style Poitras, chêne massif, 6 morceaux + sommier (Queen), \$600 ou meilleure offre. 281-7469.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger, 7 morceaux, + 2 panneaux, buffet et huche, \$1500 négociable. 561-7616.

SERVICE GRATUIT
FATIGUE de regarder vos vieux meubles, appareils ménagers et autres dans vos s/sol, grenier, garage, téléphone-nous au 643-2357, nous ramassons gratuitement.

SUPERBE ensemble de salon de style Provincial Français; ensemble de s/diner de même style, buffet. 682-8609

TOUT doit être vendu plus antiques.
Faut voir! 827-5498

122 ANTIQUITES

ACHETONS ANTIQUITÉS DE QUALITÉ: bijoux et vieilles montres, ustensiles en argent. 747-1617, 791-6828.

TRÈS belles antiquités à vendre.
772-0230.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

A BON PRIX: lav./séc, amande, \$550 négociable, presque neuves. 669-4496.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS, MEUBLES USAGÉS. 771-1445.

ACHETERAIS poêle et réfrigérateur, blanc ou amande. 770-6666

ACHETONS-VENDONS APPAREILS MÉNAGERS 777-9855.

ASPIRATEUR
Saviez-vous que vous pourriez acheter un aspirateur neuf, portatif ou central pour aussi peu que \$30 ou \$50 par mois? Garantie 5 ans, 4 mois pas de paiement! Intéressé? 243-9111.

BEAU-BON-PAS CHER, appareils/meubles usagés: déménagé au 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

CONGÉLATEUR debout, 17 pi cu, amande. 428-7880 (819).

CUISINIÈRE et réfrigérateur Inglis; lave-vaisselle, GE, le tout \$1500, très peu utilisés. 827-4506.

CUISINIÈRE 30 po., amande, à net-toyage facile, 18 mois, comme neuve. Prix à discuter. 456-2878, 778-8050.

FOUR micro-ondes Sanyo, 0.9 pi. cu., 900 W, jamais utilisé, \$200. 243-7222.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE: \$175, sècheuse: \$100, garantie, livraison possible. 827-3373.

LAVEUSE, sècheuse Admiral, blanches, grosseur moyenne d'appartement, \$400. 663-7122.

LAVEUSE-SECHEUSE, réfrigérateur, prix à discuter. 663-1886.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POÈLE 24-30 po.; réfrigérateur, lav./sec. et mini, causeuse. 771-1445.

POELE et réfrigérateur "Kelvinator", amandes, \$500. 777-8478.

POELE/FRIGO 3 portes, amande, de marque Kelvinator, \$650. 246-7190

REFRIGERATEUR 2 portes, \$200; poêle, \$60. Faut voir! 777-6110.

SECHEUSE Kenmore blanche, \$95. 827-1510

TABLE en chêne et 4 chaises à vendre; 2 tables de salon. 776-2453.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre commerciale, 5 fils. 456-2243 (819).

130 VIDEO

ADULTES XXX à vendre, \$5 et \$10. Surplus d'inventaire. 663-9999.

132 ORDINATEURS

286+imprimante jet d'encre, avec garantie: \$650 ferme. 669-4541.

386 IBM SX, 5MB, RAM, écran VGA, HD 42MB, souris, \$550. 561-7600.

BELTEC INFORMATIQUE prix et service imbattables 365, boul. St-Joseph, Hull. 776-0440

IMPRIMANTE Brother 2024L, 24 aiguilles, \$200; classeur légal \$25. 663-3770

MICRO-DÉPÔT 771-7722 486 à partir de \$1,199, installation et réparation, à domicile. 743 boul. St-Joseph, Hull.

***** MICRO DESIGN ***** Achat-Vente-Neuf-Usagé Service-Réparation-Upgrade XT, 286, 386, 486, périphériques Location CD ROM 30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR à vendre, prix à négocier. 246-2077 après 16h.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

★ PC SYLVIE: 246-2980 ★ Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade", 25 Gréber, Gat.

134 MUSIQUE

AUBAINE: Disques compacts de tous genres: \$5 chacun. Faites vite! Aubaine Gatineau, 42 St-Louis, 246-0373.

BANG et OLUSSEN "stand", \$1,700 pour \$1,100; 2 cubes en plus. 685-0851.

BATTERIE 15 pièces, Pearl Export Series, 6 mois d'usage, \$1,300. 682-0989

BATTERIE "Lugwuy" à vendre, 456-2243 (819).

COURS DE GUITARE, \$15/h ou \$10 la 1/2 h. 663-8252.

DISCO MOBILE JONNY, pour une super soirée! Jean, 663-8144.

DISCO Mobile Le Studio, L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCOPRO: meilleur musique, meilleur prix. 243-1558.

DISCOTI-GUY Bon prix, toutes occasions. 561-3635.

GUITARE classique mansfield, \$150 avec étui. 243-1969 entre 17h et 19h.

GUITARE Leon, 6 mois d'usage, \$150, faite par Washburn. 568-2452.

GUITARE Libanaise EX, pour \$250. 778-2263.

GUITARISTE recherche groupe formé. 243-8867

MUSIQUE ADAGIO recherche professeur de guitare. Pour information: 561-6573, 261-4822.

ORGUE Lowrey Génie 44, \$450, très bon état. Après 17h: 246-3597.

SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau, instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location et cours. 243-1417.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

SPECIAL NOEL: Cours de guitare privés. Robert Perrier: 986-7465.

134 MUSIQUE

SYSTEME DE SON JVC, prix à discuter. 243-1284

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

TRACTEUR John Deer (souffleuse et tondeuse), comme neuf. 568-5609

142 MATERIAUX

BAS PRIX: Manufacturier de moulures, plancher bois franc. 613-443-2499.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURE Réparation, remodelage, 25 ans d'expérience, ouvrage garanti. Demander Claudette, 568-2660.

MANTEAU de fourrure renard bleu long, demande \$3,500 négociable. Cheryl: 778-0974.

MANTEAU pour dame en vison noir, excellent état, grandeur 10 ans environ, pour personne de 5', \$1,300. Monique 776-3991 entre 16h et 19h.

MANTEAUX longs: Loup (femme), Chat sauvage (homme), moyens, comme neufs, \$700 chacun. 669-7059

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

MANTEAUX d'hiver pour h/f, \$5 chacun, enfant. 777-6110.

LES PETITES ANNONCES

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DES SPORTS
SKI Rossignol 210 cm, 4 m Equipe, fixation Tyrolia 490, \$200. Bottes Raichle Rx 970 pointure 8, \$100. (Racing Pants Schneider) \$50. 663-1477 laissez message.

170 TRANSPORT DEMANDE
URGENT! Recherche transport pour Nouveau-Brunswick, après le 16 décembre, paierait coût. 593-5501.

172 VACANCES-VOYAGES
CHERCHE personne âgée pour l'accompagner en vacances. 684-8348.

174 ANIMAUX
2 ADORABLES petits épagneuls, pure race, 5 sem., prêt à partir dans 1-2 sem. 281-1314, avant 15h.

2 CHIOTS Labrador, noirs, femelles, 8 semaines, vaccinés et vermifugés, \$200 chacun. 679-4622.

2 SHIH-TSU femelles à vendre, 7 semaines. 663-3609.

ADORABLES petits chiots pour cadeau de Noël. (819) 985-0382.

BOUVIERS des Flandres, chiots, pure race, mâles et femelles: \$150 chacun. 985-3336.

CAGE et CANARI à vendre. 595-4938 après 16h.

174 ANIMAUX
CANICHE, mâle, 1 1/2 an, \$200. 669-7303.
CHATONS Persan "enspécial", 2 vaccinés, dégriffés 4 pattes, vermifugés, enregistrés. 777-3448. Vétérinaire.

CHIEN Beagle, femelle, 14 mois, vaccinée, enjouée, bonne avec les enfants, \$125. Après 17h: 682-8098.

CHIEN papillon, 8 mois, petite femelle, propre, enregistrée, \$300. 561-6757

CHIOTS Berger Allemand, \$400, vaccinés, vermifugés, enregistrés au CCC. De 8h à 17h: 595-3276, de 18h à 22h: 467-3825, demander Louise.

CHIOTS Épagneuls, vermifugés, propres. 568-0546.

CHIOTS Golden Retriever, \$300 chacun. Après 18h: 669-4356.

CHIOTS Labrador, noirs, blonds, mâles, enregistrés. 457-2511.

CHIOTS Labrador (chocolat, noir), vaccinés, etc.: \$150 chacun. 985-2891.

CHIOTS Labrador bruns, pure race, père champion américain, enregistré club canin canadien. \$500. 613-488-2389.

CHIOTS LABRADOR, 2 blonds, 2 bruns, \$200 sans papier. (819) 463-4859.

CHIOTS Lhasa-poo, vaccinés, vermifugés. 777-1333.

CHOW CHOW, pure race, 4 mois, couleur noir, \$400. 663-4862.

174 ANIMAUX
CHIOTS (spécial) Labrador blond ou noir: \$150; femelle brune: \$250; aussi chiots Pekinois: \$200. 623-5915 ou 587-3542

DALMATIEN, femelle, 4 mois, demande \$175. 643-4559.

HYMALAYEN bleu pointe, bleu smoke, mâle, enregistré, vacciné, garantie. Après 16h 456-4392

JEUNE chat mâle et chatons, prêts pour bonne maison. 771-8656.

MINIATURE SCHNAUZER, chiot, vacciné, vermifugé, enregistré, soir: 561-5413

OFFREZ-vous un Shih-tzu (6 sem.) pour Noël! \$350. 669-3662, Manon.

PERSAN mâle, 5 mois, couleur caramel, \$100. Jour: 563-3818.

POULAIN de 7 mois Palamino: \$800. Appels sérieux seulement. 827-2015.

ROTTWEILERS, pure race à vendre, prêts à partir. Ginette: 446-1167.

ROTTWEILER, 8 sem., enregistrés, vaccinés, tatoués: \$500. 568-3180.

ROTTWEILER, chiots, queues taillées, vermifugés, parents sur les lieux, \$200. 457-4495 (819).

SCHNAUZERS GEANTS, chiots, importés de l'Europe, champions, nourriture spéciale, ne perd pas de poils, facile à entraîner, bon gardien. 829-9145.

SHIH-TZU: chiots mâles/femelles. Vaccinés, \$300 chacun. 281-5043

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

YORKSHIRE Terrier, miniatures de 4 à 5 lb. BICHON Maltais frisés, miniatures de 4 à 5 lb. (819) 983-2853

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
CONVERSATION ANGLAISE
33% rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), 595-0682

COURS d'anglais pour enfants, jeunes et adultes. Privé, à ma résidence. Prix négociables. Tél.: 771-4874.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
100% ERABLE, fendu 16 po. \$50 la corde livrée. 663-9997.

1 CORDE + (livrée), garantie sec 1 an +, bois franc, \$65/corde. 246-3963.

2 ANS, érable, chêne, \$75 livré aussi demi corde \$45 idéal pour condo. 778-1245 ou 443-5214.

95 % ERABLE, 16 po., \$50 la corde livrée. 671-0409.

BOIS de chauffage, chêne et érable, \$50/corde livrée. 671-0170, 598-9247

BOIS de chauffage sec à vendre, \$75 la corde, livré. 777-0682.

BOIS franc mélangé et bois d'allumage extra, très secs. (819) 467-2021.

ERABLE, \$50/corde livrée, fendue. 669-9260.

ERABLE et bois franc, \$50 la corde livrée. 671-2345, 663-8465.

FOURNAISE à l'huile, résidentielle, 100,000 BTU, \$150. 568-7213.

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

SYSTÈME à l'huile complet. (Beach fournaises), maison, \$125. 568-7679

311 AIDE DEMANDEE
AIDE familiale, parlé français ou anglais, pour prendre soin de 3 jeunes enfants, expérience en cuisine et faire le ménage serait un atout. Doit demeurer sur les lieux. Apportez C.V. à l'attention de M. Bruno Tano au Centre d'Emploi de Hull, 525 boul. St-Joseph, Hull, J8X 4A2, 953-2830.

312 AIDE DOMESTIQUE
DAME très fiable, 40 ans+, qui se sent seule, je lui offre un emploi dans une maison privée, logée, nourrie et payée, 5 jours/sem., f. de sem. libres. 771-3033

314 EMPLOI DEMANDE
HOMME à tout faire recherche emploi. André: 246-9818.
INFIRMIERE-auxiliaire offre ses services pour soins au domicile pour personnes âgées ou handicapées, ferait aussi petits travaux ménagers et repas. Contacter Danielle, 778-9694.

317 ESTHETIQUE COIFFURE
COIFFEUSE demandée avec clientèle pour nouveau salon de coiffure à Gatineau, boul. Lorrain, samedi et dimanche entre 10h et 18h au 663-6110

PROFIT COIFFURE
Besoin coiffeur(se) avec expérience, aide-coiffeuse et réceptionniste. Se présentez au 150 du Portage, Hull.
SALON de coiffure avec très bon achalandage à vendre. Guy 775-0060.

URGENT! Coiffeur(euse) et esthéticienne demandés(es), avec ou sans clientèle. Monique, 986-9665.

320 GARDIENNE DEMANDEE
AYLMER, fin de semaine, le jour ou le soir. 682-1991.

GARDIENNE (bilingue) recherchée chez moi, 2 enfants, 2 ans et 6 mois, non-fumeuse. 224-2731

325 OFFRE D'EMPLOI
AIMERIE-VOUS faire un revenu supplémentaire. Message: 247-6282.

ANALYSTES demandés (h/f) pour pré-sélection à domicile. Aucune vente. Auto nécessaire. Heures de travail flexibles. 643-9433.

AVON. Besoin d'argent sans faire de 9 à 5? Devenez vendeuse(eur) indépendant(e) Avon. Fixez vos propres objectifs et travaillez aux heures de votre choix. 232-8585.

BEAUCOUP \$\$\$
Agence très occupée a besoin de femmes pour devenir danseuses exotiques. Entraînement fourni. Appeler Allstar 772-9990; Susan 778-2078.

BESOIN IMMEDIAT: personnes pour aide aux comptoirs et caisses, temps partiel, du lundi au vendredi, jour seulement. Faire application au 1, Promenade du Portage, Terrasse La chaudière, Hull, entre 8h30 et 10h30, 13h30 et 15h30, Yvonne.

BESOIN URGENT: personnes sérieuses, dynamiques, pour me seconder dans mon commerce international, domaine de la santé, bientôt 80 pays. Nathalie au 247-6249.

325 OFFRE D'EMPLOI
CAMELOTS demandés, âgés de 12 à 15 ans, pour livraison du journal de Montréal, le matin entre 6h et 7h, secteur Hull et Gatineau. 568-3212.

COMMIS aux pièces industrielles (h/f) pour vente au comptoir. Contacter Mme Laflamme au 744-0681.

COMMIS AUX VENTES
Expérience dans la vente de matériaux de construction, connaissance informatique, bilingue. Salaire 9\$ à 10\$. Demandez M. Pierre Cloutier: Matériaux Masson 819-986-5720.

COMPAGNIE établie depuis 106 ans, travail assuré, idéal dame, 561-0937

GÉRANT DE CARROSSERIE
Avec expérience
Avantages sociaux
Salaire à discuter
Contactez François Bédard au 986-6714
BAURORE PONTIAC-BUICK Ltée
Route 148, Angers

CORDONNIER
bilingue, avec expérience. Appelez 829-2095, laissez message.

COUPLE conciergé avec expérience, pour édifice de 64 unités, résident, pour entretien et réparation. 243-8597

CUISINIER(E) d'expérience demandé(e) pour auberge de campagne. Salaire selon expérience. 819-767-2235.

DEPUIS 125 ANS produits Watkins vente et livraison, bienvenue aux intéressés de la vente. 661-4019

ESCORTES féminines, jolies,

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

TRAVAIL temps partiel, produits santé, nutrition et diète. 247-6104.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS

Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. No us t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

TU ES PRESTATAIRE D'AIDE SOCIALE
Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au 561-9223.

URGENT! Besoin couple concierge, 3 ans d'expérience, pour édifice en hauteur. 731-4002

URGENT!

INFIRMIER ou infirmière demandé pour soins à domicile pour quadriplégique. Appelez après 13h: Daniel, 595-9065.

VOUS connaissez le marketing de réseau? Si le succès vous fait peur, n'appelez pas. Pour rendez-vous, appeler le 986-7363.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMPTABILITE: ACC-PAC, SECRETARIAT: Excel, expérience en juridique, atout, centre-ville Hull. Faxer c.v. au 778-0426.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CUISINIER(ÈRE) temps plein et partiel pour travail général avec expérience dans cafétéria. ECRIRE a CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SERVEUSE demandée avec expérience, de 25 à 35 ans. Se présenter à la Brasserie St-Louis, 12 rue St-Louis, Gatineau, entre 14h et 16h.

378 PERSONNEL DE VENTE

ALIMENTATION
\$550 et + de possibilité. Candidats fiables, autonomes et libres immédiatement pour prendre commandes (viandes et épicerie) aux domiciles de clients cédulés par la compagnie. Aucun porte à porte, sollicitation ou livraison. Clientèle répétitive. Auto obligatoire. M. Claude, 772-2573, entre 11h et 16h.

BESOIN urgent de vendeurs(SES) pour parfum français. Temps plein ou partiel. Vente facile. Beaucoup d'argent. Faites vite! Nick 771-4432.

378 PERSONNEL DE VENTE

FINELLE (Produits de beauté) Salaire selon votre disponibilité. Renseignements: 669-7726.

REPRESENTANTS(ES)

Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Daniel Cronier ou Richard Robitaille, 771-6645.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU MOT PARFAIT, rapide et professionnel. 671-4965.

FERAIS divers travaux sur WordPerfect. 561-2786.

TRANSCRIPTION, correction, travaux de tous genres (W.P. 5.1). 775-3053.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER

1 CHAMBRE, complètement privé, 4 appareils, câble, abri d'auto, grande galerie, remise. 684-7887.

1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. 684-7397, 684-8887.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$435, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, Aylmer, rue North, 1er février, balcon, \$595. 684-9045.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grande cour, \$495, déc. 682-3936.

2 CHAMBRES, rue Brook, dernier mois gratuit, nouveau quadrex, près de la plage, 2 appareils, prises lav./séc., \$590, libre immédiatement. 685-0874.

2 CHAMBRES, tapis, réfrigérateur, poêle, eau chaude, sécuritaire, stationnement, près des centres d'achat, autobus, \$470. 684-4275.

GARÇONNIERE, libre, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, 2 appareils, face parc et rivière, \$410 avec bail. Sylvie: 682-2032, Yvon: 771-4999.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, chauffés, déc., jan., \$545. 243-9364, 561-8980

1 CHAMBRE, 2 appareils, spacieux, prises lav./séc., 5 min. Ottawa/Hull, jan.-fév.-mars, \$450. 770-5334.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, \$390, libre déc. 643-1248.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, secteur tranquille, \$415. 561-4274.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE/636 NOTRE-DAME AUBAINE, chauffé/éclairé, 2 appareils. 663-3443, 568-4498, 778-4481.

1 CHAMBRE, balcon, 263 North, près de la CIP, \$385. 457-2973.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près de la CIP, \$385. 457-2973.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, frigo, \$400. 669-4361.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Templeton, \$425. Après 17h: 224-7850.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$450. 243-8938.

1 CHAMBRE, libre, beau logis moderne, frais peint, tapis neuf, etc., \$430, 87 av. Gatineau. 561-0965.

1 CHAMBRE, libre, pour dame seule, chauffé/éclairé, \$350. 561-5467.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$400. 643-3141.

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, 663-2035, 663-5008 soir.

1 CHAMBRE, mini-lav/séc, foyer, stationnement, \$455. 770-8880, 246-9019.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, prises lav./séc., 1er fév., \$380. Guy 246-3832.

1 CHAMBRE, style condo, entrée privée, foyer, système d'alarme, moderne, \$440/mois ni chauffé ni éclairé. (S.V.P. pas d'animaux), disponible 1er jan. ou avant. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, tranquille, personne seule et non-fumeur(se). 663-5187.

1ER jan., 2 grandes chambres, Montée-Paiement. 243-6253.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 568-5302.

2 1/2 CHAMBRES, moderne, frais peint, prises lav./séc., stationnement, remise, pas chauffé ni éclairé, libre 1er déc., \$585, 67 FX Bouvier. 243-1049.

2-1 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$450/\$350, 243-0218.

2-2 CHAMBRES, appareils, chauffés, éclairés, stationnement, frais peints, libres, bien situés, \$525. 243-7953.

2-2 CHAMBRES, libre et février, chauffé, réfrigérateur, poêle, prise lav./séc., \$500. 246-3692.

2-3 CHAMBRES PTE-GATINEAU, neufs, foyer, près de tout, \$590 à \$600. 568-2769.

1 CHAMBRE, neuf, demi s/sol, chauffé, éclairé, libre. \$380. 669-5845.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, \$375, 45 Stéphane. 568-8528, 246-1513

1 CHAMBRE, rénovation, salon, cuisine, s/bain, prise lav./séc., stationnement, garage, 521-2623, pagette: 598-5106

1 CHAMBRE, secteur Templeton, libre, poêle, réfrigérateur. 643-4975.

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé éclairé, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. 568-9158, pagette: 780-8223.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, secteur de l'hôpital, 5 appareils, \$540, libre. 243-4525.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, libre, \$410. 669-1496.

UNE VRAIE AUBAINE
Jumelées à Gatineau ou au Plateau de la Capitale à Hull.
à partir de **83 900\$.**
Financement 100% disponible
Taxes en sus
Frais notariés
Inclus
CHARIRO
669-4722

1 CHAMBRE: SPECIAL \$485 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$400. 561-7251

1 CHAMBRE, style condo, entrée privée, foyer, système d'alarme, moderne, \$440/mois ni chauffé ni éclairé. (S.V.P. pas d'animaux), disponible 1er jan. ou avant. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, tranquille, personne seule et non-fumeur(se). 663-5187.

1ER jan., 2 grandes chambres, Montée-Paiement. 243-6253.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 568-5302.

2 1/2 CHAMBRES, moderne, frais peint, prises lav./séc., stationnement, remise, pas chauffé ni éclairé, libre 1er déc., \$585, 67 FX Bouvier. 243-1049.

2-1 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$450/\$350, 243-0218.

2-2 CHAMBRES, appareils, chauffés, éclairés, stationnement, frais peints, libres, bien situés, \$525. 243-7953.

2-2 CHAMBRES, libre et février, chauffé, réfrigérateur, poêle, prise lav./séc., \$500. 246-3692.

2-3 CHAMBRES PTE-GATINEAU, neufs, foyer, près de tout, \$590 à \$600. 568-2769.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2-, AGRÉABLE, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. 663-0474

2 CHAMBRES-35 CLERICY
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er oct., nov., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, \$525/\$560. 243-9323, 663-0438.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane. 684-3239 ou 684-1771.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., \$495, stationnement. 663-1390.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
Foyer ou non, prises lav./séc., grand, récent, La Vérendrye Est. 776-0728.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue East, propre, \$435. 595-1422 ou 663-2186.

2 CHAMBRES, 1175-A Principale, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, remise, \$575/mois. 827-1510

2 CHAMBRES, 147 de la Savanne, rénové, libre, \$510. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, haut duplex, très grand 5 1/2, cour clôturée, \$595, 212 Charlevoix est. 561-4405

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

2 CHAMBRES, 121 des Fleurs, appartement neuf, prises lav./séc. et lavoiselle. Après 17h: 281-3177.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, moderne, Boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., à partir de \$490, libre. 771-5643.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., demi s/sol, \$395. 568-2202, 669-0074.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
Service personnalisé gratuit
Grand choix de logements dans toute la région
Toutes catégories de prix et grandeurs
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, grand, moderne, Boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., à partir de \$490, libre. 771-5643.

2 CHAMBRES, janv., tapis neuf, prises lav./séc., 2 stationnements, 171 de l'Hôpital. Bruno 243-8213, 991-5586.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$410/mois. 663-0303.

2 CHAMBRES, libre, Templeton, prises lav./séc., stationnements, remise, paisible, \$410. 669-1763, 663-0973.

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, entrée privée, prises lav./séc., verticaux, adultes, pas d'animaux, propriétaire occupant. 568-2951.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, \$525 (en face du Lo-blaws). 246-5369

2 CHAMBRES, libre, \$540, pas chauffé/éclairé. 663-6413, 281-5108.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 chambres, 127, 2e Avenue, 1,400 pi car., haut de duplex, stationnements, remise, pas chauffé, pas éclairé, 1er janv., \$650. Après 17h, 663-2116.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

À LOUER SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
 Près des Promenades de l'Outaouais
568-2555 - 243-1173
231-8884

3 CHAMBRES, 1er déc., \$550 ni chauffé ni éclairé, Pointe-Gatineau, secteur résidentiel. 772-0116.

3 CHAMBRES, 1,152 pi ca., déc., \$100 de rabais (6 mois), pas chauffé, ni éclairé, \$505. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT 226 à 232 La Vérendrye, foyer au gaz, prises lav./sec., 1,200 pi.ca. 776-0728.

3 CHAMBRES, 1,140 pi ca, foyer, frais peint, déc. gratuit, \$590. 663-3231.

3 CHAMBRES, 1,100 pi ca, grand, propre, 1 mois gratuit. Avant 17h: 669-0092, après 17h: 643-1304

3 CHAMBRES, 1er janv., 2 stationnements, \$600/mois. 669-1592

3 CHAMBRES, 169, 1ère Avenue, frais peint, tapis neufs, libre, remise, 669-1048 ou 243-3032.

3 CHAMBRES, 2 rue de Navarre, non chauffé, ni éclairé, \$560. 778-2661.

3 CHAMBRES, 275 North, non chauffé ni éclairé, stationnement, \$520. 827-4844.

3 CHAMBRES, 2 stationnements, remise, libre, 663-2035, 663-5008 soir.

3 CHAMBRES: \$425, 2 chambres: \$390, 1 chambre: \$330. 643-5151.

3 CHAMBRES: \$435; 2 chambres: \$425; 1 chambre: \$350, non chauffé, non éclairé. 643-5151.

Les Immeubles ETASSE Ltée
2 mois gratuits
 sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate

1 chambre à partir de ... 425 \$
 2 chambres à partir de ... 465 \$
 3 chambres à partir de ... 580 \$

4-6-14-16 des Flandres
 1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
 • 243-2046 • 243-2702
 • 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
 • 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
 1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
 • 243-1527 • 243-0392
 • 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
 1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
 • 246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-23-26 et 34 Orléans
 1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
 • 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
 • 243-2236 • 246-7705
 • 561-1383 • 243-7548

choix d'appartement meublés
 Durée flexible
 • 568-5151

3 CHAMBRES, \$575, déc. gratuit, beau triplex, 2 stationnements, remise. 246-7722, Paquette: 778-4098.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récentement rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

3 CHAMBRES, \$550, pas chauffé ni éclairé, 77 av. Gatineau. 663-2499

3 CHAMBRES, angle La Vérendrye/Montée Paiement, vue exceptionnelle, très luxueux, \$675. 669-4722.

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, \$600. 246-9787.

3 CHAMBRES, beau triplex moderne, Labrosse près Maloney, 2 stationnements, \$575 pas chauffé, ni éclairé. 643-4382 ou 281-4781.

3 CHAMBRES, bungalow 1er étage, non chauffé, non éclairé, tranquille, \$720, libre immédiatement. 669-9737.

3 CHAMBRES, grand, bl. de la Vérendrye, foyer, place tranquille. Marc Carbonneau 243-1234, 593-5439 soir.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, garage chauffé, 2 s/bains, bain tourbillon, jenn-air, 4/4 encastré, lave-vaisselle etc. \$800 pas chauffé, ni éclairé, 1er janv. 568-9441, 663-3456/jour, 561-3058 après 18h

3 CHAMBRES, grandes pièces, tranquille, stationnement double, rue de Milian, 1 mois gratuit. 247-6193

3 CHAMBRES, libre, 2 stationnements, remise ext., grand et propre, \$580. 663-2035 ou soir 663-5008.

3 CHAMBRES, libre, rue Cannes, Côte d'Azur, moderne, spacieux, balcon, \$610. Peggy, 232-1121.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, Boul. Maloney, prises lav./sec., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, \$585. 669-7400.

3 CHAMBRES, neuf, rue de Malartic, 1,300 pi ca, foyer, \$695. 643-4682.

SPÉCIAL DU TEMPS DES FÊTES PREMIER ET DERNIER MOIS GRATUIT
 600 \$ par mois, pas chauffé, pas éclairé.
568-1672 (jour)
669-3393 (soir)

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé, ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, \$475. Bonnes références. 663-5506.

3 CHAMBRES, PTE-GATINEAU Prix réduit à \$590, rue Marengère, près autoroute, 1er étage, 2 stationnements, prises lav./sec., remise ext., près école, ni chauffé, ni éclairé, libre. 776-4988.

3 CHAMBRES, rue de Charny #1, grand, prise lav./sec., bain tourbillon, 2 stationnements, \$595, pas chauffé/éclairé, 1er jan. Après 18h: 669-6097.

3 CHAMBRES, rue Vendée, remise, spacieux, 5 min. d'Ottawa-Hull, déc., janv. fév. 770-5334.

3 CHAMBRES, spacieux, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./sec., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 561-7735.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./sec., remise, stationnement, cour, 1er fév. 669-8662, 778-9593.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, stationnement, grande remise, 352 Gauthier, \$480. 1-613-822-1022 soiree.

APPARTEMENT DE LUXE, 2 chambres, 5 appareils, garage chauffé, propriétaire sur place, près: hôpital, CEGEP, Promenades, libre, non chauffé, \$625. Après 18h: 243-7238

GARÇONNIÈRE, meublée, non chauffée, près C.I.P., \$350, janv. 669-3178

3 chambres
FAUBOURG LA VÉRENDRYE
 2 MOIS GRATUITS + Logements neufs
 • Foyer au gaz
 • Près des services et d'un parc
 • Rues de Malartic et de Charny
669-6812

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, garage, 5 appareils, libre, \$600. 243-1567, Hélène.

GRAND 3 1/2, buanderie, bien situé. 669-8449, 737-5788.

GRAND 4 1/2, Pte-Gatineau, 2 stationnements, 1er fév., \$435. 243-7307, soir: 663-0428.

LOGIS de 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, \$450, pour couple. 243-4150.

LOGIS neufs, 1 et 3 chambres: Gatineau/Masson. Jour 787-9519, soir 281-1236.

NOUVEAU concept, près de Labrosse, 2 chambres, appartement sur 2 étages, \$610/mois. 243-6572

PLACE DU PROGRES SPECIAL: OCT, NOV, DEC., 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblotélévision, à partir de \$460. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS DES PROMENADES, dernier mois gratuit, 2 chambres, nouvelle décoration. Lave-vaisselle et chauffage optionnels. A partir de \$435. 246-2342, soir 568-0931.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE 2 chambres, janv./fév., partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

PTE-GATINEAU, 3 1/2, libre, près des autobus et services, \$360 pas chauffé ni éclairé. 772-1876.

SEMI-s/sol maison privée, 1 chambre, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, \$390. Après 17h 561-9280.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

TOURNAINE, 2 chambres, \$600/mois, 1 mois gratuit, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements. 594-1252.

TRES grands appartements 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, appareils, à partir de \$535/mois. 568-9420

UNE VRAIE AUBAINE! 3 mois gratuits, duplex neuf, 3 chambres, très grand, bien situé, grand terrain clôturé, \$595/mois. 776-5289

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, \$549. 243-7871, 566-4379.

2 CHAMBRES, basse-ville, \$650 chauffé, libre immédiatement. Laisser message au 562-2719.

2 CHAMBRES, ensoleillé, Bay/Slater, balcon, lav./sec., tapis neufs, espace de rangement, air clim., libre mi-déc., \$875. 233-4779, 830-7669.

CENTRE-VILLE, 1er janvier, 1 chambre, grand, chauffé, éclairé, 4 appareils, autobus à la porte, stationnement, \$600. 789-1884.

SANDY HILL, 2 chambres, 2 minutes de l'Université Ottawa, disponible 20 déc., \$800/mois. 238-7255.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, eau chaude, équipé, stationnement, \$695/mois, prix à discuter pour long terme. 830-3411.

VANIER, rue Barrette, 2 chambres, salon, chauffé, équipé si nécessaire, 1er janv. ou 1er fév., \$495. 749-1175.

VANIER, rue Barrette, 2 chambres, "den" ou 3e chambre, atelier, chauffé, stationnement, non équipé, 1er fév., \$785. 749-1175.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, 1-2 chambres, \$515, buanderie, libre. 243-9364, 595-1237.

1-1 CHAMBRE très grand, plancher bois et céramique, \$450. 684-5573.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, câblotélévision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus. A partir de \$449. 565-5839.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près Lac Lemay, chauffé, éclairé, appareils. A partir de \$449. 771-2666.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, \$470-\$585, chauffé, libre. 770-8389.

1-2 CHAMBRES, Tour Notre-Dame, face au parc et rivière, câble, 2 appareils, grand, sécuritaire et propre, \$590/\$725. 770-8711.

1-2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1er janv. 770-8691

167 DUMAS, 2 chambres, chauffé, \$500. 770-9013

17 DUFFERIN, 1er janv., 1 chambre, chauffé, 2 appareils, 2e étage d'un triplex, \$440. André: 771-1642.

1 CHAMBRE, déc./janv./fév., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, \$485. 2300 Mutchmore. 770-6907, après 17h30 776-3300.

1 CHAMBRE, libre déc./jan./fév., possibilité chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, \$390. 76 Richard. 770-6907, après 17h30 776-3300.

1 CHAMBRE, libre/déc./janv., 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, à partir \$400. 59 Lantôt. 770-6907, après 17h30 776-2460.

1 CHAMBRE, 119 Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre, non chauffé, non éclairé, \$375/mois. 771-2532, après 18h: 568-0716.

1 CHAMBRE (2 1/2) 73 Laval, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stationnement, \$425. 749-3333.

1 CHAMBRE, 2 appareils, tapis, \$510/mois, libre, Ken: 230-9803.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, \$395. 771-4094

1 CHAMBRE, \$485 chauffé, éclairé, appareils. Cité des Jeunes, 682-3494.

1 CHAMBRE, 68 Charlevoix, chauffé, non éclairé, \$390, libre 1er janv. Après 17h: 776-4692.

1 CHAMBRE, à partir de \$700/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, libres. 776-3012.

1 CHAMBRE, centre-ville, \$350, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement. Après 17h: 561-3966.

1 CHAMBRE, centre-ville, planchers bois franc, chauffé, \$450. 771-5643

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, Wrightville, 3 min. du nouveau Loblaw, références, \$395. 771-3589.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, près centre-ville. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement avec prise, piscine, \$475. 770-2141.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement int., piscine ext., sauna, buanderie, \$499. 595-0641.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, Parc de la Montagne. Bail au mois. 684-5300.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, \$450. 770-5280.

1 CHAMBRE, frais peint, rénové, pas chauffé, ni éclairé. 778-8981.

1 CHAMBRE, Hull, Lois, 2 appareils, stationnement, fév., \$410. 595-9464

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, 199 Freeman, luxueux, prises lav./sec., \$500, libre déc. 770-2222.

1 CHAMBRE, libre, près du musée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$515/mois. 246-0685.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, \$485/mois. 749-7714.

1 CHAMBRE, près de Boul. St-Joseph, 595-9067, 772-2422.

1 CHAMBRE, près Cégep, voisinage agréable, petit immeuble sympathique, très spacieux, entretien remarquable, immaculé, plancher bois franc, rangement abondant, 2 appareils, stores. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

1 CHAMBRE, rue Laval, spacieux, stationnement, 1er nov., \$350. 775-8235.

PARC DE LA MONTAGNE
 46 RUE BÉDARD, HULL
SPÉCIAL DU NOUVEAU PROPRIO
 Structure de béton
 Insonorisation supérieure
 Garçonnière
 1 chambre
 2 chambres
Information
776-1897

INCLUS
 stationnement
 câble
 cuisinière
 frigo
 chauffé et éclairé

1 CHAMBRE, rue Laval, central et tranquille, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$410, libre. 770-4146.

1 CHAMBRE, rue Eddy, \$360 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, pas d'animaux. Libre. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Sherbrooke, chauffé pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, semi-s/sol, libre. 827-0434

1 CHAMBRE, rue Davies, semi s/sol, bien éclairé, \$350, pas chauffé, ni éclairé. 771-0569.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, pas chauffé ni éclairé, \$375. 986-6244

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er jan., \$430. 776-1914.

1 CHAMBRE, vue panoramique sur rivière, \$550. Jour: 778-1400, soir: 777-7885, fin sem.: 514-497-1404.

1 ET 2 CHAMBRES, Terrasse du Parc: déc.-janv., poêle, frigo, buanderie. Pas chauffés, ni éclairés. Dernier mois gratuit. 25 Chouinard. 777-3676.

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De \$300 à \$450. 669-8854

1 ET 2 chambres, poêle, réfrigérateur, près du Portage, propres. 824-7428

1 OU 2 CHAMBRES, garage, TOUT INCLUS. 770-9700, 770-9720.

2-1 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./sec., semi s/sol: \$410/\$460/\$490: 1er janv. 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES - 408 CITE DES JEUNES, libre, pas chauffé ni éclairé. 776-9794, 568-4498.

2 CHAMBRES, libre/déc./jan./fév., poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$490. 76 Richard. 770-6907, après 17h30 776-3300.

2 CHAMBRES, 1er jan., 5 appareils, foyer, piscine, stationnement avec prise, près autobus. 595-0501.

2 CHAMBRES, 1 buanderie, appareils, propre, Village Cartier \$515. 595-1237

2 CHAMBRES, 1 balcon, prise lav./sec., 2 appareils, 31 décembre, près du casino. 776-9971, 744-6527.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT. 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnements, prise lav./sec., à partir de \$750. 771-7177, EXECLTÉE.

2 CHAMBRES, 1er janv. grand, près U.Q.A.H., plancher bois franc, ensoleillé, \$590, chauffé. 777-5980.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$575. Après 16h: 241-1709, 770-2344.

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, \$575 (rabais pour les 2 premiers mois). Claire 771-9100.

2 CHAMBRES, 14 Morin, \$525/mois chauffé, éclairé. 568-3654

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près IGA, libre, \$460. 246-3560.

2 CHAMBRES, \$480, libre immédiatement, déc. moitié prix. 772-2457.

2 CHAMBRES, 65 LESAGE, chauffé, éclairé, balcon, \$560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

2 CHAMBRES, 77-B rue Lois, chauffé, stationnement, \$450. Gilles: 777-5231.

2 CHAMBRES, à voir! moderne, 4 appareils, \$576. 595-4756, 684-2675.

2 CHAMBRES, balcon, eau chaude, 2 appareils, stationnement, à proximité du Casino, 1er déc. 778-0326, 744-6527

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, bl. Taché, près de l'U-QAH, prises lav./sec., \$510. 771-5643.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 58 Pineau, \$550. 684-8324.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre. 9h à 16h, 778-0516.

2 CHAMBRES, dans triplex, près du C.H.R.O., disponible immédiatement, \$495. Après 18h: 682-3792.

2 CHAMBRES, entre St-Rédempteur et Eddy, stationnement, \$425/mois, électricité en surplus. 722-139

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, livres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

10 MINUTES de Rockland, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$475, 1er décembre. 446-4112 (613).

1 MOIS GRATUIT

Cantley, spacieux 2 chambres, 2 appareils, stationnement, bord de la rivière, \$525 à \$635, livres. 775-8235

BUCKINGHAM, spacieux 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, \$285 à \$380, livres. 775-8235.

CANTLEY, 1 chambre, \$380 chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 827-0264.

CANTLEY, 1er janvier, grand logis, 2 chambres, semi-sol, stationnement, chauffé, éclairé, \$560. 827-5180.

CANTLEY, 5 min. pont Alonzo, semi-sol, 1 chambre, \$395, pas chauffé, pas éclairé. 457-1465, 827-4811.

CASSELMAN, spacieux 3 chambres, presque neuf, prises lav./sec., \$612/mois. 764-5525

LAC Mcgregor, 3 chambres, chauffé, pas éclairé, \$500, accès lac. 778-7812.

LA PECHE, 1 et 2 chambres, prises lav./sec., \$325 et \$350. 456-2488.

MASSON, maison neuve, immédiatement, 2-3 chambres, \$575, 1-1 chambre, \$375. 776-0147.

MASSON, semi-dét., 2 chambres, \$455. 986-3976 après 17h.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, s/lev, grande cuisine et salon, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, accès au lac, \$600, 1er mars. 457-4891.

406 GARCONNIERES

1ER déc., Parc de la Montagne, résidentiel, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$490. 771-6703.

2 1/2, S/SOL, chauffée, éclairée, câble, \$350. Après 17h 243-7095.

\$425, 74 St-Raymond, Hull, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, personne seule. 827-2750.

74-B ST-RAYMOND, chauffée, éclairée, \$425. 595-1980/jour, 778-7534/soir

AYLMER, libre, s/sol, semi-meublée, \$370, chauffée, éclairée. 682-4120.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, entrée privée, 1er janv., \$400/mois. 669-5078

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, libre, \$350. 561-5443.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre. 669-2751.

GATINEAU, non meublée, s/sol, \$365, ni chauffé ni éclairé, libre. 827-2062

GATINEAU (Templeton), 2 appareils, chauffée, éclairée, stationnement, \$325/mois. Après 17h: 669-6105.

HULL, libre/déc./janv., meublée, chauffée, éclairée, \$360, 59 Lanctôt. 770-6907, après 17:30 776-2460.

HULL, 161 Joffre, chauffée, éclairée, meublée, près Place Cartier, \$410. 771-3226, 643-4531.

HULL, 2 appareils, air cli., Place Langevin. 595-9067, 772-2422.

HULL, 2 appareils, stationnement, \$315, libre. Se présenter au 312 St-Rédempteur ou 819-522-6290.

HULL, centre-ville, \$275. 771-5643.

HULL, chauffée, spacieux, Le Piedmont, rue Mutchmore. 771-7206.

HULL, libre, 1 stationnement, chauffée, eau chaude, 1er fév. 230-9803.

HULL, libre immédiatement, chauffée, éclairée, entrée privée. 776-2589.

HULL, secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée. 777-9980.

LIBRE/DÉC./JAN./FÉV., sem.: \$160, mois: \$450, meublée ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, après 17:30 777-2651

LIMBOUR, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffée, ni éclairée, remise, \$400, libre. 243-8929.

MONT-BLEU, 1er janv., chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$400. 824-8032.

RUE Eddy, \$335 et \$300, non chauffées, non éclairées, meublées, livres, pas d'animaux. 778-2764.

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, \$90/sem., libre. 663-1759.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.

16 DE LA SAVANE, 2 chambres, complètement meublé, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, plus lav./sec., chauffé, \$475/mois. Bonnes références seulement. 663-5506.

2 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, meublé, libre, \$350/mois. 776-5042, 595-0311.

2 CHAMBRES, appareils, tout compris, lingerie, vaisselle. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.

408 LOGEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE, libre/déc./jan./fév., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de \$400 (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907, après 17:30 777-2651

HULL, centre-ville, boul. Taché, 1 chambre, \$500, tout inclus. 778-2121.

MIEUX QUE LE MOTEL
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. 568-5151, 243-3802.

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app. meublés, équipés, tout inclus, durée flexible, près Place Cartier. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

STAGIAIRES/TRAVAILLEURS non-fumeurs, foyer, buanderie, stationnement, tout inclus, 1er janv. 568-4392

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES à partager avec étudiant(e), non fumeur, \$250. 776-1739

HULL, Hautes-Plaines, étudiante, travailleuse, 4 1/2, tout inclus, fumeur, \$300. 771-1156

BEACON HILL, 4 chambres, non-fumeur, tranquille, \$350. 749-7756

GATINEAU, boul. Labrosse, femme seulement, non-fumeuse, \$300. Nathalie. 943-8464, soir: 669-7145.

GATINEAU, condo de luxe, split level, foyer, \$325 tout inclus. 246-9534.

GRAND appartement, près chemin de la Montagne, \$300, tout inclus. Téléphonez après 4h: 595-1361.

HULL, centre-ville, 2 chambres, stationnement, \$250. 787-2144 (pagette).

HULL, Lac des Fées, \$275 tout compris, libre. 777-2219.

MONT-BLEU, condo meublé, tout inclus, \$350. 771-1803.

PRÈS U.Q.A.H., fille, chauffé, éclairé, lav./sec., \$280. Pierre: 772-4714.

PTE-Gatineau, étudiante/travailleuse non-fumeuse, près autobus. 993-9138

Si tu es seul et que tu t'ennuies, je t'offre un très beau chez-vous et des amis. Prix raisonnable, tout inclus. 778-2229.

2 1/2, S/SOL, chauffée, éclairée, câble, \$350. Après 17h 243-7095.

\$425, 74 St-Raymond, Hull, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, personne seule. 827-2750.

74-B ST-RAYMOND, chauffée, éclairée, \$425. 595-1980/jour, 778-7534/soir

AYLMER, libre, s/sol, semi-meublée, \$370, chauffée, éclairée. 682-4120.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, entrée privée, 1er janv., \$400/mois. 669-5078

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, libre, \$350. 561-5443.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre. 669-2751.

GATINEAU, non meublée, s/sol, \$365, ni chauffé ni éclairé, libre. 827-2062

GATINEAU (Templeton), 2 appareils, chauffée, éclairée, stationnement, \$325/mois. Après 17h: 669-6105.

HULL, libre/déc./janv., meublée, chauffée, éclairée, \$360, 59 Lanctôt. 770-6907, après 17:30 776-2460.

HULL, 161 Joffre, chauffée, éclairée, meublée, près Place Cartier, \$410. 771-3226, 643-4531.

HULL, 2 appareils, air cli., Place Langevin. 595-9067, 772-2422.

HULL, 2 appareils, stationnement, \$315, libre. Se présenter au 312 St-Rédempteur ou 819-522-6290.

HULL, centre-ville, \$275. 771-5643.

HULL, chauffée, spacieux, Le Piedmont, rue Mutchmore. 771-7206.

HULL, libre, 1 stationnement, chauffée, eau chaude, 1er fév. 230-9803.

HULL, libre immédiatement, chauffée, éclairée, entrée privée. 776-2589.

HULL, secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée. 777-9980.

LIBRE/DÉC./JAN./FÉV., sem.: \$160, mois: \$450, meublée ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, après 17:30 777-2651

LIMBOUR, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffée, ni éclairée, remise, \$400, libre. 243-8929.

MONT-BLEU, 1er janv., chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$400. 824-8032.

RUE Eddy, \$335 et \$300, non chauffées, non éclairées, meublées, livres, pas d'animaux. 778-2764.

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, \$90/sem., libre. 663-1759.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, tapis salon neuf, comptoir neuf, s/bains rénovés, remise ext., \$645. 663-9937.

GATINEAU semi-dét., 75 Trotter, près de Mté-Paiement, comme neuf, impeccable, 1,200 pi ca., 2 chambres, chambre des maîtres 12'X20', s/sol fini, 1 1/2 s/bains, belle cour, terrain paysagé, remise, pavé, frais peint, \$750/mois avec option d'achat. **Fernand Re/Max Vision: 243-3111.**

GATINEAU, semi-dét., impeccable, 3 chambres, 5 appareils, air clim., piscine, 1er janv. 1995, \$800. 684-4524.

GRAND SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 s/bains, \$750 pas chauffé ni éclairé, rue Davidson, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 669-0092, 643-1304.

HAUTES PLAINES, fév., 3 chambres, moderne, 3s/bains, \$850. 776-4662

UNE VRAIE AUBAINE

Jumelées à Gatineau ou au Plateau de la Capitale à Hull.

à partir de **83 900\$.**

Financement 100% disponible

Taxes en sus Frais notariés inclus

CHARIRO

669-4722

HULL, 64 du Geai Bleu, 3 + 1 chambres, beaucoup d'extra. **Faut louer vite**, cause de départ temporaire, \$668 plus Hydro. 778-3381.

HULL, 8 Garneau, semi, grand 2 chambres, \$620. 243-9200, 231-1453

HULL, luxueux semi avec garage double, 3 chambres, \$975. 776-3757.

HULL, rue Lanctôt, maison rangée, 3 chambres, très propre, 2 étages, 1 1/2 s/bains, \$675/mois, déc. 771-8885.

HULL, secteur Val-Tétreault, maison de ville, 3 chambres, 4 appareils, 2 stationnements, cour clôturée. Jour: 991-5663, soir: 568-9347.

HULL, semi, 2 chambres, bois franc, 2 étages, libre, \$650/chauffée. 770-3452.

HULL-MANOIR DES TREMBLES Maison, 3 chambres, bien situé, garage, 7 appareils, stores, grand terrain clôturé, 1 1/2 s/bains, foyer, \$899. 568-4498, 778-4481 (pagette).

MAISON meublée, vue sur le parlement, 115 Jacques Cartier, Gatineau, \$550/mois + électricité et chauffage. 663-6813. 778-0607.

MAISON neuve, bain-tourbillon, foyer, 3 chambres, secteur Angers, 1er janv., \$750. 986-7590, 663-7512.

MAISON sur le bord de la rivière à Aylmer, à côté de la Marina, 3 chambres, 3s/bains, terrasse, garage. 684-3275.

MARIONVILLE, maison rénovée + ferme à louer ou à vendre. 443-3153

MONTPELLIER, unifamiliale, 3 chambres, libre. 819-428-1878

OU A VENDRE: Gatineau, bungalow, 3 + 3 chambres, \$750, libre. 685-0851.

OU A VENDRE: St-Pierre de Wakefield, neuve, 2 et 4 chambres, grand s/sol, \$650/\$750. William: 770-8609.

PERKINS, 3 chambres, 1,400 pi ca., +s/sol, \$650. 246-5256, 663-1123.

PLAISANCE, BORD DE L'EAU, 3 chambres, grande cuisine, foyer, meublée ou non. (613)566-1355.

PRES hôpital de Gatineau, maison avec logis complet au s/sol, bain giratoire, entrée privée, garage, près pistes de motoneige, possibilité d'option d'achat. 246-5229.

SEMI-DÉT. neufs, Gatineau, 2 et 3 chambres, très grandes pièces, aucun voisin arrière, à partir de \$750. Possibilité d'option d'achat. 246-5229.

SEMI-DÉT., style bungalow, 2 chambres, presque neuf, libre 15 déc., à vendre ou à louer. 778-7373 ou 682-1042 après 18h.

ST-PASCAL BAYLON, Ont., maison mobile, 17 rue Rollin, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, \$450/mois. Site privé. 837-4340, 789-8558.

UNIFAMILIALE, Hull, 2 chambres, près de tout, \$700/mois. 777-1912.

433 MAISON A PARTAGER

\$350, HULL, non fumeur, homme tranquille et responsable, 777-8216.

AVANTAGEUX pour professionnel, centre-ville Gatineau, \$300. 568-0953

AVEC 2 personnes, libre immédiatement \$200 par mois. 663-1419.

AYLMER, immense maison style côte est américaine, vue magnifique sur rivière Outaouais, salon, foyer, 4 chambres, cuisine, s/manger; pour personne seule et sérieuse, \$480/mois, 1er déc. ou 1er janv. 685-0939

AYLMER, près rivière, femme non-fumeuse, \$350 tout inclus. 682-0809

GATINEAU, \$300/mois, accès à tout, tout inclus. 246-0589.

GATINEAU, centre-ville, stationnement, accès à tout, non-fumeur(se), libre 1er janvier, \$350. Lucie, 669-5111.

GATINEAU, pour homme mature et tranquille, non-fumeur. Grand condo meublé 2 chambres, lav., séc. et stationnement. \$400 + services. 243-7650

433 MAISON A PARTAGER

HULL, dans Parc de la Gatineau, maison de prestige à partager avec personne non-fumeuse, mature et responsable, à 10 min. du centre-ville et d'Ottawa, \$350. 776-1798

HULL, grande chambre, \$300, tout inclus. 777-8738.

MONT-BLEU, condo, fille non-fumeuse, \$350. 777-9817.

PRES Promenades, tout inclus, homme travailleur et responsable. 243-4432.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.

154 ST-RAYMOND, accès à tout, propre, tranquille. 771-6318.

15 DEC., meublée, entrée privée, s/lavage, stationnement, \$260. 777-3582

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1ER décembre, s/bain/cuisine privées, lav./sec., \$275/mois. 243-7775

\$250, Hull, Hautes-Plaines, meublée, non-fumeur, mature. 772-5710.

\$250, meublée, accès cuisine, entrée privée, près autobus. 771-1445.

\$65/semaine près Promenades, impeccable, privée. 243-7512, 773-2534.

\$70/SEM., non fumeur, tout compris, stationnement, tranquille. 772-0937

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., cuisinière, près autoroute 50, \$85/5 jours. 986-1166, 986-8075.

CHAMBRE à louer, entrée privée, bien situé. Près de tout. 643-1097.

CHERCHE pensionnaire, femme seulement. 777-1372.

DROIT DE CUISSON, \$65/\$90/sem., lit-terre fournie, 3 1/2 + 4 1/2. 776-4514

GATINEAU, \$300/mois, permis cuisine, buanderie, stationnement, libre. 643-8681.

GATINEAU, accès à tout, \$300/mois. 568-0953.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$65/sem. 669-8516.

GATINEAU, grande, non-fumeur, s/bains, tout inclus. 243-4714, 246-0061.

GATINEAU, meublée, salon, s/bains privée, non-fumeur, chauffée, éclairée, stationnement. 561-2786

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, \$225. 663-5059.

GATINEAU, meublée, télévision, câble, accès à tout, libre, \$260/mois, 1er mois: \$175. 643-1508

GATINEAU, Parc Riviera (LaVérendrye), accès à tout, très propre, personne tranquille, \$60/sem. 246-2892

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, \$275. 777-2219.

HULL, centre-ville, à partir de \$250 meublée, stationnement. 568-1035

HULL, centre-ville, très propre, tranquille, concierge à tous les jours, accès à une cuisine, réfrigérateur

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE

QUEBEC
SECTEUR *La Pêche*, bien située, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, \$125,000. 456-4052.
STYLE VICTORIN, 2 chambres, 2 s/bain, plancher bois franc, grand terrain, garage, rénovation. 663-7658.
URGENT! Gatineau, 3 chambres, construction 2 ans, 1980 pi ca., terrain 27,000 pi ca., \$140,000. 669-0115.

483 MAISON A VENDRE

BORDE L'EAU
MAISON ou chalet, luxueux, 20 min. de Gatineau, \$98,000. 775-8272.

495 MAISON DEMANDEE

NOUS sommes 2 agentes approuvées par les forces canadienne et nous avons besoin de plusieurs maisons à vendre pour les militaires arrivants de l'extérieur. Pour plus de renseignements, communiquer avec Darleen Romgrain ou Claire Courchesne, Rmax Vision, 243-3111.

496 MAISON EXTERIEUR

COCOA BEACH, maison mobile 14'X50' avec pompe pour air climatisé et chaudière, ménage neuf, \$6,500. Maison mobile 30'X10', \$1,800. 281-4425, 281-4426 télécopieur.

521 MAISON A REVENU

QUEBEC
1000 #, échangez propriétés à revenu rentable, pour Mercedes, Corvette, Harley. 593-5407, Daniel.
10# LIQUIDATION: GATINEAU
100% de financement, 100% rentables, tous loués. Jour: 593-5407, soir: 669-3664.
3 LOGIS, complètement rénové, loués avec bail, secteur de choix. Après 18h: 772-9381.

3 LOGIS de 2 chambres à Gatineau, revenu \$1,410/mois, 2 garages, 2 remises, stationnement, toujours loué, secteur calme. 776-4778 ou 819-983-6285

5 LOGIS, Gatineau, \$109,000, financement disponible à 90%. 737-5706.

8 LOGIS, rue Tassé, Hull, \$315,000, revenu \$45,000. M. Robillard, agent immobilier affilié, Royal LePage. 776-4182

ACHETERAIS 24 à 32 logis avec bonne hypothèque, agent s'abstenir. 773-1484

ANGERS, 3 logis, revenu annuel \$16,500, prix demandé \$130,000 négociable. 643-1158

ANGERS - Duplex jumelé neuf, luxueux, idéal pour propriétaire occupant, 1 de 3 chambres, s/familiale, 1 de 1 chambre. \$90,000. 568-2951.

AYLMER, duplex, revenu: \$12,240, 0% comptant: \$99,900. 592-9857.

DOIT VENDRE, cause maladie, Gatineau, 5 logis, évaluation professionnelle: \$155,000 tout rénové, toiture neuve, fourniture au gaz neuve, revenu \$25,860/an, demande \$137,000 ferme. 243-3269, 246-0989

DUPLEX neuf, Aylmer, possibilité de triplex, rentable. 682-5661, 778-4201

GATINEAU, 6 logis, Boul. Maloney. Évaluation \$315,000, revenu \$42,000/an, réduit à \$299,000. 669-7400.

OCASION D'AFFAIRES!
GATINEAU, 2 triplex 1991 non jumelés, bonne location, secteur tranquille, demande prix payé en 1992. 568-0165

TRIPLEX en briques, rentable, revenus: \$1,450/mois, financement 100% 748-9893

VENTE privée, Hull, rue Dumas, zone commerciale, triplex, 3 compteurs, chauffage électrique, 2 logis loués, s/sol semi-fini, partiellement rénové. \$69,900. 613-822-0524.

560 CHALET A VENDRE

A VENDRE OU À LOUER, LACHUTE, chalet hivernisé, 2 chambres, chauffage propane et électricité, bord de l'eau, occupation immédiate. 770-3869
SUR LE BORD DE L'EAU, 40 min. de la ville, \$30,000 négociable. Après 18h: 772-1594.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.
AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. 819-463-2524.
DOMAINE DUCHEVREUIL
Site enchanteur, 8 chalets équipés, 6 chambres d'auberge, lac Roddick, Bouchette (Haute Gatineau), pistes de ski de fond, raquette, patinoire, sentier écologique, activités, animateur sur place. Prix incomparables. 1-800-465-5477.
HIVERISÉ, foyer, bain, pêche, ski, motoneige, N.-D. du Laus. 243-6917
LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. 568-8740.
LAC Ste-Marie, neuf, 3 chambres, foyer, ski alpin/motoneige 561-5227
MONTPELLIER, lac, motoneige, patins, 4 saisons (613)837-2418.
MONT STE-MARIE, équipé, foyer, disponible jusqu'au 28 déc. 748-0655.
SUPERBE, 4 saisons, vue panoramique, Bowman, Qc. 454-2447, 454-2617
UNIQUE, pour petits ou grands groupes, chalet toute saison au bord du lac. Réservez au plus tôt. 748-3255.

562 FERME

LUSKVILLE, mini-ferme, 4.4 acres, maison style Ranch, avec écurie pour chevaux, \$120,000 négociable. Personne sérieuse. 819-455-9632.

564 MAISON MOBILE

RIVIERA, 3 chambres, \$46,300. 246-3479.

570 TERRES

205 ACRES, \$59,000, Pine Hill, subvention disponible. 561-5415 après 19h
LAURENTIDES, 2 terres à vendre, 285 et 820 acres, zonage blanc, lac. (514)562-5534.
LUSKVILLE, 20 acres, devant: la 148, derrière: le parc de la Gatineau, \$20,000 négociable. 778-2121.
TERRAIN 140 acres, Lytton, rivière Désert sur terrain, près du parc de LaVérendrye, bon territoire de chasse. 819-449-2338

575 TERRAINS

1 À 6 ACRES, Développement des Vallées, rues pavées: rue Bisson et Jean-Marc, 1/2 km de la 50, normes de construction. Claude: 561-5234, Jean: 783-7923.
1 ACRE ou plus, boisé, accès lac privé. 819-463-3494
2 TERRAINS pour triplex jumelés, situés dans un rond point. Daniel 243-7392.
3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034.
BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.

TERRAINS A VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE SEMI-DÉTACHÉ TRIPLEX
568-2555 - 243-1173

BORD de l'eau, à prix incroyable! Région lac Des plages, spécial début de projet. (819) 669-0764.

BRENNEN'S HILL, 200 acres: \$40,000. 819-456-3897.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de \$15,500. 827-0171.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
Superbe 1 acre, Montée Paiement. Financement disponible. Bureau ouvert 7 jours sur 7. 568-5609, 663-5104.

CONSTRUCTIONS YVON PICHE INC.
Rénovations générales. Licence constructeur. Estimation gratuite. 246-9096.

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52' X 100', \$30,000. 246-8239.

GATINEAU, terrain de 4,800 pi ca approx. avec fondation pour unifamiliale de 1,100 pi ca, spécial: \$45,000. Faites vite! 594-1252.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à construire. 238-4223.

NOUVEAU PROJET
Municipalité: Lac-des-Plages (25 min. du Mont-Tremblant). 250 terrains dont 65 au bord de l'eau (lac privé). Grandeur minimum: 40,000 pi. car. et plus, maximum: 300,000 pi. car. À partir de \$8,000; bord de l'eau, à partir de \$20,000. Constructeurs bienvenus. Financement disponible. Agents s'abstenir. Appeler à frais virés: 1-514-628-1716.
PETIT lac privé, en montagne, avec 23 acres, source naturelle, 40 pi. de profond, chemin privé, Ripon, Qué. \$165,000. 819-684-7462

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

579 VILLEGATURE EXTERIEUR

A LOUER Boca Raton, Floride, condo de 1 chambre, du 17 au 24 décembre. 731-5310

COMPLEXE touristique "Residencia Montemar", ILE MARGARITA (Venezuela), face à la magnifique plage d'El Agua. Projet de condominium entièrement en argent canadien. Prix spéciaux de pré-vente jusqu'à Noël 1994. Pour information: Outaouais 819-438-5258 Yvon; ou région Montréal 514-447-6485, Richard.

HALLANDALE, Floride, locations, \$500 à \$1800/mois. 568-0206 pagette.

HOOLYWOOD, Floride, maison mobile à vendre, 1 chambre, solarium, parc adulte, 10 minutes de la plage, \$12,000 canadiens. Jour: 994-6478, soir: 682-5862.

PARIS, près Notre-Dame, 2 pièces, tranquille, tout fourni, sem./mois, références. 613-728-9603.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, à partir de \$150/mois tout inclus (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, système d'alarme, stationnement pavé. 776-5000.
26 ST-ROYMOND, édifice Sigouin, excellent choix de Minis Bureaux, 250 à 1200 pi car. 771-6266.
360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. 669-0746, 669-6886.
BUREAU ou espace commercial à louer, idéal pour entreprise voulant une adresse au Québec. 643-2490.
BUREAUX privés meublés incluant service de réception. Choix de grands, secrétaire disponible et tarifs raisonnables. 595-0139, Line.
GATINEAU, 900 et 300 pi ca de bureau avec chauffage/air cli. central, également disponible bureau neuf/meublé, clé en main, avec services fiables de secrétariat et réception. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.
GATINEAU, Boul. St-René Ouest, 40 X 23 pi ca.. 669-4767.

585 COMMERCES

A QUI LA CHANCE? Dépanneur à vendre en campagne, à 100 km de Hull, route 148, valdeuse 6/49, bière et vin. Vente rapide. Cause maladie. Intéressés seulement. 683-2500.
DEPANNEUR A VENDRE, Gatineau, central, loterie valideuse 6/49, épicerie, tabagie, bière et vin, vidéo. Beau coup de potentiel, prix négociable, vente annuel: \$400,000. 685-0313
EXCELLENTE opportunité, Hull, restaurant et bar. À vendre ou à louer, 90 chaises, tout équipé. Près à être en opération. (613) 738-1053, (613) 247-2235.

590 ENTREPOTS

31X80, 16' libre, porte de 12X14' et 3X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.
GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1099 pi, libre, 561-1405.
HULL à louer, 2,800 à 9,000 pi ca., 16' hauteur, occupation immédiate, bon prix. S. Ménard, Profesco Inc. 777-9800.
HULL, entrepôt-bureau, occupation mai 1995, 1,500 à 7,000 pi ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

595 LOCAUX

148 EDDY, espace pour bureau ou commerce de détail, 700 pi ca s/sol, très propre. 595-4898.
318 MAIN, Gatineau, pour magasin, bureau, entrepôt. Pas cher. 827-4425
31X80, 16' libre, porte de 12X14' et 3X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.
35 GAMELIN, 1,550 pi car., rez de chaussée. 568-1827.
500 GREBER, édifice prestigieuse, 500 à 15,000 pi. car. disponibles. 243-7392 769-2901. Gilles.

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, 778-4072.

605 AUTOS A VENDRE

13 ANS D'EXPÉRIENCE
AUTOS J.C. GALIPEAU
VENTE 5E ANNIVERSAIRE
Nous sommes petits... Nos prix aussi!
Merci à tous nos clients! 669-4004

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1977 CORVETTE, 52,000 milles, noire, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1981 LINCOLN Towncar et 1940 CHEVROLET coupé. 595-1812.

1982 CAMARO V-8, automatique, bon état: \$995. 457-2948.

1982 CAMARO Z-28 automatique, blanc, \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1982 CHEVETTE, très bon état, \$600. 772-1479.

1983 CHEVROLET Blazer 350, 5.7l., air clim., 6 po. suspension, pneus: 35 po, \$4,500. BATEAU, 14.6, moteur électrique, 20 forces. ROULOTTE camper. SEA-DOO neuf. TERRAIN 1 acre 663-5418

1983 Firebird. Faut voir! Peinture neuve, nouveau moteur. Doit vendre: cause maladie. Négociable. 243-8193

1983 HONDA Civic, grise, V-6, manuelle; 1978 NOVA brune, 6 cyl.; Mags Mustang Escort 14 po. René 778-2713.

1984 FORD Tempo, 5 vitesses, \$750. 772-5796.

1984 HONDA Accord, manuelle, 160,000 km: \$1,600. 827-2505.

1984 MAZDA 626, automatique (moteur 1987), en bon état. 246-8618, 772-5373.

1984 MONTE CARLO, noire, bon état, \$1,700. 243-8930.

1984 MONTE CARLO SS, moteur 355, 63,000 km, très bon état. Faut voir! \$6,900. (819) 281-6499.

1984 PONTIAC Sunbird automatique, gris, \$599. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CHEVROLET CÉLÉBRITY, \$1,800 ou meilleure offre, prendrais camion en échange. 568-1543

1985 HONDA Accord, chaudière à neuf, \$1000 négociable. 243-9421.

1985 HONDA Prelude, moteur refait à neuf, très bon état, \$3,000. 782-5160.

1985 HONDA Prelude blanche, certifiée, comme neuve, \$2,900. 281-8791

1985 HYUNDAI, bon état, manuelle, \$800, bons pneus. 663-8720.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 MAZDA 626, 5 vit., freins neufs, pas rouille, bon état: \$1,685. 243-8580.

1985 MAZDA GLC, 4 portes, gris, #6895, \$1,475. Denis Autos 568-6885.

1985 MERCURY Lynx, manuelle, \$500. 777-0400.

1985 NISSAN MAXIMA: \$3,700. Oldsmobile Cutlassiera 1983: \$2,000, équipées, freins, silencieux et pneus neufs et plus. 827-8849.

1985 RELIANT 4 portes, bon état, \$1,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 TEMPO 5 vitesses, certifié, \$1,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 TEMPO manuelle, gris, 4 portes, #6924, \$475. Denis Autos 568-6885.

595 LOCAUX

OFFICE à louer, Hull, près Terrasse de la Chaudière, 400 pi ca, à 3,600 pi ca., jusqu'à 6 mois gratuits. (613) 738-1053 ou (613) 247-2235.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATELIER DE ferblantier à vendre
Occasion unique. 598-7169
À VOTRE compte, possibilité de \$80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.
DISTRIBUTRICE À BAS CULOTTES, sans compétition, profit immédiat, financement possible. (514)848-9380.
FONDS de commerce d'électroménagers et réparations à Buckingham. Chiffre d'affaires très élevé à l'appui. 281-6652, 986-1559.
GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.

NOUVEAU MARKETING DE RÉSEAU.

Début: profit 60%. Vente \$250 bâtir revenu \$2,000/mois et plus. 772-8400.

RECHERCHE personne avec équipement de restauration pour BAR/BILLARD à Gatineau. 281-8620.

ROUTE DE DISTRIBUTRICES à collations placées. Profit immédiat, Financement possible. 514-848-9759.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de \$100. Message enr. 24h 786-1681.

605 AUTOS A VENDRE

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, 778-4072.

SUBWAY: HULL
390 Taché. Claude Rioux: 778-7272.

605 AUTOS A VENDRE

13 ANS D'EXPÉRIENCE

AUTOS J.C. GALIPEAU

VENTE 5E ANNIVERSAIRE

Nous sommes petits... Nos prix aussi!
Merci à tous nos clients! 669-4004

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1977 CORVETTE, 52,000 milles, noire, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1981 LINCOLN Towncar et 1940 CHEVROLET coupé. 595-1812.

1982 CAMARO V-8, automatique, bon état: \$995. 457-2948.

1982 CAMARO Z-28 automatique, blanc, \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1982 CHEVETTE, très bon état, \$600. 772-1479.

1983 CHEVROLET Blazer 350, 5.7l., air clim., 6 po. suspension, pneus: 35 po, \$4,500. BATEAU, 14.6, moteur électrique, 20 forces. ROULOTTE camper. SEA-DOO neuf. TERRAIN 1 acre 663-5418

1983 Firebird. Faut voir! Peinture neuve, nouveau moteur. Doit vendre: cause maladie. Négociable. 243-8193

1983 HONDA Civic, grise, V-6, manuelle; 1978 NOVA brune, 6 cyl.; Mags Mustang Escort 14 po. René 778-2713.

1984 FORD Tempo, 5 vitesses, \$750. 772-5796.

1984 HONDA Accord, manuelle, 160,000 km: \$1,600. 827-2505.

1984 MAZDA 626, automatique (moteur 1987), en bon état. 246-8618, 772-5373.

1984 MONTE CARLO, noire, bon état, \$1,700. 243-8930.

1984 MONTE CARLO SS, moteur 355, 63,000 km, très bon état. Faut voir! \$6,900. (819) 281-6499.

1984 PONTIAC Sunbird automatique, gris, \$599. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 CHEVROLET CÉLÉBRITY, \$1,800 ou meilleure offre, prendrais camion en échange. 568-1543

1985 HONDA Accord, chaudière à neuf, \$1000 négociable. 243-9421.

1985 HONDA Prelude, moteur refait à neuf, très bon état, \$3,000. 782-5160.

1985 HONDA Prelude blanche, certifiée, comme neuve, \$2,900. 281-8791

1985 HYUNDAI, bon état, manuelle, \$800, bons pneus. 663-8720.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 MAZDA 626, 5 vit., freins neufs, pas rouille, bon état: \$1,685. 243-8580.

1985 MAZDA GLC, 4 portes, gris, #6895, \$1,475. Denis Autos 568-6885.

1985 MERCURY Lynx, manuelle, \$500. 777-0400.

1985 NISSAN MAXIMA: \$3,700. Oldsmobile Cutlassiera 1983: \$2,000, équipées, freins, silencieux et pneus neufs et plus. 827-8849.

1985 RELIANT 4 portes, bon état, \$1,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 TEMPO 5 vitesses, certifié, \$1,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1985 TEMPO manuelle, gris, 4 portes, #6924, \$475. Denis Autos 568-6885.

605 AUTOS A VENDRE

1985 TOYOTA Tercel, automatique, 4 cyl., \$1,250 négociable. 246-5562.
1986 CALAIS, 2 portes, automatique, 128,000 km, 4 cyl., \$2,600. 777-3921.
1986 CAVALIER automatique, repeint, #6855, \$1,975. Denis Autos 568-6885.

605 AUTOS A VENDRE

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1987 NEW Yorker Turbo automatique, #6719, \$2,800. Denis Autos 568-8885. 1987 PONTIAC Firebird, 135,000 km, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004. 1987 PRELUDE Si équipé. Faut voir! \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004. 1988 ACCORD EXi 127,000 km, \$5,400, automatique. Lauzon Auto 669-0142. 1988 CHRYSLER Le Baron coupé, CD, \$4,399. J.C. Galipeau 669-4004. 1988 EXCEL, automatique, \$1,700. Principale Auto: 568-2591. 1988 FORD TEMPO, \$2,500 négociable. 561-0135 ou 827-0582 (soir). 1988 OLDSMOBILE Ciera Brougham, \$5,699. J.C. Galipeau 669-4004. 1988 PONTIAC Firefly, 4 portes, rouge, 72,000 km, \$2,000 ferme. Laissez message ou tél. après 21h. 986-7741. 1988 REGENCY Brougham, excellent état, \$6,299. Lauzon Auto 669-0142. 1988 SKYLARK gris, automatique, #6651, \$2,400. Denis Autos 568-8885. 1988 SUBARU DL automatique, 99,500 km, \$2,995. 1991 COLT 200 SE manuelle, 79,000 km, \$7,495. 1988 TOPAZ XR5 manuelle, air cli., 119,200 km, \$3,995. 1990 BUICK Regal Ltd tout équipé, 120,000 km, \$9,995. 1991 SUBARY Legacy familiale manuelle, toute équipée, 87,000 km, \$13,995. PRESCOTT SUZUKI SUBARY, 643-4341. 1988 TERCEL DX coupé, 90,000 km, 5 vitesses, \$4,900 négociable. 771-8073.

LOCATION LAPERRIERE Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOYOTA Tercel, manuelle, \$2,795. Principale Auto: 568-2591. 1989 ACCLAIM certifié, garanti, 4 portes, \$4,000. Pierre 243-1136 ou 780-8734. 1989 CHEVROLET Corsica, V6, tout équipé, \$6300. 778-7276, 595-0533. 1989 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, équipée, très bonne condition, prête pour l'hiver. Prix à discuter. 643-5350. 1989 DAYTONA, toit ouvrant, 90,000 km, très bon état, factures disponibles, \$4,500 non négociable. 595-1899. 1989 GRAND AM, automatique, \$4,495. Principale Auto: 568-2591. 1989 HONDA Accord LX automatique, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004. 1989 HONDA Civic LX, 4 portes, tout équipée, \$7,500 négociable. 986-3500. 1989 MAZDA 323 LX, rouge, automatique, 121,000 km, \$4,900. 777-3211. 1989 MAZDA 323 automatique, bas km, Lauzon Automobiles 669-0142. 1989 PONTIAC Grand Am, 97,000 km, propre, \$5,400 négociable. 827-2053. 1989 RELIANT 4 portes, garanti, certifié, \$3,899. J.C. Galipeau 669-4004. 1989 Stanza, air clim., propre, \$4,995. Principale Auto: 568-2591. 1989 SUNBIRD LE 2 portes, automatique, cassettes, 53,000 km. Spécial \$5,950. Darima Automobiles 775-1236. 1989 SUNBIRD, blanche, manuelle, toit ouvrant. \$6,850. 663-2436. 1989 SUNDANCE RS certifié, garanti, 4 portes, \$4,000. Pierre 243-1136 ou 780-8734. 1989 TERCEL, manuelle, 99,000 km, excellent état, \$3,900. 243-5827. 1989 TOPAZ automatique, air cli., 4 portes, \$2,750. Après 16h: 643-2777. 1989 TOPAZ L, air climatisé, 2 portes, 5 vitesses, 69,600 km, \$3,500. 595-1906. 1990 HONDA Civic, 150,000 km, 5 vitesses, \$5,900. 243-3495, 951-0931. 1990 HORIZON automatique, certifié, \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004. 1990 PONTIAC Tempest, 106,000 km, 3.1, V6, \$5899. J.C. Galipeau 669-4004. 1990 PONTIAC Sunbird, 77,000 km, argent, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004. 1990 SHADOW, automatique, \$4,000 ou meilleure offre. 778-3381. 1990 TEMPO 71,000 km, couleur sable, \$5,699. J.C. Galipeau 669-4004. 1991 CORSICALT 3.1 litres, 88,000 km, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004. 1991 EXCEL, automatique, \$3,995. Principale Auto: 568-2591. 1991 FORD Tempo, air clim., 13,000 km, comme neuf, \$9,000. 771-7642. 1991 HUYNDAI Scoupe LS, 5 vit., \$4,950. Denis Autos 643-5262. 1991 MAZDA Protégé, 65,000 km, 5 vitesses, \$7,500. Soir: 281-8958. 1991 PONTIAC Sunbird LE, 4 portes, \$5,299. J.C. Galipeau 669-4004. 1992 Colt, automatique, radio-cassette, balance de garantie jusqu'à juin 1999 ou 115,000 km, \$6,450. 643-2348. 1992 DYNASTY LE, 6 cyl., am-fm-cassettes, 43,000 km. Spécial \$11,850. Darima Automobiles 775-1236. 1992 HONDA CIVIC LX, manuelle, 4 portes, air cli., \$8,500. 243-6950. 1992 SUNBIRD GT, 88,000 km, bon état, manuelle, 5 vitesses, \$8500 non négociable. Après 17h: 281-4792. 1992 TOYOTA Corolla familiale, 4 cyl., 5 vit., \$8,600. Denis Auto 643-5262. 1993 VAN Quest Nissan, blanche, 44,000 km. 243-1344.

605 AUTOS A VENDRE

1993 GEO METRO, verte, manuelle, 3 portes, 48,000 km, balance de paie ment. 457-2041. 1993 GRAND AM 4 portes, automatique, air clim., radio am-fm cassette, régulateur de vitesse. 643-1459. 1993 TOYOTA Paseo, noir, "Gold Package", 20,000 km, garantie kilométrage illimité, \$13,200. 243-1379. 1994 HONDA Accord EX, automatique, équipée, 35,000 km. 243-6355.

Voitures d'occasion de qualité LAUZON Automobiles 292 Notre-Dame, Gatineau 669-0142

ANTIROUILLE PROTEX NOUVEAU PRODUIT A BASE DE GEL NOUS COUVRONS TOUT LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT AU COMPLET. NE COULE PAS, NE SENS PAS Garage Greber, 648 Greber, 243-8140. ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. 643-5262. AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'automobiles usagées, Edelweiss, Qué. Prix de campagne. 457-4236. DÉMARREURS A DISTANCE Lauzon Autos 669-0142. DENIS AUTO a son entrepôt au 147 St-Jean-Baptiste, Gatineau. DÉTESTEZ-VOUS chercher une auto, camion, motoneige, remorque, etc.? Téléphonnez. Auto recherche: 663-4499. SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669. \$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installations. Payons meilleurs prix. 777-7107. \$150 et +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. 986-7306. ACHETONS vieilles voitures pour reb. 682-3525. NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539. PRINCIPALE AUTO ACHÈTE: votre voiture ou camion usagés. 568-2591.

625 CAMIONS A VENDRE

1982 TOYOTA Cube Van, aluminium, \$1,800 ou meilleure offre. 776-2409. #8903-10 automatique cabine allongée, #6902, \$1,650. Denis Autos 568-8885. 1985 GMC Jimmy automatique, impeccable, \$4,499. J.C. Galipeau 669-4004. 1985 GMC VENTURA, fourgonnette, isolée, excellent état, prête pour l'hiver, \$3250. 777-4064. 1985 JIMMY noir, automatique, en excellente condition, refait à neuf. Faut voir: \$5,000 négociable. 246-7017. 1985 PICK-UP GMC C-15, automatique, en très bon état, moteur 2 1/2 ans, transmission 6 mois, batterie neuve, cabine, 163 176 km, \$4,000 ou meilleure offre. Après 18h: 669-2396. 1986 FORD F150, 302 po. cu., boîte Fibrobac avec doublure de caisse, très bon état, \$2000. 986-9131. 1986 SUZUKI Samurai, \$1,800. 671-4775. 1988 AEROSTAR automatique, 7 places, en bon état, \$6,300. 777-4984. 1988 VAN Toyota automatique, \$3,600. 7 places, #6990. Denis Autos 568-8885. 1988 VOYAGER SE automatique, V6, #6920, \$3,900. Denis Autos 568-8885. 1989 AEROSTAR XLT longue, automatique, toute équipée, en bon état, re-peint: \$6,900. 243-6950. 1989 CARAVAN SE garanti, 101,000 km, \$6,899. J.C. Galipeau 669-4004. 1989 RAM Van Cargo, 318, blanc, \$4,899. J.C. Galipeau 669-4004. 1989 VAN Astro V6, 4.3 L, 111,000 km, état A-1, \$4,500. 281-3444. 1990 FORD F-150, 8 cyl., 75,000 km, \$9,200, excellent état. Louis: 246-3204. 1990 FORD F-350, automatique, air cli., en bon état, \$12,000. 837-8455. 1991 FORD F150, 74,000 km, \$11,900. 827-2389, 281-9604. 1991 PREVIA-LE, entièrement équipée, radio AM-FM cassette, vitres et miroirs électriques, 2 toits ouvrants, frigo, freins ABS, 155,000 km, garantie encore pour 2 ans, \$12,500 ou meilleure offre. Bur: 770-4243, rés: 568-4827. 1991 VOYAGER SE, 3.3 litres, certifié, \$10,899. J.C. Galipeau 669-4004. 1992 MAZDA MPV, toute équipée, 6 cyl., 7 places, \$18,000 négociable. 771-4009. 1992 NISSAN Pick-up \$7,500 négociable. 685-9343

625 CAMIONS A VENDRE

1992 TOYOTA Previa, manuelle, 2 air clim., 52,000 km, \$16,900. 682-1315. 1993 CHEYENNE, 19,000 km, cabine colorée, \$14,995. 776-8219, 456-4047. 1993 MAZDA MPV, 7 places, 6 cyl., 29,000 km, excellent état, chauffage arrière, jamais vu l'hiver. 663-9536. 1994 PLYMOUTH Voyager SE, 7 places, air cli., AM-FM cassette, #AG-211. Spécial: \$17,650. GAUCHER AUTO 663-0772, 775-1236. SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de \$100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1984 NISSAN manuel, gris, #6858, \$1,850. Denis Autos 568-8885. 1985 JIMMY 4x4, 5 vitesses, \$2,395. 643-3667. 1987 CHEVROLET Blazer équipé, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004. 1987 TEMPO, "All Well Drive", automatique, \$3,600. Denis Autos 643-5262. 1988 BRONCO II certifié, bleu, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004. 1988 CHEROKEE 4.0 L., 4 portes, stock #6927, \$8,400. Denis Auto 643-5262. 1988 GMC S-15 Jimmy, 4.3, V6, \$8,999. J.C. Galipeau 669-4004. 1988 JEEP YJ, 6 cyl., avec pelle à neige, \$8,900. Denis Auto, 643-5262. 1988 JIMMY Gipsy, tout équipé, \$6,000. 663-3609. 1988 JIMMY, V-6, automatique, radio, 106,000 km, \$7,350. 827-4160. 1988 NISSAN Pathfinder, 4 X 4, bas kilo mètreage, V-6, automatique, vitres électriques, cerveau direction/freins, serrures électriques, roues de magnésiums, toit ouvrant, (un bijou), \$11,800. Pierre: 778-1211, après 18h30: 281-5453. 1988 TOYOTA, cabine allongée, 4 cyl., 5 vitesses, très propre, \$7200. 643-4301, 643-4049. 1988 TOYOTA King cab, 5 vit., bleu, \$7,900. Denis Autos 643-5262. 1990 DODGE F-150 Club Cab, manuelle, air cli., excellente condition: \$12,500 négociable. 643-4629. 1991 BLAZER, manuelle, bas millage, bonne condition. Après 17h: 778-0772. 1991 JEEP YJ tout dur, rouge, \$8,999. J.C. Galipeau 669-4004. 3 CAMIONS + pelle à neige, de \$5,000 à \$11,000. Denis Autos 643-5262. DODGE W250, 3/4 de tonne, avec pelle à neige 7.5 pi. Artic, \$2,900. 243-3343.

635 CAMIONS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installations. Payons meilleurs prix. 777-7107. ACHÈTERAIS un Pick-up 4 X 4 "King Cab", automatique, Toyota ou Mazda années 1989/1990/1991. 986-3968. 663 MACHINERIE 1981 CAMION Mack, 10 roues, pas de VR, parfait état. 663-4874. AUBAINE! TRES BON ETAT 1985 GMC "Top Kick", chargeur à bois Backhoe 60 avec remorque, cause: maladie, \$40,000 négociable. Après 18h: 456-2103 (819). TRACTEUR "Sears" 14 forces, + tondeuse/souffleuse à neige, pesée pour roues, chaînes. Jean: 827-3132. TRACTEUR White, diesel, 1989, 4X4, 16 forces, 140h, souffleuse et coupe herbe, \$14,000. 663-7205.

665 MOTOCYCLETTES

JE VEUX ACHETER: 1995 Harley Davidson. 309-662-9309.

670 MOTONEIGE

1973 ELAN, en bon état: \$375. Après 17h: 671-5809. 1977 SNO-JET 440, très bon état, pont neuf. 682-1496. 1978 BOMBARDIER Everest 440, bonne condition: \$850. Après 18h: 986-9281. 1980 KAWASAKI Invader 440, excellente condition; casque et "communicator". Faut voir. Après 16h: 568-6998. 1982 BOMBARDIER Citation 4500, avec dossier, toile, excellent état, \$1350. 643-2250 après 17h. 1986 MOTONEIGE Formula SP, bon état, 463 cc, \$2,300. 643-1402 soir. 1988 FORMULA MX, parfait état, \$2,500. 778-9540, 595-4973. 1989 FORMULA MX, bon état: \$2,900 ou meilleure offre. 243-3934. 1989 YAMAHA Enticer 400, reculons, chenille longue, \$2300 négociable. 568-2115. 1990 MACH I, équipé, toile, 3,513 km, #6907, \$2,600. Denis Autos 568-8885. 1991 FORMULA+, équipée + accessoires, 5,000 km, \$4,700 ferme. 772-8048. 1992 BOMBARDIER Mach I, très propre, \$4200. 772-8664. 1992 FORMULA PLUS, avec poignées chauffantes, toile, pare-brise haute/base, casque neuf. \$5,800 négociable. Laissez message 682-9347.

670 MOTONEIGE

1993 POLARIS INDY 440 Liquide, très propre, 3,000 km, \$4,500. Soir: 771-8548. 1993 YAMAHA Phaser 480, 2,900 km, \$5,300. Denis Auto 643-5262. 1 CARROSSERIE de motoneige à vendre Yamaha, \$400. 827-4541. ARCTIC CAT, vaste choix motoneiges neuves et usagées. Mont-Laurier Sport Inc. (819) 623-4777. ARTIC Cat EXT Spécial 1991, 550 cc, marche arrière, toile, \$4,250. 281-9815. BOMBARDIER Mach 1, 1993, 1,800 km, siège double, toile, 2 casques. 281-8171, 986-7984, 671-2778. BOMBARDIER XTCR 1992, toile, 8,000 km, prix à discuter. 778-0446. SAFARI 1990, 377 CC, électrique, \$2,000. 623-7081.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185. 4 PNEUS d'hiver Dunlop avec jantes, dimension 215-50-15 pour Toyota Celica GTS, \$450. 663-4475, 568-7578. CONTINENTAL Kit: pièces de Chevrolet et Pontiac 1940; pièces de Jeep CJ7 et CJ5; pièces 1980 à 1987 Towncar et cabine en fibre de verre 6 pi "full size". 595-1812. PNEUS USAGES: 13, 14, 15, 16 INSTALLÉS ET BALANCÉS de 8h à 17h. 243-8140. TOIT DUR (Sidekick ou Tracker) comme neuf, \$900. 243-0478, 669-0142.

673 REMORQUES

REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. 671-3841. REMORQUE motoneige, 72" X 96", basculant, \$425. 246-5852, 669-8889.

677 ROULOTTES

WINNEBAGO 30 pi., impeccable, échangez pour roulotte. 777-6003.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1991 SUZUKI 250, avec treuil, en bon état, propre: \$3,300. 613-673-1116. 250 CC 4 ROUES Yamaha, 2 guitares électriques. Après 17h, 777-7571. 4 ROUES 250 Polaris 1989, 2x4, excellent état, remorque neuve. \$3,000 comptant. 643-8629. REMORQUE 4' X 8' pour véhicule tout terrain, prix \$550. 986-5778.

NÉCROLOGIE

CHARRON - Laurette est décédée le 3 décembre 1994, à l'âge de 84 ans, à l'Hôpital Riverside. Épouse de feu Eugène Charron. Elle laisse 2 filles: Lucille (André Chaurrest) et Germaine (Gilles Ménard). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et plusieurs petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu en l'église St-Gabriel, mercredi le 7 décembre à 10h. Les arrangements sont confiés à LA CHAPELLE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester.



REMERCIEMENTS

YVETTE NADON (née Grenier) La famille Nadon désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Yvette Nadon (Grenier), survenu le 24 novembre 1994, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LAVIGNE - M. Richard est décédé le 4 décembre 1994 au C.H. de Gatineau à l'âge de 36 ans. Il était fils de Roger Lavigne et de feu Jacqueline Lafontaine. Il laisse dans le deuil 1 fille: Anne-Marie; 3 frères: Jacques, Denis et Roger Jr; 3 soeurs: Lorraine (Daniel Whissell), Danielle et Joanne (Yves Monfils), ainsi que plusieurs neveux et nièces, et une amie très chère: Lucie Thibault. SERVICE RELIGIEUX: en l'église Ste-Bernadette le jeudi 8 décembre à 14h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h45. La direction des funérailles a été confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS: à la Société d'arthrite du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



REMERCIEMENTS

LAURENT TALBOT Les membres de la famille Talbot désirent remercier chaleureusement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Laurent Talbot, survenu le 10 novembre 1994, soit par des offrandes de messes, des messages personnels de condoléances, des affiliations aux prières au sein des communautés religieuses et assistance aux funérailles.

BEAUDIN - M. Léonard, est décédé le 2 décembre 1994 à l'Hôpital Montfort, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Aline Gagné et fils de feu Isidor Beaudin et de feu Hélène McGrath. Il laisse dans le deuil 2 filles: Diane (Jacques Demours) et Suzanne (Gaston St-Jean); 1 frère: Elzéar; 1 soeur: Catherine St-Louis; 4 petits-enfants: Sylvain, Aline, Manon et Alain; 2 arrière-petites-filles: Mélissa et Jessica, ainsi que plusieurs neveux et nièces; et 2 belles-soeurs: Jeannette Sarazin et Laurette Beaudin. Il sera exposé à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 664 Boul. Maloney Est à Gatineau, le mardi 6 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi, 7 décembre, à compter de 9h. SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Pierre de Wakefield le mercredi 7 décembre à 11h. DONS: à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie, Reine des Coeurs pour faveur obtenue. H.G.

ROY - Mme Gilberte, née Lafortune, est décédée le 4 décembre 1994 au C.H.R.O. à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Roy et fille de feu Emile Lafortune et de feu Clarisse Nantel. Elle laisse dans le deuil 4 filles: Ginette (Roland Viau), Murielle (Léopold Vallières), Constance (Jean-Marie Vincent) et Sylvie; 2 frères: Gérard (Jeannine) et Raymond; 2 soeurs: Lucille et Denise (Henri Boisvert); 17 petits-enfants; 21 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle sera exposée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 11 Ste-Bernadette à Hull, le mercredi 7 décembre de 19h à 22h et le jeudi 8 décembre à compter de 9h. SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull le jeudi 8 décembre à 10h. DONS: à la Société St-Vincent de Paul seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

FUNÉRAILLES

MERCREDI BEAUDIN - M. Léonard Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, au 664 Boul. Maloney Est à Gatineau pour service religieux à 11h en l'église St-Pierre de Wakefield. CHARRON - Mme Laurette Un service commémoratif sera célébré à 10h en l'église St-Gabriel. MAYER - M. Bernard Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils Inc., 11, rue St-Denis, St-André Avellin pour funérailles à 11h en l'église paroissiale de St-André Avellin.

NÉCROLOGIE

**LA FAMILLE MAYER
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR BERNARD MAYER**

Le 4 décembre 1994, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Bernard Mayer, époux de Yvette Cayer. Prédécedé par 2 fils: Luc et Charles. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fils: Luc (Sylvie St-Jean) de St-André Avellin; 1 fille: Lyne (Yves Blais) de Gatineau; 5 frères: Gaston (Annette Lirette), Henri (Réjeanne Blais) tous 2 de Chénéville, François de Montréal, Emilien (Raynald Rogers) de Hull, Robert (Claudette Robert) de Papineauville; 4 sœurs: Marcelle (Frank Beebee) de Californie, U.S.A., Bernadette de Montréal, Emilienne (Laura Savage) de Ste-Marthe sur le Lac, Françoise (Nestor Daoust) de Papineauville; 5 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il repose à la:
MAISON FUNÉRAILLES SHIELDS ET FILS INC.
11, rue St-Denis
St-André Avellin

Les funérailles auront lieu le mercredi 7 décembre, à 11h, en l'église paroissiale de St-André Avellin, suivies de l'inhumation du cimetière du même endroit.

Heures de visites: mardi de 14h à 17h, 19h à 22h; mercredi à compter de 9h.

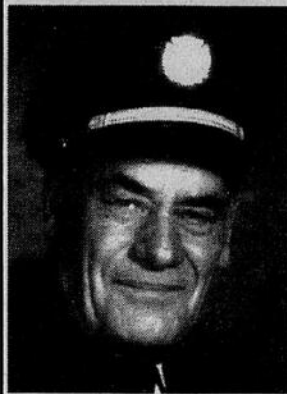
**LA FAMILLE RENAUD A LE REGRET
de vous annoncer le décès de**



MME ANNETTE RENAUD

De Ste-Cécile de Masham, est décédée samedi le 3 décembre 1994, à l'âge de 75 ans. Épouse de feu Albert Renaud; fille de feu Samuel Renaud et de feu Henriette Lamothe. Mère bien-aimée de: Raymond (Ida Belair), Alberte (Pierre Sabourin) tous 2 de Masham, Jean-Claude (Christiane Roy) de Hull, Alain Thibault (Céline Poirier) de Gatineau; grand-mère bien-aimée d'un petit-fils: Stéphane, d'une petite-fille: Mélanie (Guy Marci) tous 2 de Masham, d'un arrière-petit-fils: Eric et d'une arrière-petite-fille: Tina. Elle laisse 1 frère: Maurice (Françoise Labelle) de Masham, 2 sœurs: Simone (feu Joseph Côté), Fernande (feu Emile Renaud) toutes 2 de Hull. Prédécedée par 3 frères: Jean-Paul (Hélène Gingras) de Masham, Gérard, Lucien, par 1 sœur: Lucienne (René Renaud) de Hull, 1 petite-fille Dominique Renaud, par 1 gendre: Jean-Guy Bertrand. Elle laisse également 1 beau-frère: André Renaud de Masham, plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis(es). Pour plusieurs personnes qui, à un moment donné dans leur vie, ont eu besoin d'un endroit pour coucher ou y demeurer avec l'amour d'un foyer ou d'une famille, Mme Annette, comme on aimait l'appeler, était toujours là pour les accueillir. Un remerciement spécial au personnel des Soins intensifs du C.H.R.O., tout spécialement au Dr Lieu pour les bons soins apportés à Mme Renaud. Le service religieux aura lieu à 11h en l'église Ste-Cécile de Masham, mardi le 6 décembre, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Des dons à la Fondation du C.H.R.O. (département de la neurologie), 116, boul. Lionel-Emond, Hull, Qué., J8Y 1W7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS LTÉE de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

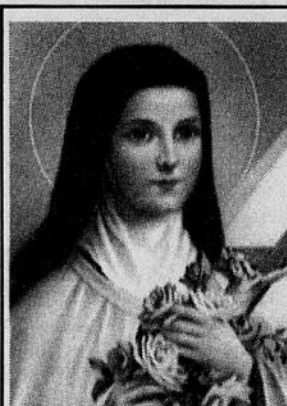
EN MÉMOIRE DE



EDGARD BÉDARD
6 décembre 1986

Papa, il y a huit ans que tu nous as quittés. C'est dur de ne plus te voir, ne plus entendre ta voix. Tu as pleuré cher papa en voyant ta femme et tes enfants, auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré toutes tes souffrances, la mort t'a frappé et a fermé tes paupières. On espère que toi, papa, de là-haut, tu entends nos prières. On ne t'oubliera jamais. Veille sur nous tous, au revoir papa.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants



**PRIÈRE en l'honneur de
SAINTE THÉRÈSE DE L'ENFANT-JÉSUS
et pour solliciter
des grâces par son intercession.**

Ô Notre Père des Cieux, qui par Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, voulez rappeler au monde l'amour miséricordieux qui remplit votre cœur, et la confiance filiale qu'on doit avoir en vous, nous vous remercions humblement d'avoir comblé de tant de gloire Celle qui fut toujours votre enfant si fidèle et de lui donner une puissance merveilleuse pour vous attirer chaque jour un très grand nombre d'âmes qui vous loueront éternellement.

Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus souvenez-vous de votre promesse de faire du bien sur la terre, répandez avec abondance votre pluie de roses sur ceux qui vous invoquent, et obtenez-nous de Dieu les grâces que nous attendons de sa bonté infinie. Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus priez pour nous. (Promesse de publication pour faveur obtenue)
C.G.

Quelqu'un
pour
l'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.

• **Le Trésor des mots:** ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Besoin de bénévoles pour participer à une levée de fonds. Céline Baillargeon-Tardif, 824-9999.

• **Centre Alpha:** ateliers de lecture, d'écriture et de mathématiques pour les adultes de Cornwall et tout le comté de Stormont et Dundas. Service confidentiel. 932-0165.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott:** ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

Ateliers-conférence

• **EMERGENCE:** aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 6845105.

• **Rayon Bleu - Canada:** conférence sur l'astrologie karmique, par Louise Blais, 7 décembre, 19 h 30, Hôtel Riviera, 2950 rue Laurier, Rockland. 446-6954.

Scène municipale

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.

• **Service familial catholique:** groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.

• **Coopérative Carrousel:** déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nés d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent, au 5 avenue Myrand, Ottawa. Inscription: 789-4004.

• **Manoir des sources:** pour donner un repos aux parents ou tuteurs, garderais les fins de semaines des personnes ayant une déficience intellectuelle. Rampe d'accès pour fauteuils roulants. 741-7794, après 16 h.

• **Alzheimer Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour les familles francophones ayant dans leur famille une personne atteinte d'Alzheimer, le 3e lundi de chaque mois, 13 h à 15 h, au Centre culturel d'Orléans, 6600 Carrière, Orléans. 722-1424.

• **Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles (Centre pour femmes du comté de Renfrew):** ligne d'écoute pour victimes d'agression sexuelle. Service confidentiel offert 24 heures. 1-800-663-3060.

• **Service familial catholique:** groupe de soutien pour femmes victimes de violence de leur partenaire, les jeudis, de 13 h à 15 h 30, du 20 octobre au 26 janvier. 233-8478, poste 395.

• **Fondation Artes De La Salle:** assemblée générale annuelle, 13 décembre, 19 h 30, mezzanine du Centre de ressources de l'École secondaire De La Salle, ancienne rue St-Patrick, Ottawa. Confirmez votre présence avant le 7 décembre. 789-0053, 562-7836.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa: Éléphantaisie,** programme d'histoire, de marottes et de films pour les 3 à 7 ans, 7 décembre, à 10 h 30, à la salle des enfants, 120 Metcalfe. 598-4020.

• **Coopérative d'habitation Lafontaine:** vente d'artisanat de Noël et de pâtisseries, 10 décembre, 11 h à 20 h, Centre communautaire de la Coop Lafontaine, 2843 chemin des Mésanges, Gloucester.

• **Foi et Partage:** jours de réflexion en préparation à Noël, 10 et 11 décembre, 9 h à 16 h, à l'Université Saint-Paul, 223, rue Main, Ottawa, salle 103. Thème: «Dans l'espérance, partageons la paix». 521-4593, 789-1609.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 663-7640; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, École intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 771-8823.

• **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's:** danse pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.

• **Club Célibataires pour gens seuls:** pour célibataires de 30 ans et plus, danse tous les vendredis, 20 h, au Topaz Park Plaza, 2335 St-Laurent, Ottawa. 778-0206, 733-7100.

• **Filles d'Isabelle, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193:** réunion, le 7 décembre, 19 h, salle des Chevaliers de Colomb, 260 chemin McArthur, Vanier.

• **Scouts et Guides de Ste-Geneviève:** bazar de Noël, 10 décembre, 9 h à 14 h, salle paroissiale de l'église Ste-Geneviève, 2210, Arch., Ottawa. Pour louer une table: 738-8785.

Ainés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aînés francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Original:** «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Les Aînés de Chrysler:** programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Chrysler. 984-2436.

• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence:** offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.

• **Centre des aînés francophones d'Ottawa:** le groupe musical Mélodies est à la recherche de nouveaux membres capables de jouer un instrument ou de chanter, âgés d'au moins 50 ans et pouvant lire la musique. 241-4070.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous:** 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McArthur, Vanier. 749-5111.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier:** bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre:** bingo tous

les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:** - Chevaliers de Colomb 9519 Carlsbad Springs: les dimanches, 18 h 45.

- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 18 h 45.

- Club Lions d'Orléans, les mercredis, 18 h 45.

- Filles d'Isabelle, cercle 1296 et l'assemblée St-Joseph: en alternance les jeudis, 18 h 45.

• **Paroisse St-Hyacinthe:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 824-6861.

• **Club Optimiste de Vanier:** bingo, tous les jeudis, 18 h 45, salle Friends', 70, ch. Montréal, Vanier. 747-6878.

• **Bingo Blackburn:** bingo du mercredi au dimanche à 12 h 45, et tous les jours à 18 h 45 et 22 h, au 2536 chemin Innes, Blackburn Hamlet. 841-8800.

Bénévoles

• **Centre communautaire Franc-Ouest:** bénévoles pour ses comités et levées de fonds (bingo et autres). 596-8378.

• **La magie des lettres:** besoin de bénévoles pour participer à une levée de fonds. 748-3879.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 241-4070.

• **Club Optimiste Rideau-Ottawa:** bénévoles pour ses différentes activités: art oratoire (secondaire), art de s'exprimer (primaire), concours littéraire, Noël d'enfant, programme Disons non à la drogue, sécurité à bicyclette. 837-5287, 748-7929.

• **Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort:** recherchent bénévoles voulant s'impliquer à la «Boutique», au «Café Rapido» et au «Bingo». 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans:** recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 830-6436.

• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton:** bénévoles demandés pour accomplir une variété de tâches dans des festivals et des événements spéciaux. 789-4876.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton:** recherche personnes-ressources pour partager différents milieux de vie avec des personnes adultes ayant un handicap intellectuel. Recherche également des bénévoles pour faire de l'accompagnement. 744-2241.

• **Enfants/Parents:** programme de visites surveillées: service offrant des visites et des échanges surveillés pour des familles vivant une séparation ou un divorce. Bénévoles demandés. 230-9706.

• **Vive les Arts du Musée des beaux-arts du Canada:** recherche bénévoles pour présenter des reproductions d'œuvres d'art dans les écoles élémentaires françaises d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais. 521-5593.

Divers

• **Joie de vivre:** mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 746-0746, 771-2726.

• **Coordination des services:** service bilingue, pour les enfants et les adultes ayant un handicap de développement, située au 311, ave McArthur, pièce 306, Vanier. 741-3298.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

EN MEMOIRE DE

BLAIS - Albert (Ti-Blais), déjà 1 an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour mais tu es toujours dans nos cœurs et nos pensées. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus le même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours. Une messe sera célébrée le 7 décembre 1994 à 8h à l'église St-Anne, Ottawa.
Ton épouse, tes enfants et ta petite-fille.

REMERCIEMENTS

MERCI Esprit-Saint pour faveur obtenue.
Suzanne Cousineau

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Mère Marie Léonie pour faveur obtenue.
L.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

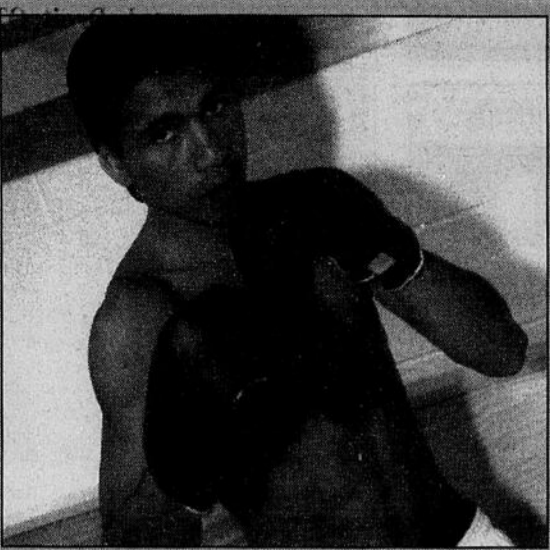
LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

6 DÉCEMBRE 1994

Victoire facile d'Alvarez

Humberto Alvarez, du club de boxe Beaver d'Ottawa, a facilement eu raison de Dave Bilodeau, de Chicoutimi, par arrêt de l'arbitre dès la première ronde, samedi, lors d'un combat disputé à Jonquière. Toutefois, Jason Gervais a perdu une décision partagée contre Mathieu Doyon, du Cap-de-la-Madeleine, tandis que le récent champion ontarien Trevor McDougall, a aussi perdu une décision partagée contre le champion québécois de Jonquière Clément Bolduc. Ce dernier combat a été choisi le meilleur combat de ce programme Québec vs Ontario.



Pas moins de 73 médailles récoltées en fin de semaine

Le raz-de-marée Outaouais déferle sur la natation au Québec

Les nageurs de l'Outaouais ont récolté pas moins de 73 médailles au total dans deux compétitions différentes en fin de semaine.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

Le club qui s'est le plus distingué à ce niveau est le club aquatique Grande-Rivière d'Aylmer qui a récolté 35 médailles à Montréal-Nord. Les Dauphins de Hull en ont mérité 20 à Sherbrooke tandis que les Aquatiques de Gatineau

en ont obtenu 18 aussi à Montréal-Nord. Il s'agissait de compétitions de niveaux A-AA-AAA.

À Montréal-Nord, la performance des jeunes Aylmeriens leur a aussi valu la plaque de la troisième place de la compétition qui a attiré quelque 250 nageurs de 10 clubs.

Individuellement, Yannick Lupien, Francis et Anick Madore ont particulièrement bien tiré leur épingle du jeu. Lupien, chez les 13-14 ans dans ses épreuves faibles et chez les séniors dans ses

meilleures, a remporté un total de sept médailles (dont six d'or), incluant celle du relais 4 x 100 m libre. Chez les séniors Anick Madore a terminé deux fois première, deux fois deuxième et une fois troisième, tandis que son frère a gagné une fois et terminé deuxième trois fois. Chez les 15-16 ans Francine Mathieu s'est aussi signalée avec une première et trois deuxième positions. Nicholas Dufour, chez les séniors, a terminé deux fois troisième. L'entraîneur Michel Bérubé était aussi particulièrement satisfait des temps réussis par Stéphanie Barbe chez les 11-12. Contre des séniors elle a très bien fait aux 400 m libre et 400 m 4 nages. Chantal Rainville s'est aussi signalée avec un très bon temps au 200 m dos chez les 11-12 ans.

Dauphins de Hull

Du côté des Dauphins de Hull, Louis-David Bonneau (13-14 ans) a été la grande vedette de la fin de semaine à Sherbrooke avec sept médailles d'or en autant de course, dont dans le relais sénior 200 m 4 nages avec Étienne et Sébastien Caron et Alexandre St-Denis. Bonneau a aussi gagné les 100 et 200 m dos, 200, 400 et

1500 m libre ainsi que le 400 m 4 nages individuel. Étienne Caron (sénior) s'est aussi signalé avec la médaille d'or du 400 m libre, celle d'argent du 200 m libre et celles de bronze des 50 m libre et 200 m 4 nages individuel. Antoine Lord (13-14) a remporté, pour sa part, cinq médailles: celle d'or du 100 m libre, deux d'argent aux 200 et 400 m libre, et deux de bronze aux 1500 m libre et 200 m dos. Anne-Marie Charron (13-14) a gagné une médaille d'argent au 200 m dos et celle de bronze au 100 m dos.

Aquatiques de Gatineau

Du côté des Aquatiques de Gatineau, à Montréal-Nord, Michelle Laprade (13-14) a gagné sept médailles: cinq d'or aux 100 m et 200 m brasse, aux 100 m papillon et 200 m 4 nages individuel et celle du relais 4 x 50 m 4 nages des 15-16 ans, et celles d'argent du 100 m dos et du relais 4 x 50 m 4 nages des 13-14. Sylvie Calippe (15-16) a remporté six médailles.

Marielle Limoges (15-16) a gagné quatre médailles. Christian Joly (13-14) a gagné une médaille d'argent du 200 m brasse et une de bronze du 100 m brasse.

En bref

L'apprentissage se poursuit

Les nageuses synchronisées de classe B et C du club Fées d'eau de Gatineau ont continué leur apprentissage en fin de semaine lors d'une compétition à Montréal-Nord. Chez les 15 ans et plus Karine Deschênes s'est classée 28e, Josée Simard 34e, Mélissa Jacques 36e et Marie-Claire Choueri 47e. Chez les 13-14 ans Anick Bérard a terminé 15e, Bianca Boudreau 36e, Mélissa Langevin 41e et Marilyne Allard 46e. Chez les 11-12 ans Marie-Alexandre Houtard a pris la 14e place et Marie-Gabrielle Blais la 31e. Enfin Mylène Duguay a terminé 10e chez les 9-10 ans.

Victoire et revers pour les Gee Gees

L'équipe de basketball masculine de l'Université d'Ottawa a compilé un dossier de 1-2 en fin de semaine au tournoi du Collège Humber à Toronto. Vendredi malgré 23 points de Dave Reid et 20 de Clarence Porter les Gee Gees se sont inclinés 96-85 contre le Collège Husson du Maine. Samedi, Dave Reid et Mark Engfield ont obtenu 10 points chacun dans un revers de 83-62 contre Windsor. Dimanche, Ted Weltz a inscrit 24 points et Reid 23 dans un gain de 81-56 contre le Collège Seneca. L'équipe interrompt sa période pré-saison, mais du 29 au 31 décembre, avec l'équipe féminine, elles iront participer à un tournoi à Halifax.

Ultime préparation

Les équipes de Ted Butler et Pierre Charette ont mis fin à leur ultime préparation en prévision des championnats de zone de curling de la fin de semaine prochaine en allant participer au Canadian Airlines Travelspiel à St-John's, Terre-Neuve. Butler a compilé une fiche de 2-2 tandis que Charette a remporté deux parties contre trois revers.



MARTIN ROY, LeDroit

Des Buckinois s'illustrent au badminton

Philippe Mantha-Bélisle et Félié Lemieux, tous deux de Buckingham, ont remporté deux titres chacun dans la classe compétition lors du tournoi de badminton peewee du club de Gatineau disputé samedi. En simple masculin Mantha-Bélisle a eu raison en finale de Benoit Girouard 15-11, 6-15, 15-2, tandis que Lemieux a défait Michèle Deslauriers 15-10, 9-15, 15-9. En double mixte, ils ont uni leurs efforts pour vaincre Myriam Guénette et Marc-André Labelle, de Gatineau, 15-12, 15-3. Dans la catégorie récréative, Karine St-Jacques, Julie Moreau, Alexandre Yergeau, Vincent Lapointe et Benoit Robertson ont gagné leur groupe respectif. Les organisateurs remercient aussi la Banque nationale pour son aide dans la promotion.

Dupuis divise au Championnat provincial de curling mixte

L'équipe de Simon Dupuis, de Buckingham, a divisé les honneurs de ses deux premières parties hier au championnat provincial de curling mixte disputé au club Glenmore à Dollard-des-Ormeaux. Après une première victoire de 5-3 contre Bob Albert, de Québec, Dupuis s'est incliné 6-5 en prolongation contre Danny Bédard, de Lacolle. «On s'est suivi de près pendant toute la partie

et c'est finalement lui à eu le dernier mot. Le point tournant a été au neuvième bout quand il a réussi à me voler un point», commentait Dupuis. Bédard et Guy Hemmings, le champion défendant, sont les seuls à avoir remporté leurs deux parties dans ce groupe hier. Dupuis affrontera, cet après-midi, Réjean Paré du Lac Saint-Jean puis en soirée Steve Gagnon, du Saguenay.



Jeep

Eagle

une
"VISION"
de rêve...



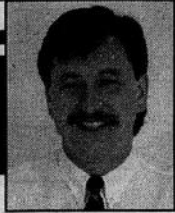
19 795\$* et plus
ou 299\$** par mois

*Transp., prép., options, immatric., taxes et frais adm. en sus
**Basé sur contrat de 30 mois. Acompte de 3 000 \$; premier versement, garantie de paiement, transp., immatric., taxes et frais adm. en sus.

PROGRAMME DE LOCATION
Clé D'OR

Kaydee Jeep Eagle

1075, CHEMIN RICHMOND 820-3131



LE SPORT RÉGIONAL

YVON LEGAULT, collaboration spéciale

Daryl Borden l'a poussé à bout

Joly lâche son fiel contre l'arbitre

Yvan Joly n'est pas le genre à critiquer le travail des officiels, mais il avait beaucoup de mal à contenir sa frustration après la défaite que ses Hawks de Hawkesbury ont encaissée à Gloucester dimanche soir. L'entraîneur-gérant n'a pas apprécié, mais pas du tout, la prestation de l'arbitre Daryl Borden.

Les Hawks ont plié l'échine 8-6 devant les Rangers dans le premier duel de la saison entre les deux équipes. Un match important et âprement disputé au cours duquel l'arbitre n'a pas été à la hauteur de la situation, selon Joly.

«C'est vraiment frustrant que ce genre de performance survienne dans un match aussi important. Les deux équipes étaient prêtes, mais l'arbitre ne l'était visiblement pas», a affirmé l'instructeur des Hawks qui fulminait toujours au lendemain de la partie.

«C'est vraiment effrayant! Ce n'est pas possible tout ce qu'il peut avoir laissé passer. Il n'était pas là, mais pas là du tout. C'est à la fois surprenant et décevant car Borden est l'un des arbitres les plus expérimentés et l'un des plus efficaces du circuit.»

Joly attendait avec impatience ce premier affrontement contre les champions en titre de la Ligue de hockey centrale junior A de l'Ontario. Il avait hâte de voir comment ses troupiers rivaliseraient contre les Rangers, une équipe que plusieurs observateurs considèrent comme étant le club à battre cette saison.

Malgré la défaite, Joly s'est dit satisfait du rendement des siens.

«À cinq contre cinq, nous pouvons rivaliser avec eux n'importe quel temps, déclare-t-il. D'ailleurs, nous leur avons tenu tête tout au long du match. Ce sont les punitions qui ont fini par nous faire mal. Non pas parce que les Rangers ont marqué, mais plutôt parce que nous avons été privés souvent de certains de nos meilleurs éléments.»

L'entraîneur-gérant des Hawks soutient d'ailleurs que la perte de Christian



ARCHIVES, LeDroit

Christian Lavoie-Lebel

Lavoie-Lebel, en début de deuxième période, a été le point tournant de la rencontre. Le vétéran attaquant a passé 12 minutes au cachot après avoir écopé une punition mineure et d'une conduite de 10 minutes.

«Il est l'un des rouages les plus importants de notre équipe et l'un des éléments clés de notre unité offensive numéro 1. Dans un match aussi important et aussi intense, on ne peut pas se permettre de perdre un tel joueur. L'équipe s'est ressentie de son absence en deuxième période», a conclu Joly.

Gain de 7-6 dans le château-fort d'Embrun Les Aigles surprennent les 72's

Enfin, les Aigles de Saint-Isidore ont eu raison des 72's d'Embrun! Ils l'ont emporté 7-6 vendredi, dans le château-fort des champions en titre de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien.

Une victoire qu'on attendait depuis longtemps chez les Aigles, le dernier gain contre les 72's datant d'un an, presque jour pour jour.

Une victoire pleinement méritée pour les Aigles qui ont mené tout au long de la rencontre. Ils détenaient des priorités de 3-2 et de 6-4 aux intermissions et ils menaient 7-4 au début du tiers final.

«Avant le match, j'ai insisté sur le fait que nous étions de loin l'équipe la plus punie du circuit et que ce n'était certainement pas en paradant au banc des pénalités que nous ajouterions des victoires à notre fiche, a indiqué l'entraîneur-chef des Aigles, Mario Galipeau. Les gars ont saisi le message et ils ont bien répondu à l'appel. Ce fut une très grosse victoire.»

Le cerbère Patrice Lamarche et les attaquants Daniel Théorêt et Daniel Desforges ont été parmi les artisans principaux de ce triomphe.

Lamarche a été excellent en troisième période lorsque les siens ont été maladroitement dans leur tentative de protéger une avance de trois buts. Le duo Théorêt-Desforges, lui, s'est fort bien acquitté de la lourde tâche qu'il avait de couvrir le dangereux tandem Stéphane Dicaire-Martin Gignac. Les deux as-marqueurs des 72's ont été limités à deux passes chacun, obtenues toutes deux sur des buts de Yvan Levac marqués en avantage numérique au dernier vingt.

«Les deux Daniel ont été impeccables en défensive. Ils n'ont pas lâché Dicaire et Gignac. Ils ont été agressifs et ils ont presque constamment été les premiers sur le disque.»

Un autre Daniel, Maisonneuve celui-là, s'est occupé de l'attaque des Aigles. Le vétéran a inscrit trois buts, dont celui de la victoire. Les autres filets du Saint-Isidore ont été l'oeuvre de Desforges, Luke Brownrigg, Jean-François Lalonde et André Théorêt.

Outre Levac, Michel Pinard, Joey Kelly, Trevor Clark et Étienne St-Pierre ont marqué pour Embrun.

Le babillard sportif

Hockey adulte

• **L'équipe de Radio-Canada:** pour organiser une rencontre amicale avec l'équipe de la Société Radio-Canada, au profit de votre association, Marie-France Lacourse 514-597-6016 ou télécopieur 514-597-6017. L'équipe de la SRC est composée d'employés et d'artistes de la télévision.

• **Équipes recherchées:** pour disputer parties hors-concours les vendredis de 22 h à 23 h 30, ou les dimanches de 21 h 30 à 23 h, à l'aréna de Thurso. Coût 80 \$ pour 1 h 30. Infos: Patrice Paquette 568-1375 ou 568-0454.

Olympiques de Hull

• **Soutien-famille:** billets bénéfice disponibles pour le match du vendredi 9 décembre contre Shawinigan, à l'aréna Guertin. L'organisme recevra 4 \$ pour chaque billet vendu. Points de vente: bar du Hull-Volant, Cage aux sports de Hull et Gatineau, Duguay Sports. Sport Échange Outaouais, Sports + & Piscines, Vestiaire sportif, Billard royal, Sports Experts, Tommy & Lefebvre. Infos au 771-2037.

• **Hébergement Olympiques:** les Olympiques de Hull recherchent quelques familles d'accueil à Hull, pour héberger des joueurs. Appelez le 777-0661 et laissez un message pour Jean Laframboise.

Divers

• **Trimaction:** tirage bénéfice, 520 billets seulement à 12 \$ par mois pendant 12 mois. Infos au 243-8687.

• **Triathlon de Bal de neige:** 11 et 12 février, 10 et 40 km.

• **Tournoi de hockey balle:** les 6, 7 et 8 janvier 1995 à Montréal. 48 équipes acceptées. Bourses de 9000 \$. Inscription 325 \$. Infos: Michel au 514-277-9328.

Patinage artistique

• **Compétition:** championnat Corel de l'Est du Canada, du 8 au 11 décembre, au Sportsplex de Nepean. Regroupe les quatre meilleurs des régions de l'Est ontarien, de l'Outaouais et du centre de l'Ontario. Participeront aussi les Elvis Stohjko, Victor Kraatz, Sébastien Britten et Shae-Lynne Bourne. Infos: Barb MacDonald 721-1820.

Patinage vitesse

• **Compétition:** 14 et 15 janvier, niveau provincial, longue piste, à Ottawa. Infos: Dennis Duggan 825-5017.

• **Qualifications:** 3 au 5 mars, deuxième qualifications nationales sur courte piste, à Gloucester. Infos: Dennis Duggan 825-5017.

Ski

• **Entraînement:** Skinouk offre des programmes d'entraînement pré-saison pour le ski de fond, deux fois la semaine, jusqu'à la mi-décembre, au complexe sportif Mont-Bleu, à Hull. Infos: Clément Bédard, du programme Espoirs élites 9 à 17 ans, 778-8975.

Ringuette

• **tournoi:** à l'aréna Campeau de Gatineau, du 8 au 11 décembre. Infos au 561-3186.

• **Joueuses recherchées:** l'Association de ringuette de Gatineau recherche des filles de 11 ans et plus afin de compléter les équipes dans différentes catégories. Infos: Marc 561-3186 ou Jasmine 663-7435.

Hockey féminin

• **À Ottawa:** gardienne de but recherchée pour une équipe sénior féminine de niveau II (Ligue déjà en cours). Infos: Julie 827-1512 ou Claudia 568-7518.

Tournois de hockey mineur

OUTAOUAI

• **Buckingham:** atome à midget: national, CC, A et B. Du 20 février au 5 mars. Infos: Yves Goulet 281-2676 ou 986-7395.

• **Buckingham:** novice, provincial, A, B et C. Du 15 au 19 mars ainsi que du 24 au 26 mars. Infos: Denis Périard 986-8933 ou 986-1011 ext. 402.

• **Fort-Coulonge:** novice à midget, régional, catégorie B. Du 9 au 11 décembre et du 16 au 18 décembre. Infos: Jean-Marc Lalonde 648-2073 ou 648-2116.

• **Gatineau:** novice, provincial, A, B et C. Du 23 février au 6 mars. Infos: Maurice Lyrette 663-5096.

• **Gatineau:** atome, provincial, CC, A et B. Du 6 au 12 mars. Infos: Serge Gaudreau 568-5142.

• **Gatineau:** bantam, provincial, CC, A et B. Du 10 au 12 février ainsi que 16 au 19 février. Infos: Donat Lacasse 243-6912.

• **Hull Midget Kiwanis:** international Kiwanis midget AAA et AA. Du 17 au 22 janvier à l'aréna Robert-Guertin. Infos: Marco Daigle 777-7624.

• **Hull:** atome, interrégional, A, B et C, tournoi de l'Amicale Cauvin. Du 5 au 15 janvier. Infos: Robert Duguay 568-3847.

• **Maniwaki:** atome à midget: national, CC et B. Du 15 au 19 février. Infos: Paul Hubert 449-2637 ou 449-3131.

• **Masson-Angers:** novice à midget, provincial, A, B et C. Du 25 janvier au 5 février. Infos: Carole Savage 281-3718.

• **Papineauville:** novice à midget, provincial, A, B et C. Du 3 au 12 février. Infos: Gaétan Papisodoro 427-5568.

• **Saint-André-Avellin:** atome à midget, provincial, A et B. Du premier au 11 décembre. Infos: Sylvain Maheux 983-1777 ou 983-2463.

• **Shawville midget:** national, AA, BB et CC. Du 9 au 12 février. Infos: Jerry Barber 647-3770 ou 647-2760.

• **Shawville:** novice à bantam, régional, CC et B. Du 14 et 15 ainsi que 21 et 22 janvier. Infos: Elaine Richardson 647-5410.

• **Shawville:** tournoi catégorie B maison, les 27(novice), 28(atome), 29(bantam) et 30 décembre(pee-wee). Richard Armitage 647-2990.

• **Shawville:** novice B, le 25 février. Bantam B le 26 février. Richard Armitage 647-2990.

• **Thurso:** novice à midget, provincial, A, B et C. Du 11 au 22 janvier. Infos: Stéphane Chénier 985-3024 ou 985-2587.

EST ONTARIEN

• **Alexandria:** 27 décembre (nnovice B, Michel Depratto 525-3600), 13 mars (Novice B maison, Rodney Sheperd 525-2666), 11 février (pee-wee B, Réjean Ménard 525-4849), 16 mars (pee-wee B maison, Marc Leblanc 525-2024).

• **Casselman:** 27-28 décembre (atome C maison). Les 29 et 30 décembre (Novice C maison). Le 15 mars (pee-wee B). Lynn Potvin 764-0222.

• **Cumberland:** 28 au 30 décembre, novice, atome et pee-wee (catégorie maison A, B, C), Don Loguisto 830-7983

• **Embrun:** 11 décembre (atome B), 27 décembre (atome B maison), 29 décembre (pee-wee B maison), 30 décembre (novice B maison), 4 janvier (bantam B maison), 5 janvier (bantam B), 6 janvier (midget B maison), 13 janvier (novice B). Infos Luc Ouimet 443-2524.

• **Gloucester:** 6 au 11 décembre, novice à midget B (majeur et mineur pour pee-wee et bantam), 748-9857.

• **Gloucester:** 10 au 15 janvier, bantam maison A et B, midget A maison, Paul McCormick 749-4870.

• **Gloucester:** 2 au 5 février, pee-wee, bantam et midget A, 748-9857.

• **Hawkesbury:** du 13 au 15 janvier, bantam International classe A, B et C maison. Aussi du 27 au 29 janvier, midget B et C maison. Infos: Michel Pilon 632-5285 ou 632-2428.

• **Hawkesbury:** du 24 au 26 février, novice B et C. Infos: Michel Pilon 632-5285 ou 632-2428.

• **Hawkesbury:** du 28 mars au 2 avril, Atome B et C, ainsi que pee-wee maison A, B et C. Infos: Michel Pilon 632-5285 ou 632-2428.

• **Orléans:** 11 au 16 mars, atome maison, classe A, B et C, 834-6553.

• **Nepean:** du 20 au 22 janvier (novice majeur B, bantam B et midget majeur B). Infos: Tracey Krusch 825-2931. Au profit de l'Hôpital pour enfants, infos: Donna Miller 238-5335 poste 228.

• **Rockland:** 28 décembre (pee-wee) et 29 et 30 décembre (novice et atome). Catégorie B compétition. Denis Brunet (novice) 446-6892, André Laviolette (atome) 446-4043, Gino Ritchot (pee-wee) 446-6440.

• **Saint-Isidore:** 3 au 5 février (bantam B et bantam B maison), 3 au 5 mars (pee-wee B et pee-wee B maison), 10 au 12 mars (novice B et novice B maison), 24 au 26 mars (atome B et atome B maison). Infos: Diane Pouliotte 524-3084.

• **Vanier:** 17 au 30 décembre, novice à midget, B maison, et juvénile «open», Marc Ladouceur 745-4569, Denis Lacombe 789-2929. Aussi, du 26 au 29 janvier, atome AA, Jean-Claude Leduc, 741-0570.

• **Vankleek Hill:** le 11 décembre (bantam C maison), Gale Maidens 678-2114.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN-MICHEL GAUTHIER



JUNIOR QUÉBÉCOIS

Section Lebel	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	37	24	13	0	180	140	48
Laval	36	23	12	1	161	123	47
Granby	37	19	16	2	196	149	40
St-Jean	36	18	15	3	132	148	39
St-Hyacinthe	33	13	19	1	125	150	27
Val-d'Or	35	6	29	0	96	192	12

JUNIOR ONTARIEN

Section Est	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
North Bay	29	20	8	1	139	102	41
Kingston	28	16	9	3	121	94	35
Belleville	30	15	12	3	142	131	33
Oshawa	27	14	9	4	117	102	32
Peterborough	27	10	14	3	116	131	23
Ottawa	27	7	16	4	81	110	18

Section Frank-Dillo	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Beauport	34	23	8	3	148	94	49
Sherbrooke	34	21	11	2	143	100	44
Shawinigan	36	16	19	1	161	152	33
Halifax	34	13	17	4	120	154	30
Drummondville	37	14	21	2	118	143	30
Victoriaville	31	13	16	2	133	152	28
Chicoutimi	32	12	19	1	112	128	25

Section Centrale	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Guelph	27	19	7	1	130	90	39
Sudbury	28	18	7	3	130	90	39
Niagara Falls	28	9	14	5	105	134	23
Kitchener	27	6	17	4	99	124	16
Owen Sound	27	5	18	4	89	120	14

CALENDRIER QUÉBEC

Dimanche, 4 décembre
 St-Hyacinthe 4 Hull 1
 Beauport 2 Chicoutimi 4
 Victoriaville 2 St-Jean 2
 Shawinigan 4 Drummondville 1
 Val d'Or 3 Laval 4

Lundi, 5 décembre
 Halifax à Laval, 19h30
 Val-d'Or à St-Hyacinthe, 19h30

Mardi, 6 décembre
 Shawinigan à Drummondville, 19h30
 Hull à Victoriaville, 19h30

Mercredi, 7 décembre
 St-Jean à Granby, 19h30
 Chicoutimi à Beauport, 19h

Vendredi, 9 décembre
 Drummondville à Halifax, 19h30
 Shawinigan à Hull, 19h30
 St-Hyacinthe à Laval, 19h30
 Granby à Chicoutimi, 20h
 Victoriaville à Sherbrooke, 20h
 Beauport à Val-d'Or, 20h

Samedi, 10 décembre
 Drummondville à Halifax, 18h
 Shawinigan à Val d'Or, 19h

Dimanche, 11 décembre
 Beauport à Chicoutimi, 18h
 Hull à St-Jean, 19h
 Laval à Victoriaville, 19h

MENEURS QUÉBEC

	B	P	Pts
Matte, Christian Gra	33	40	73
Carignan, Patrick Sha	19	53	72
Brière, Daniel Dru	33	33	66
Aubin, Serge Gra	21	45	66
Ménard, Martin Hul	30	33	63
Bordeleau, Séb. Hul	27	36	63
Savage, Alain Jr Sha	28	30	58
Chartier, Frédéric Lav	24	30	54
McKay, Michael Hul	18	35	53
Brûlé, Steve StJ	25	26	51
Blackned, Brant Hal	21	28	49
Dazé, Eric Bea	28	20	48
Gratton, Benoit Lav	17	29	46
Boudreau, Dave Gra	21	23	44
Paradis, Carl, Sha	17	26	43

CALENDRIER ONTARIO

Dimanche, 4 décembre
 Ottawa 1 North Bay 5
 Sarnia 3 Detroit 10
 London 3 Guelph 5
 Owen Sound 3 Oshawa 4
 Kitchener 3 S.S. Marie 3

Lundi, 5 décembre
 Kitchener à Windsor, 19h30

Mardi, 6 décembre
 Peterborough à Oshawa, 19h30

Mercredi, 7 décembre
 Sudbury à Belleville, 19h30

Judi, 8 décembre
 Sarnia à Detroit, 19h
 Owen Sound à Niagara Falls, 19h
 North Bay à Peterborough, 19h30
 Kingston à Windsor, 19h30

Vendredi, 9 décembre
 Niagara Falls à Guelph, 19h30
 Sarnia à Kitchener, 19h30
 Kingston à London, 19h30
 North Bay à Oshawa, 19h30
 Belleville à Ottawa, 19h30
 S.S. Marie à Sudbury, 19h30

Samedi, 10 décembre
 Ottawa à Belleville, 19h30
 Kingston à Detroit, 19h
 Guelph à Niagara Falls, 19h
 Sudbury à Owen Sound, 19h30
 Oshawa à Peterborough, 19h30

MENEURS ONTARIO

	B	P	Pts
Yachmenev, NB	27	34	61
O'Neill, G	25	36	61
Savard, Osh	16	40	56
Jinman, NB	20	35	55
Moréau, NF	20	33	52
Langenbrunner, P	22	30	52
Bowler, Wsr	11	41	52
Ling, Kin	25	25	50
Lafrance, Osh	24	26	50
Clary, Bel	20	30	50
Secord, Bel	18	32	50

LIGES RÉGIONALES

PETITE LIGUE de l'OUTAOUAIS

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Bulldogs	8	4	3	1	35	23
Témis	8	2	4	3	33	29
Impro Coiffure	8	3	2	3	33	31
JD's Resto Bar	8	2	3	3	32	43

GARDIENS

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Côté Sports	17	12	2	3	71	19
Col. Lamoureux	15	7	5	3	59	41
Zuma's	15	5	8	2	60	74
Le Mosquito	14	4	1	1	64	71
Crocodell	16	2	13	1	23	79
Barrette-Bernard	15	0	15	0	26	153

MENEURS

Pj	B	A	Pts
Marc Tessier, IC	8	8	17
Michel Malouin, Bul	8	7	17
Frédéric Longin, Tém	8	7	17
Robbin Corre, Tém	8	7	17
Alain Duchesne, JD	8	2	13
Alain Label, JD	8	4	12
Franç. Beauséjour, Tém	8	3	11
Alain Goulet, JD	8	7	11
Philippe Beaudoin, IC	7	4	11
Stéphane Goulet, Bul	7	4	10

SECTION B

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Jean Coutu Hull	14	11	2	67	23	24
L'Intrigue-B.Chol	14	6	2	41	51	14
Gazifère	14	6	2	62	40	14
LavePlus-H.Car.	14	6	8	49	60	12
Entr. Mac Net	16	5	10	48	60	11
Aviation 550	14	5	9	44	63	10

SECTION D

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Le Houblon	16	13	2	87	32	27
Fr.Lacroix Sports	16	11	3	69	51	24
Entr. Bérubé	17	11	6	72	43	22
M.O.Z.	17	9	6	61	53	20
M.O.Z.	15	3	9	41	71	9

LIGUE de HOCKEY MOLSON-CKTF

DIVISION MOLSON

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Tapis Rieux	13	10	3	59	40	20
ForageCossette	15	9	5	62	51	19
Sunshine Carpet	15	8	7	65	41	16
Shawby	14	7	6	55	48	15
Sublimar	13	4	9	38	65	8
Consul.Nord-Sud	16	3	11	51	85	8

GARDIENS

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Marc Mayer, CS	17	19	5	112	5	12
Sylvain Gervais, PJC	10	13	4	130	3	19
Michel Gosselin, Hou	15	29	3	193	1	20
William Hayes, EDB	8	16	1	200		

MENEURS

Pj	B	A	Pts
Raymond Major, PC	15	14	32
Michel Perrier, TR	12	14	31
Pierre Salvaal, CC	16	19	30
Tom Pethick, SCC	15	11	28
André Couet, SCC	14	13	27
Alain Plouffe, Sub	14	12	25
Claude Beauséjour, PC	15	12	25

A.S.P.B. LABATT DRAFT

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Gauthier Electr.	12	9	2	62	37	19
Harvey's-Ch.Suis	12	5	2	43	37	12
Bravo Pizzas	12	5	2	38	42	12
Vidéo Choix	12	5	2	56	60	10
Taverne Laronde	12	4	2	40	53	10
Caisse Expert	12	4	7	47	56	9

DIVISION COORS

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Mutuelle L'Enfer	17	10	5	101	48	22
Tr. Masson-Cum.	16	10	5	117	43	21
Pneus Lavole	17	8	1	82	59	17

LIGUE SUPER JUNIOR du QUÉBEC

GARDIENS

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Denis Audet, Har	27	37	3	308		
Réjean Delisle, BP	9	28	31	320		
Michel Giroux, GÉ	10	32	3	320		

LIGUE INTERMÉDIAIRE ÉLITE de l'OUTAOUAIS

GARDIENS

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Rafismen	12	9	2	52	26	19
Marc Sports	12	7	3	61	29	16
Hou-Traversier	12	4	8	39	54	8
Houblon	12	2	9	23	66	5

MENEURS

Pj	B	A	Pts
M. Dupéré, MS	12	16	13
G. Perrault, MS	12	8	16
S. Power, Hou	12	10	13
Y. Dagenais, MS	12	6	15
D. Marcotte, Raf	11	5	15
J. Berthiaume, Raf	10	4	16
G. Desjardins, Raf	10	7	11
M. Raizenne, MS	11	9	8
D. Lamarche, Raf	11	7	10
H. Mongeon, Hou	11	8	8

GARDIENS

Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
C. Parker, Raf	12	26	2	216		
D. Ladouceur, MS	12	29	2	216		
M. Legault, Hou	3	11	3	366		

RANGS de la LCH

TORONTO (PC) — Voici les rangs de la Ligue canadienne de hockey, émis lundi (rangs précédents entre parenthèses):

1. Kamloops, LH.Ouest, (1)
2. Brandon, LH.Ouest, (2)
3. North Bay, LH.Ont. (3)
4. Beauport, LHJM.Q. (4)
5. Guelph, LH.Ont. (5)
6. Windsor, LH.Ont. (7)
7. Sudbury, LH.Ont. (8)
8. Laval, LHJM.Q. (6)
9. Tacoma, LH.Ouest, (10)
10. Hull, LHJM.Q. (9)

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
I.P.E.	30	13	14	3	116	109	29
St. John's	25	13	10	2	92	80	28
Fredericton	28	13	13	2	97	107	28
Saint-Jean	27	11	13	3	95	100	25
Cap-Breton	24	8	15	1	83	106	17

LES STATISTIQUES

HOCKEY

GRETZKY & Cie

Calendrier des Étoiles des matches hors-concours européens:
Samedi, 3 décembre
 A Helsinki, Finlande
 Étoiles 7 Jokertit 1
Dimanche, 4 décembre
 A Tampere, Finlande
 Ilves 4 Étoiles 3 (P)

Mardi, 6 décembre
 A Oslo, Norvège
 Étoiles vs Spectrum, 13h.
Vendredi, 9 décembre
 A Stockholm, Suède
 Étoiles vs Djurgarden, 13h.
Samedi, 10 décembre
 A Göteborg, Suède
 Étoiles vs Frolunda, 9h30.
Lundi, 12 décembre
 A Malmö, Suède
 Étoiles vs Malmö, 13h.

HOCKEY

REPECHAGE DES LIGUES MAJEURS

DALLAS (AP) — Voici la liste des joueurs repêchés, lundi, par les ligues majeures de baseball:

PREMIERE RONDE

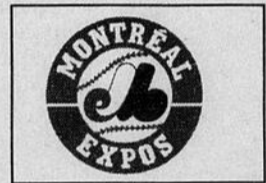
1. Californie, Thomas Perez, ac, Ottawa (Montréal); 2. Chicago Cubs, Tanyon Sturtze, 1. Tacoma (Oakland); 3. Floride, Matthew Mantei, 1. Calgary (Seattle); 4. Oakland, Chris Eddy, 1. Omaha (Kansas City)
 5. Colorado, Kevin Logsdon, 1. Charlotte (Cleveland); 6. Texas, Francisco Saneaux, 1. Rochester (Baltimore); 7. Pittsburgh, Freddie Garcia, 3b, Syracuse (Toronto); 8. Milwaukee, Rafael Reyes, 1. Ottawa (Montréal); 9. St. Louis, Rich Delucia, 1. Rochester (Baltimore)
 10. Detroit, Todd Stover, vol. Syracuse (Toronto).
 11. Philadelphie, Craig Worthington, 3b, Indianapolis; 12. Minnesota, Brian Kowitz, vol. Richmond (Atlanta); 13. Boston, Vaughn

Eshelman, 1. Rochester (Baltimore); 14. NY Mets, Kevin Lomon, 1. Richmond (Atlanta); 15. Los Angeles, Edward Vosberg, 1. Tacoma (Oakland)

16. Kansas City, Jonathan Nunnally, vol. Charlotte (Cleveland); 17. Houston, Nathan Cromwell, 1. Las Vegas (San Diego); 18. Baltimore, Russell Brock, 1. Tacoma (Oakland); 19. Cleveland, James Lewis, 1. Tucson (Houston); 20. Montréal, Chad Fonville, ac, Phoenix (San Francisco).

DEUXIEME RONDE

21. Floride, Matthew Dunbar, 1. Columbus (NY Yankees); 22. Philadelphie, Michael Mims, 1. Ottawa (Montréal); 23. Boston, Benji Simonton, vol. Phoenix (San Francisco); 24. NY Mets, B.



BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

Golden State 8 7 .533 2 ½
 Sacramento 7 7 .500 3
 Portland 7 7 .500 3
 Clippers LA 0 15 .000 10 ½

Dimanche, 4 décembre

Milwaukee 103 Portland 106
Lundi, 5 décembre
 New York à Philadelphie, 19h30
 New Jersey à Chicago, 20h30
 Charlotte à Clippers L.A., 22h30

Mardi, 6 décembre

Boston à New York, 19h30
 Atlanta au New Jersey, 19h30
 Phoenix à Washington, 19h30
 Orlando à Cleveland, 19h30
 Detroit à Indiana, 19h30
 Denver au Minnesota, 20h
 Houston à Seattle, 20h
 Dallas à San Antonio, 20h30
 Charlotte au Utah, 21h
 Golden State à LA Lakers, 22h30
 Milwaukee à Sacramento, 22h30

Mercredi, 7 décembre

Atlanta à Boston, 19h30
 Cleveland à Orlando, 19h30
 Philadelphie à Miami, 19h30
 Milwaukee à LA Clippers, 22h30

Judi, 8 décembre

Phoenix au New Jersey, 19h30
 Seattle à Sacramento, 20h
 Washington à Dallas, 20h30
 Charlotte à Houston, 20h30
 Utah à San Antonio, 20h30

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

x-participe aux séries

Semaine 14

Judi, 1er décembre
 Chicago 27 Minnesota 33 (P)
Dimanche, 4 décembre
 Dallas 31 Philadelphie 19
 Green Bay 31 Detroit 34
 Jets NY 13 Nlle-Angleterre 24
 Pittsburgh 38 Cincinnati 15
 Washington 21 Tampa Bay 26
 Arizona 30 Houston 12
 Atlanta 14 San Francisco 50
 Denver 20 Kansas City 17 (P)
 Indianapolis 31 Seattle 19
 Nlle-Orléans 31 Rams LA 15
 Giants NY 16 Cleveland 13
 Buffalo 42 Miami 31
Lundi, 5 décembre
 Raiders LA à San Diego, 21h

Semaine 15

Samedi, 10 décembre
 Detroit à Jets N.Y., 12h30
 Cleveland à Dallas, 16h
Dimanche, 11 décembre
 Chicago à Green Bay, 13h
 Cincinnati à Giants N.Y., 13h
 Indianapolis à Nlle-Angleterre, 13h
 Rams L.A. à Tampa Bay, 13h
 Minnesota à Buffalo, 13h
 Philadelphie à Pittsburgh, 13h
 Denver à Raiders L.A., 15h
 San Francisco à San Diego, 15h
 Seattle à Houston, 15h
 Washington à Arizona, 16h
 Nlle-Orléans à Atlanta, 20h
Lundi, 12 décembre
 Kansas City à Miami, 21h

COTES

Lundi, 5 décembre
 San Diego moins 4 vs. LA Raiders

TENNIS

BOURSIERS de l'ATP

EN DATE 5 DÉCEMBRE

- Pete Sampras\$3.607.812
- Sergi Bruguera\$3.031.874
- Stefan Edberg\$2.489.161
- Goran Ivanisevic\$2.060.278
- Michael Stich\$2.033.623
- Boris Becker\$2.029.756
- Andre Agassi\$1.941.667
- Jim Courier\$1.921.584
- Michael Chang\$1.789.495
- Andrei Medvedev\$1.211.134
- Wayne Ferreira\$1.063.341
- Jacco Eltingh\$1.053.619
- Yevgeny Kafelnikov\$1.011.563
- Alberto Berasategui\$939.651
- Paul Haarhuis\$930.961
- Todd Martin\$888.342
- Mark Woodforde\$885.924
- Marc Rosset\$768.004
- Jonas Bjorkman\$756.552
- Jonathan Stark\$689.379
- Todd Woodbridge\$682.957
- Byron Black\$679.558
- Thomas Muster\$654.829
- Magnus Larsson\$639.105
- Petr Korda\$612.012
- Karel Novacek\$580.874
- Jan Apell\$577.311
- Carlos Costa\$574.073
- Alexander Volkov\$562.172
- Patrick Rafter\$560.253
- Andrei Olhovskiy\$559.411
- Richard Krajicek\$555.116
- Bemd Karbacher\$504.286
- Olivier Delaitre\$502.406
- Jason Stoltenberg\$498.842
- Javier Sanchez\$493.801
- Jared Palmer\$467.666
- Daniel Vacek\$450.135
- Andrea Gaudenzi\$445.699
- Patrick McEnroe\$442.996
- Grant Connell\$438.167
- Magnus Gustafsson\$437.426
- Gedric Pioline\$420.501
- Arnaud Boetsch\$418.939
- Richey Reneberg\$406.006
- Patrick Galbraith\$398.394
- Jaime Yzaga\$395.001
- David Adams\$392.042
- Henrik Holm\$390.173
- David Rikl\$389.072
- Greg Rusedski\$261.643

Pari sportif

PROGRAMME 4 — 2 DÉCEMBRE 1994

SOCCER		MISE-O-JEU					
MATCH/DATE	HEURE	TYPE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
46 Mar 6	13h00	COUPE	Bibao	Parma	6,05	4,00	1,30
47	14h00	COUPE	La Coruna	B-Dortmund	3,95	3,50	1,55
48 Mar 7	11h30	COUPE	B-Munich	Dinamo-Kiev	1,75	3,15	3,40
49	11h30	COUPE	E-Franfort	Naples	4,75	3,55	1,45
50	11h30	COUPE	Milan-AC	A.Salzburg	1,60	3,50	3,65

LE PROCHAIN PROGRAMME SERA DISPONIBLE LE 9 DÉCEMBRE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

pari sportif

PROGRAMME 3 — 6 DÉCEMBRE 1994

BASKETBALL		MOJ		
MATCH/DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART
1 Mar 6	19h30	Atlanta	New Jersey *	-3,5
2	19h30	Boston	New York *	-8,5
3	19h30	Detroit	Indiana *	-8,5
4	19h30	Orlando *	Cleveland	+5,5
5	19h30	Phoenix *	Washington	+6,5
6	20h00	Denver *	Minnesota	+5,5
7	20h00	Houston	Seattle *	-6,5
8	20h30	Dallas	San Antonio *	-8,5
9	21h00	Charlotte	Utah *	-7,5
10	22h30	Milwaukee	Sacramento *	-5,5
11	22h30	Oakland *	Inglewood	+0,5
12 Mer 7	19h30	Atlanta	Boston *	-6,5
13	19h30	Cleveland	Orlando *	-12,5
14	19h30	Philadelphie	Miami *	-6,5
15	22h30	Milwaukee *	Los Angeles	+5,5
16 Jeu 8	19h30	Phoenix *	New Jersey	+7,5
17	20h00	Charlotte	Houston *	-8,5
18	20h30	Seattle *	Sacramento	+6,5
19	20h30	Utah	San Antonio *	-4,5
20	20h30	Washington	Dallas *	-5,5

ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU	
3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE	5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE	6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



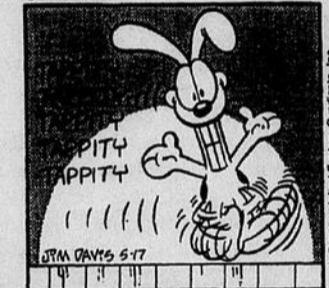
PHILOMÈNE



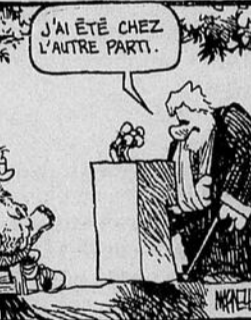
BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME





YVON PEDNEAULT

Muller plongé malgré lui dans une mini-controverse Gretzky inconfortable

STOCKHOLM, SUÈDE Kirk Muller sait très bien que la situation embête bien des gens au Québec.

«Je suis le capitaine du Canadien et je me retrouve au milieu d'une mini-controverse. J'ai tout fait pour que Patrick (Roy) soit ici, mais ça n'a pas fonctionné.»

Muller ne cherche qu'à mettre en lumière les événements qui ont fait en sorte que cette tournée européenne s'amorce sur une bien mauvaise note.

«Nous n'avons aucun contrôle sur la décision prise par Patrick. Comme nous ne pouvions rien faire dans le cas de Vincent Damphousse. La veille que je lui ai demandé de se joindre au groupe, il acceptait de jouer pour Ratingen.»

«Je sais que ça ne paraît pas bien auprès de certains de mes coéquipiers et ça me dérange un peu. L'autre jour, Éric Desjardins m'a demandé si Wayne n'avait pas une dent contre les francophones.»

Wayne Gretzky se sent vraiment inconfortable dans cette histoire. Depuis son arrivée en sol européen, l'absence de joueurs francophones a fait l'objet de plusieurs commentaires. Et quand Luc Robitaille a déclaré, il y a quelques jours, qu'il n'était pas un *têteux*, alors la moutarde a commencé à monter au nez du joueur de centre.

Rien contre les francophones

«Je n'ai rien contre les francophones, c'est ridicule de penser ainsi, explique Gretzky. Un de mes bons amis est Guy Lafleur, à chaque fois que nous jouons au Québec, mon père insiste pour être là parce qu'il adore les gens. Cette histoire prend des proportions ridicules.»

Si Patrick Roy n'avait pas décliné son invitation, la tournée européenne de Gretzky se serait déroulée dans le plus grand calme. On aurait surtout parlé de l'argent recueilli pour des œuvres de charité et aussi pour les anciens joueurs de la Ligue nationale.

On aurait également discuté longuement des retombées que cette série de matches aura sur la création possible d'une divi-

sion européenne de la Ligue nationale. Ou encore sur l'expansion de la Ligue internationale qui désire ajouter six formations de l'Europe dès l'an prochain.

Une ligue qui pourrait éventuellement faire du mal à la Ligue nationale au chapitre des joueurs européens.

Sauf que la Merveille est au milieu d'une situation qui le rend inconfortable et les déclarations de Robitaille lui ont fait mal, l'ont ébranlé.

Sans approuver le fait qu'aucun joueur francophone ne soit de l'équipe de Gretzky, il n'en demeure pas moins que celui qui paie la note peut faire ce qu'il veut.

À partir de ce principe, Gretzky n'a de compte à rendre à personne.

Voilà qui explique pourquoi Pat Conacher, un joueur bien ordinaire fait partie du groupe. Voilà qui explique la présence de plusieurs de ses coéquipiers des Kings de Los Angeles.

Si Roy était venu... doit se dire souvent Gretzky.

«J'ai même appelé Fred Couples pour convaincre Patrick de se joindre à l'équipe. J'ai discuté avec Mario Lemieux. J'ai demandé à Kirk (Muller) d'intervenir auprès de Vincent Damphousse.»

Ça n'a pas marché. Alors, il aurait dû être mieux conseillé.

Éric Desjardins est un meilleur défenseur que Todd Gill. Donald Audette, Benoît Hogue, Martin Brodeur, Félix Potvin auraient pu facilement être des candidats logiques.

Potvin aurait répondu à deux critères importants. Tout d'abord, il est francophone et aussi il aurait été un atout important pour le marché de Toronto.

Robitaille s'en mêle

Mais, Gretzky peut-il inviter les gens avec qui il a développé une certaine amitié?

Cette tournée n'a-t-elle pas comme nom, *Wayne Gretzky and friends*.

«C'est vrai, je peux inviter qui je veux. Sauf que j'aurai aimé que ça se développe d'une façon



ARCHIVES, LeDroit

Potvin aurait répondu à deux critères importants. Tout d'abord, il est francophone et aussi il aurait été un atout important pour le marché de Toronto.

bien différente.»

Quand Luc Robitaille a prétendu, la semaine dernière, qu'il n'était pas un *têteux*, alors Gretzky a démontré les premiers signes d'impatience.

Depuis qu'il a été échangé aux Penguins, il m'a écorché en quelques occasions et je n'ai jamais répliqué, analyse-t-il, quelques minutes avant de sauter sur la patinoire pour un match contre le club lèves de Tampere. Il peut penser ce qu'il veut, ce n'est pas moi qui ai échangé Robitaille, ce sont les Kings de Los Angeles.»

Mais, on sait très bien que Gretzky et Robitaille étaient à couteaux tirés.

Pourquoi?

Personne ne peut vraiment dire pourquoi il y avait une relation tendue entre les deux joueurs. Peut-être que Gretzky n'aimait pas le style désinvolte de Robitaille, et peut-être que Robitaille n'appréciait pas du tout la façon d'agir de Gretzky au sein d'un club de hockey.

Ce ne serait pas la première

fois que deux joueurs de ce statut ne «s'aiment pas la face.» Et encore moins la première fois qu'un franco ne peut blairer un anglo et vice versa.

Faut-il en conclure que Gretzky déteste les francophones?

Ou encore que Robitaille n'aime pas les anglais?

Ce serait trop facile de sauter à cette conclusion. Luc Robitaille n'est pas ce genre d'athlètes, bien au contraire, il est confortable avec tout le monde... sauf Gretzky.

Et c'est la même chose pour le joueur de centre des Kings... sauf avec Robitaille.

«Je n'ai jamais répondu à toutes les faussetés qu'il a dites à mon sujet. Mais, je commence vraiment à m'impatienter. Tout ce que je peux dire à Luc Robitaille, actuellement, c'est qu'il se mêle de ses affaires.»

Gretzky aurait bien aimé que cette tournée s'ébranle d'une autre façon. On l'accuse, mais pour l'instant, il ne peut pas se défendre comme il le voudrait.

La tournée est déjà amorcée...



Doug Gilmour

STOCKHOLM, SUÈDE Wayne Gretzky déplore l'absence de Doug Gilmour. «Je pensais qu'il rejoindrait l'équipe à Tampere mais il a des obligations à Lugano....»

Rick Tocchet, à qui les Kings ont consenti un contrat de 2 millions \$ par saison, dit que l'opération au dos qu'il a subie cet été s'est avérée un franc succès. «Je ne ressens presque plus

de douleur.» Reste néanmoins que les Kings ont pris un risque énorme avec Tocchet...

Steve Yzerman a subi une intervention chirurgicale au cou au cours de l'entre-saison. «Cette blessure m'empêchait d'offrir mon plein rendement depuis deux ans.» Yzerman dit qu'il ne porte plus attention aux rumeurs voulant qu'il soit échangé...

Marty McSorley a avisé les amis de Gretzky que la saison régulière de la Ligue nationale était compromise. Quant à Esa Tikkanen et Jari Kurri, les deux Finlandais sont convaincus qu'il n'y aura pas de hockey en Amérique du Nord cet hiver. Ils se préparent d'ailleurs pour le championnat du monde qui aura lieu à Stockholm, en avril prochain...

Écarté des négociations

Ravitch remettra sa démission le 31 décembre

Associated Press

ATLANTA Richard Ravitch, qui était le négociateur des propriétaires du baseball majeur jusqu'au mois dernier, remettra sa démission quand son contrat se terminera le 31 décembre.

Ravitch, qui était devenu le négociateur patronal en novembre 1991, a perdu la confiance du commissaire par intérim, Bud Selig, en 1993 et il n'a jamais été capable d'établir une bonne relation avec Donald Fehr, la tête dirigeante de l'Association des joueurs.

Le rôle de Ravitch a commencé à diminuer au début du mois de septembre quand le président du conseil d'administration des Rockies du Colorado, Jerry McMorris, et le chef des opérations des Red Sox de Boston, John Harrington, se sont mis à parler directement à Fehr et aux représentants de l'Association. Harrington devait éventuellement prendre la direction des négociations.

«Comme vous le savez, mon contrat se termine le 31 décembre, a dit Ravitch dans une lettre à Selig qui a été rendu publique, hier. Je comprends qu'il est critique que le baseball puisse réaliser ses objectifs en ce qui concerne la convention collective, et je ne veux nuire d'aucune façon. Mais pour des raisons personnelles et d'affaires, ce n'est pas possible pour moi d'envisager une prolongation.»

On ne savait pas si Ravitch allait obtenir une prolongation.

«Par son travail et son dévouement, Dick Ravitch a contribué à aider les équipes à reconnaître les sérieux des problèmes économiques de l'industrie et à concevoir une solution pour résoudre ces problèmes, a dit Selig. Nous lui sommes reconnaissants et lui souhaitons bonne chance dans ses entreprises.»

Harrington est devenu le négociateur-en-chef des propriétaires le 10 novembre quand les négociations ont repris à Rye Brook, dans l'État de New York, en présence du médiateur fédéral W.J. Usery.

Selig et Harrington avaient alors indiqué que le rôle de Ravitch n'avait pas changé mais Ravitch n'avait pas dit un mot sur la séance de négociation.

Il n'a pas participé aux dernières séances de négociations la semaine dernière à Leeburg, en Virginie.

Embauché au salaire annuel de 750 000 \$ comme président du comité de relations avec les joueurs, Ravitch avait demandé au commissaire qui était alors en fonction, Fay Vincent, de lui déléguer son autorité en ce qui concerne les relations de travail mais Vincent avait refusé au printemps de 1992.

Trois mois plus tard, Ravitch avait demandé aux propriétaires de rouvrir la convention collective avec l'Association des joueurs.

Les choses se sont ensuite détériorées et l'Association des joueurs a déclenché la grève le 12 août.

De tout et de rien...

STOCKHOLM, SUÈDE Wayne Gretzky déplore l'absence de Doug Gilmour. «Je pensais qu'il rejoindrait l'équipe à Tampere mais il a des obligations à Lugano....»

Rick Tocchet, à qui les Kings ont consenti un contrat de 2 millions \$ par saison, dit que l'opération au dos qu'il a subie cet été s'est avérée un franc succès. «Je ne ressens presque plus

de douleur.» Reste néanmoins que les Kings ont pris un risque énorme avec Tocchet...

Steve Yzerman a subi une intervention chirurgicale au cou au cours de l'entre-saison. «Cette blessure m'empêchait d'offrir mon plein rendement depuis deux ans.» Yzerman dit qu'il ne porte plus attention aux rumeurs voulant qu'il soit échangé...

Marty McSorley a avisé les amis de Gretzky que la saison régulière de la Ligue nationale était compromise. Quant à Esa Tikkanen et Jari Kurri, les deux Finlandais sont convaincus qu'il n'y aura pas de hockey en Amérique du Nord cet hiver. Ils se préparent d'ailleurs pour le championnat du monde qui aura lieu à Stockholm, en avril prochain...

LES SPORTS

Papa Gretzky et papa Messier veillent au grain derrière le banc Les fistons ont intérêt à ne pas se plaindre de leurs entraîneurs

Presse Canadienne

OSLO Vous n'entendrez pas Wayne Gretzky ou Mark Messier se plaindre de leurs instructeurs durant leur tournée européenne. S'ils le font, ils devront répondre de leurs actes devant leurs pères.

Walter Gretzky, le père de la Merveille, et Doug Messier, le père de Mark, sont des instructeurs-adjoints au cours de la tournée.

«C'est une grande sensation pour nous tous», a dit Wayne Gretzky, dont le père a été l'entraîneur de son équipe quand qu'il avait sept ans.

«Une année, ce n'est pas assez», a dit Walter Gretzky, dont on demande l'autographe aussi souvent que son fils. Mais c'est vraiment bien d'être ici avec Wayne. C'est très agréable.»

Walter est davantage un meneur de claques avec l'équipe. Remis d'un anévrisme au cerveau qui a failli lui coûter la vie en octobre 1991, il est derrière le banc, donnant des tapes dans le dos pour encourager les joueurs.

«Peu importe la porte qu'ils veulent que j'ouvre, je l'ouvre», a blagué Walter Gretzky au sujet de son rôle derrière le banc. Je fais tout ce qu'ils veulent que je fasse.»

Doug Messier, un ancien professionnel, qui a dirigé Mark dans les rangs juniors, est le plus actif des deux, offrant des suggestions à l'entraîneur-chef Doug Wilson et l'aidant lors des séances d'entraînement.



Walter Gretzky (à l'extrême gauche) et Doug Messier (au centre) donnent un coup de main à Doug Wilson qui dirige l'équipe des amis de Wayne Gretzky.

Une des idées de Doug Messier — utiliser Steve Larmer à l'aile avec Gretzky et Messier et reléguer Brett Hull avec le trio de Steve Yzerman et Russ Courtnall — devrait se concrétiser, ce soir, alors que les étoiles du 99 feront face à une formation d'étoiles de Norvège.

Regarder les deux pères, c'est voir leurs fils. Non seulement ont-ils des ressemblances physiques mais ils ont aussi la même conception de la vie et la même philosophie du hockey.

Walter Gretzky a l'air gêné et respectueux. Il affiche un sourire

perpétuel et respire la paix intérieure. Même s'il n'a jamais piloté une équipe plus haut que le junior B, Doug Jarvis a été un de ses joueurs. Il est également à l'aise avec les enfants.

«Les enfants sont assez bons de nos jours», a dit Walter, qui dirige des joueurs de neuf ans chez lui à Brantford, en Ontario. Ils écoutent et ils veulent apprendre.

Bougon, dur, sans détour, c'est ce qui caractérise les Messier.

«Papa est un gars dur et il est très intense», a dit Paul Messier, un ancien joueur et le frère aîné de Mark qui apporte également

sa contribution durant la tournée. Quand il a une idée en tête, comme gagner, il est très intense. Je pense qu'on tient de lui.»

Doug Messier a évolué au hockey professionnel pendant 10 ans, dirigé ses deux fils au hockey junior et piloté les Oilers de Cap Breton de la Ligue américaine.

Mark Messier a indiqué que son père, Walter Gretzky et Wilson sont à la hauteur de la tâche.

«Pour eux, c'est la chance de toute une vie d'être là», a dit Mark Messier. Tout le monde a besoin d'un instructeur. C'est important pour mon père et M. Gretzky.»

Les nageuses est-allemandes avaient donné le ton La Chine pratique le dopage institutionnel

Presse Canadienne

BONN, ALLEMAGNE Selon un professeur allemand, les sept athlètes convaincus de dopage aux Jeux asiatiques au mois d'octobre font la preuve que la Chine pratique le dopage de ses nageurs de manière organisée.

Le professeur Manfred Donike, impliqué dans l'analyse des tests, a affirmé que, comme sept des 11 échantillons positifs proviennent de l'équipe de natation, la Chine avait systématiquement triché.

«De ces tests, on peut conclure que le dopage à la déhydrotestostérone s'est fait systématiquement chez les nageurs», a mentionné Donike, qui dirige un laboratoire approuvé par le CIO à Cologne.

«Ce ne me surprend pas... C'est autre chose de savoir si cela s'étend aux autres sports.»

Le Comité olympique chinois a ordonné une enquête complète et promis de punir sévèrement les contrevenants.

Mais il continue de soutenir que le dopage est le fait d'initiatives personnelles et non d'une politique institutionnalisée.

Parmi les coupables aux Jeux asiatiques, figurent deux nageuses championnes du monde, Lu

Bin et Yang Aihua.

Cornel Marculescu, directeur de la Fédération internationale, a précisé depuis Lausanne qu'il attendait le rapport officiel de ces tests de la part du Comité olympique asiatique.

Si le rapport confirme que les nageurs ont utilisé la déhydrotestostérone, ils seront suspendus pour deux ans.

«Nous prendrons les mesures que nous prenons habituellement pour les cas de dopage», a dit Marculescu. Tout dépend de la substance prise, mais dans ce cas ce serait une suspension de deux ans.»

Sur les traces de l'ex-RDA

L'opinion de Donike vient confirmer les affirmations de quelques entraîneurs de pays de l'Ouest selon lesquelles les Chinois ont recours au même système de dopage qui avait permis à l'ex-Allemagne de l'Est de se hisser comme la grande puissance en natation dans les années 1980.

Par ailleurs, plusieurs membres de l'équipe de natation de l'ex-Allemagne de l'Est auraient fait partie d'un programme systématique de dopage, selon ce que



Kristin Otto, triple médaillée d'or aux Jeux de Séoul avait un taux de testostérone plus élevé que le total des joueurs d'une équipe de football.

rapporte la revue *Swimming Magazine*.

La publication fait référence à des documents de la Stasia, le service secret de la police de l'ex-RDA.

Ainsi, Kristin Otto, qui a récolté six médailles d'or aux Jeux olympiques de Séoul en 1988, aurait eu un taux de testostérone trois fois plus élevé que la limite permise.

La testostérone est une hormone mâle que l'on retrouve néanmoins naturellement chez les femmes.

Selon l'éditeur du magazine et auteur de l'article, Phillip Whitten, Otto avait plus de testostérone dans son corps que l'alignement partant au complet des Cowboys de Dallas.

Assises du baseball Les Lynx perdent quatre espoirs

LeDroit

Les Expos de Montréal, et, par extension, les Lynx d'Ottawa, ont perdu quatre de leurs jeunes espoirs hier lors du repêchage des majeures, tenu dans le cadre des assises du baseball à Dallas, au Texas.

Du groupe des joueurs achetés au coût de 50 000 \$ chacun, le plus connu est le voltigeur Kevin Northrup, qui a terminé la dernière saison avec les Lynx, frappant pour une moyenne de ,287 avec trois circuits en 32 parties. Le voltigeur âgé de 24 ans est passé aux Mets de New York, qui devront lui faire une place au sein de leur formation la saison prochaine — s'il y a une saison — sinon il devra être offert aux Expos pour la somme de 25 000 \$.

Le lanceur gaucher Mike Mimbs, qui était à Harrisburg (AA) l'an dernier et avait été le partant des Expos lors de leur match hors concours contre les Lynx, a pour sa part été réclamé par les Phillies de Philadelphie, tandis que l'arrêt-court Tomas Orlando Perez, choisi par les Angels de la Californie, et le lanceur droitier Rafaël Reyes, passé aux Brewers de Milwaukee, quittent également l'organisation montréalaise.

Les Expos ont, de leur côté, sélectionné un seul joueur à cet encan annuel d'espoirs non-protégés, soit l'arrêt-court Chad Fonville, petit joueur de 5' 6" appartenant aux Giants de San Francisco qui jouait au niveau A à San Jose.

Benavides congédié

Le joueur d'utilité Freddie Benavides, qui a frappé pour ,188 à Montréal, a également été remercié de ses services.

Le visage des Lynx change donc considérablement au cours de cette saison morte, le club ayant déjà vu le releveur Heath Haynes (réclamé au ballottage) et le lanceur gaucher Brian Looney (échange contre un montant d'argent) passer aux Red Sox de Boston. Le voltigeur/premier but Tyrone Woods, qui a fini la dernière année à Harrisburg, et l'arrêt-court Chris Martin ont également été congédiés récemment.

COURROIES ET POULIES

GENERAL BEARING SERVICE INC.

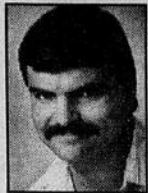
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

LES SPORTS

Seul un miracle pourrait le faire changer d'idée

Sexton confie Daigle à l'équipe Canada junior

À moins qu'un miracle ne soit survenu, hier, dans le conflit de travail de la Ligue nationale de hockey, les Sénateurs d'Ottawa permettront aujourd'hui à Alexandre Daigle d'accepter une invitation de l'équipe canadienne junior.



MARC BRASSARD

LeDroit

«On penche en ce sens, a confirmé le directeur général Randy Sexton. J'attends juste de parler à Brian Burke (le vice-président de la LNH) pour savoir où en sont les négociations avant de prendre une décision finale. Mais il faudrait que le portrait devienne soudainement bien rose pour qu'on ne l'envoie pas, surtout qu'Alexandre brûle d'envie d'y aller.»

En permettant à leur centre, âgé de 19 ans, de se joindre à l'équipe Canada junior au championnat mondial disputé à Red Deer, en Alberta, les Sénateurs doivent s'engager à ne pas rappeler Daigle si les activités dans la LNH reprennent avant le 4 janvier 1995, date du dernier match du tournoi mondial junior.

Se montrant prudent, Sexton veut s'assurer du mécanisme qui lui permettrait de rappeler Daigle après le tournoi, lui qui est retourné à son équipe junior, les Tigres de Victoriaville, au début du conflit. Selon l'entente entre la

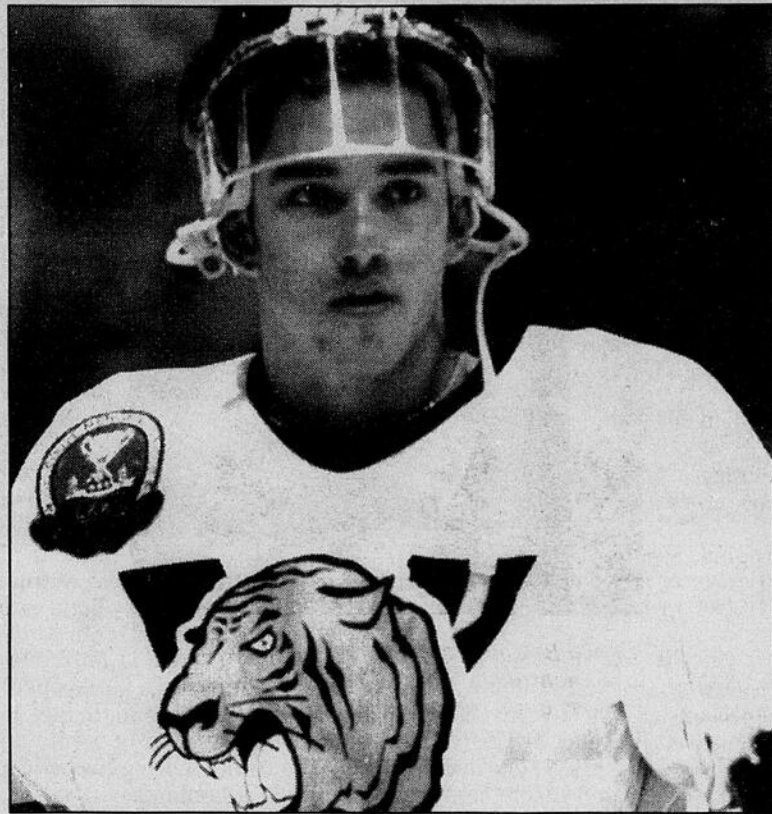
LNH et la Ligue canadienne de hockey, qui regroupe les trois ligues junior majeures au pays, une équipe aura sept jours pour rappeler un hockeyeur après le conflit, sinon il devrait demeurer dans les rangs juniors pour le reste de la saison.

«Je dois m'informer à savoir si ces sept jours sont à compter de la réouverture des camps d'entraînement ou du début de la saison», a souligné Sexton.

Celui-ci entend parler au principal intéressé, ce matin, afin de lui communiquer sa décision. Les deux hommes ont abordé le sujet quand ils se sont rencontrés samedi soir, après le match des Tigres au Colisée de Québec contre Beauport.

Daigle dit qu'il se pliera au bon vouloir des Sénateurs dans ce dossier, contrairement à Brett Lindros, des Islanders de New York et des Frontenacs de Kingston, qui a indiqué la semaine dernière qu'il avait l'intention de représenter son pays, peu importe ce que ses futurs employeurs peuvent avoir à dire.

«Je vais faire ce que les Sénateurs me disent de faire, après tout, ce sont eux qui paient mon salaire», a dit celui qui a signé un pacte de 12,25 millions \$ à l'été



Alexandre Daigle se pliera aux exigences des Sénateurs, mais est confiant de se joindre à l'équipe canadienne junior.

1993. Peu importe pour Daigle qu'en raison du lock-out, il n'a empoché qu'une prime de 250 000 \$ cette saison et rien sur son salaire de base de 1,4 million \$.

«C'est cependant bien évident que j'aimerais y participer à nou-

veau — il était de la formation l'an dernier — je pense que j'ai encore des choses à prouver. Ce serait une bonne expérience, toute aussi bonne que de participer à un camp d'entraînement, j'en ai déjà eu un cette année», a ajouté le 91.

La présence des professionnels influencera leur invitation

Théodore et Bordeleau trépignent

Marc Brassard
LeDroit

C'est aujourd'hui le jour «J» pour Sébastien Bordeleau et José Théodore, les deux Olympiques de Hull qui peuvent aspirer à l'équipe nationale junior du Canada.

S'il semble que le premier sera au nombre des invités au camp

de sélection, qui débutera à Edmonton dans une semaine (le 13 décembre), le second ne sait trop sur quel pied danser.

«J'imagine que ça dépend de ce qui arrive avec les professionnels», disait, hier, le gardien de but hullois, joueur défensif du mois de novembre dans le circuit québécois.

Théodore faisait allusion à Jamie Storr, d'Owen Sound et des Kings de Los Angeles, et surtout à Jocelyn Thibault, des Nordiques et des Faucons de Sherbrooke.

Si Storr a déjà accepté une invitation, lui qui était membre de l'équipe l'an dernier, Thibault représente toujours un point d'interrogation.

Souffrant d'une tendinite à une épaule, Thibault n'a pas joué dans la LHJMQ depuis un mois et il appert qu'il ne pourra donner une réponse à l'équipe Canada junior avant jeudi ou vendredi, lorsqu'il rencontrera le médecin des Nordiques.

«En attendant, je dois attendre et je ne sais pas quelles sont les intentions de l'équipe nationale», a-t-il indiqué, hier.

L'absence de Thibault pourrait ouvrir une porte pour Théodore

ou pour Tyler Moss, de Nepean, gardien des Frontenacs de Kingston qui est aussi considéré pour la quatrième invitation devant le filet.

Éric Fichaud, de Chicoutimi, et Dan Cloutier, de Sault Ste. Marie, seraient déjà sur la liste des invités.

«Je ne sais pas ce qui va se passer, peut-être qu'on va plutôt attendre à l'année prochaine dans mon cas», a dit Théodore, qui est âgé de 18 ans.

Bordeleau, de son côté, a bien hâte d'avoir une réponse finale.

«J'essaie de ne pas trop y penser parce que quand j'y pense, je deviens trop excité», a indiqué celui qui s'était donné comme seul objectif cette saison de se tailler une poste avec la formation nationale. «Je sais qu'avec les pros, ça ne sera pas facile, déjà que si Daigle y va, ça m'enlève une poste au centre, ajoute le centre âgé de 19 ans. Mais j'espère juste avoir une invitation et ensuite que tout le monde parte sur un même pied d'égalité.»

Cela n'est pas tellement évident avec la formation nationale, où il y a toujours beaucoup de politique dans les sélections finales, le rang

de sélection au repêchage de la LNH et l'habileté à remplir un rôle particulier étant déterminants.

Un autre hockeyeur de la région qui sera certes invité au camp de sélection sera l'ailier droit des 67's d'Ottawa Shean Donovan, qui avait été un des derniers joueurs retranchés l'année dernière.



José Théodore devra-t-il patienter une autre année?

En bref

Cloutier suspendu

Ayant écopé une troisième extrême inconduite de partie cette saison, dimanche, contre Saint-Hyacinthe, le centre des Olympiques Éric Cloutier ne pourra affronter les Tigres, ce soir, étant sous le coup d'une suspension automatique d'une partie. Étant à court de joueurs en raison des blessures aux attaquants Jean-Guy Trudel (poignet, retour possible vendredi), Jonathan Delisle (claquage à une cuisse) et Peter Akiwenzie (poignet), ainsi qu'aux défenseurs Jan Nemecek (cheville foulée) et Brandon Gray (blessé à un genou dimanche), les Olympiques ont rappelé, de Buckingham, le défenseur âgé de 18 ans Patrick Lamey.

Charbonneau excité

Si le duel contre Alexandre Daigle n'est pas sans motiver les Olympiques, l'un d'entre eux sera particulièrement excité par cet affrontement: Louis-Philippe Charbonneau, qui effectuera un premier retour à Victoriaville depuis l'échange qui l'a ramené à Hull le 11 novembre dernier.

«Au lieu de jouer avec Daigle, je vais jouer contre lui, a dit celui qui avait été désigné comme premier protecteur du 91 à son retour à Victoriaville. J'ai hâte, j'ai eu du plaisir avec lui et à Victoriaville. Il y a certaines choses que je n'aimais pas cependant, mon travail n'était pas apprécié. Ils ont été bons pour moi en m'échangeant au club avec lequel je voulais aller et maintenant ça va bien.»

Les Harfangs sont les meilleurs

Selon Alexandre Daigle, le meilleur club qu'il a affronté jusqu'à maintenant dans la LHJMQ est Beauport. Samedi, devant 12 994 spectateurs au Colisée, les Harfangs ont dominé les Tigres 7-3 malgré les deux buts de Daigle.

«C'est le meilleur club que j'ai vu, ils sont pas mal fatiguants. Il faut dire cependant qu'on les voit plus souvent parce qu'ils sont dans notre division», a dit le millionnaire des Tigres.

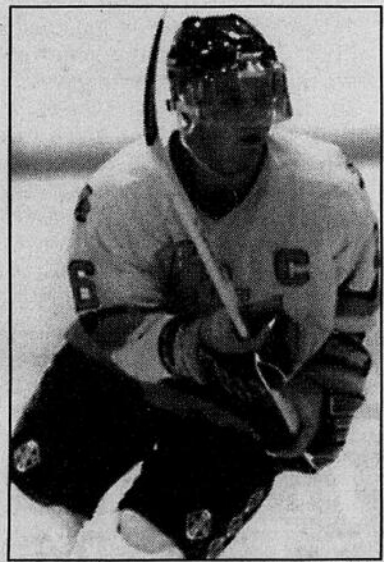
Est-ce que les Olympiques sauront lui faire changer d'avis ce soir?

Entre les lignes

Le Gatinois Daniel Brière, avec quatre buts et sept points, a terminé deuxième au scrutin du joueur offensif de la dernière semaine dans la LHJMQ, derrière Alain Savage fils, des Cataractes de Shawinigan (4-1-5 en deux parties)...

En défensive, l'honneur est allé au gardien des Harfangs Martin Biron pour une deuxième semaine consécutive...

Lors de la dernière confrontation Hull-Victoriaville, le 18 octobre à l'aréna Guertin, le gain de 4-2 des Tigres avait été marqué d'une mêlée générale impliquant les 10 patineurs sur la glace. Le pilote des Tigres Jean Hamel ne pense cependant pas que les deux clubs auront la mémoire longue et tenteront de régler des comptes lors du troisième de leur quatre affrontements cette saison.



Sébastien Bordeleau fonde beaucoup d'espoir avec l'équipe canadienne junior.

LES SPORTS

Six heures de négociations qui n'auraient rien donné

Aucun commentaire!

Associated Press

CHICAGO Ni le commissaire Gary Bettman ni le directeur exécutif de l'Association des joueurs Bob Goodenow n'ont voulu commenter le contenu de la reprise des négociations, interrompues vendredi, en vue de régler le conflit de travail dans la Ligue nationale de hockey.

Les discussions ont duré six heures, mais une source parmi les dirigeants a confié qu'il n'y a pas eu de progrès et que cette ronde de négociations prendra fin aujourd'hui.

Une autre réunion est prévue ce matin à 10 h (11 h, heure de l'Est).

Bob Pulford, le vice-président et directeur-gérant des Blackhawks de Chicago, s'est joint aux discussions, hier, à la demande de Bettman.

En 1967, il avait été le premier président de l'Association des joueurs.

L'autonomie, l'arbitrage salarial et un plafond salarial pour les recrues demeurent les principaux points en litige.

«Aucun de ces points n'a été réglé», a admis le représentant des dirigeants.

La frustration cède le pas à l'urgence

L'interruption de deux jours a réduit le niveau de frustration, mais ajouté au senti-



Garry Bettman s'est refusé à tout commentaire à sa sortie de la réunion d'hier, qui n'aurait pas été fructueuse.

ARCHIVES

ment d'urgence.

«Le fait est que le temps commence à manquer. Il n'y a pas de magie ou de secret: nous allons devoir trouver une solution bientôt si nous voulons sauver la saison», a convenu Bettman.

«Ce n'est pas comme un rapport de météo, beau temps ou mauvais, ensoleillé ou nuageux. Ça continue», a déclaré Goodenow.

«Je ne veux pas commencer à faire des estimations à savoir s'il y a progrès ou non, quels points sont négociés à la table, sous la table ou dans la table. En autant qu'on continue (de se parler), c'est mieux que s'il ne se passait rien», a dit Bettman.

Celui-ci s'est dit heureux de la présence de Pulford, à cause de son bagage d'expériences patronale et syndicale, mais le principal intéressé a avoué qu'après toutes ces années dans le hockey, il n'a jamais été aussi découragé.

«Tout le monde est bien payé dans ce sport et je suis déçu de ce qui arrive», a-t-il dit.

Goodenow est pour sa part revenu sur le sujet d'une taxe punitive, que les joueurs ne veulent pas du tout, mais dont le spectre continue de planer.

«Nous continuons d'entendre dire que la ligue va présenter une forme de taxe quelconque», a-t-il dit.

«Nous négocions depuis des semaines comme s'il n'y avait pas de taxe. S'il y en a une, il sera très difficile d'avoir un règlement».

LeDroit
SPORTS

Samaranch se retirera

ATHENES Le président du Comité International Olympique Juan Antonio Samaranch ne sollicitera pas un nouveau mandat à la tête de la plus haute instance du sport amateur en 1997. «J'ai l'obligation de respecter l'âge limite pour les membres du CIO, a confié Samaranch dans une entrevue publiée, hier, dans le quotidien d'Athènes *Ta Nea*. Je n'envisage pas une réélection en 1997 comme président et, par conséquent, je ne serai pas candidat.» Samaranch, âgé de 74 ans, était attendu à Athènes, hier, pour les célébrations entourant le 100e anniversaire de la création du Comité olympique grec. Il occupe le poste de président de CIO depuis 1980.

pedneault

Wayne Gretzky mal à l'aise dans l'histoire des francophones

Page 45

natation

Dopage institutionnel des nageuses chinoises

Page 46

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le 562-7547

Il aurait pu se casser le cou
Les 67's perdent le match et Kovacevic

Marc Brassard
LeDroit

Les 67's d'Ottawa ont non seulement perdu un match, dimanche soir, à North Bay, mais ils ont aussi vu un des leurs, l'attaquant Jure Kovacevic, tomber au combat de façon dramatique.

En deuxième période d'un revers de 5-1, Kovacevic a été blessé sérieusement au dos lorsque victime d'un double-échec du défenseur des Centennials Steve McLaren. Hors d'équilibre, il est entré dans la bande de façon violente et s'est tordu de douleur avant d'être retiré de la patinoire sur une civière. À l'hôpital de North Bay, on a diagnostiqué qu'il a subi une fracture d'une vertèbre dans le dos en plus de s'être brisé quelques côtes.

«S'il avait fallu qu'il entre dans la bande tête première, il se serait cassé le cou et serait peut-être paraplégique aujourd'hui, relatait hier son entraîneur, Peter Lee. Les premières évaluations des médecins sont qu'il pourrait peut-être revenir au jeu dans 10 semaines.»

McLaren, un joueur au style robuste qui est un choix de troisième ronde de Chicago, a écopé d'une punition de match pour ce geste, ce qui lui vaut une suspension automatique de trois parties.

Le centre des Sénateurs prend ça comme ça vient

Au tour des Olympiques d'affronter Daigle... et Victo

Marc Brassard
LeDroit

Alexandre Daigle pourrait disputer son dernier match à l'Amphithéâtre Gilbert Perreault, ce soir, à Victoriaville, alors que les Olympiques de Hull seront les visiteurs.

Pour le centre des Tigres — et des Sénateurs d'Ottawa — qui en a vu bien d'autres, ce n'est cependant qu'une autre partie chez les juniors en attendant que la LNH reprenne ses activités.

«Je prends ça comme ça vient, c'est un gros match, mais quand même un match comme les autres, confiait-il hier. Peut-être que ce sera mon dernier à Victo, après on joue vendredi à Sherbrooke, puis j'imagine que je devrais me rendre au camp de l'équipe nationale dimanche ou lundi. Je ne sais pas si je vais jouer contre Laval dimanche (à domicile). Mais ce ne sera pas plus spécial que de jouer devant 13 000 spectateurs au Colisée de Québec samedi dernier.»

La seule chance des Olympiques

Si c'est une partie sans trop de signification pour Daigle, ce serait mentir de dire qu'il en va de même pour les Olympiques. À moins que le conflit dans la LNH ne se règle pas, ce sera leur seule chance de se frotter au fameux 91.

«Daigle, c'est Daigle, il va falloir lui mettre des bâtons dans les roues», a dit le pilote hullois Robert Mongrain, peu loquace au lendemain du revers de 4-1 contre

Saint-Hyacinthe dimanche, une défaite qu'il n'a pas encore avalée.

Mongrain n'a pas voulu dire qui agirait comme «bâtons», sauf que ce ne serait pas l'affaire d'un seul homme.

«Ça pourrait être Sébastien Bordeleau, Harold Hersh ou Martin Ménard, mais il n'y a pas un centre seul qui peut s'occuper de lui. Les défenseurs sont mieux de savoir qu'il est sur la glace, sinon ils vont s'en rendre compte assez vite après qu'il les ait débordés», a-t-il ajouté.



Pour le reste, Mongrain s'est remis à penser à la rencontre contre le Laser et a dit d'aller voir les joueurs, «ça m'intéresse de savoir ce qu'ils ont à dire».

Mauvaises habitudes

Bordeleau, qui est revenu au jeu après sa suspension de quatre parties dimanche, disait qu'il était temps pour son club «de revenir sur la bonne voie».

«On a pris des mauvaises habitudes depuis quelques semaines, on ne jouait pas bien et on gagnait des parties quand même. Mais une défaite comme celle de dimanche, à domicile par surcroît, est inacceptable», a dit le capitaine, qui a dit qu'il lui a fallu un

certain temps avant de se réhabituer au rythme de jeu dimanche.

«Il faut qu'on se remette à jouer comme quand on était en cinquième place dans la division. Ce n'est pas de se rendre au premier rang qui est le plus difficile, c'est d'y rester, il faut qu'on se mette ça dans la tête», a-t-il ajouté.

Bordeleau ne détesterait pas se retrouver face-à-face avec son ancien coéquipier des rangs midget AAA avec Laval-Laurentides-Lanaudière, mais il doute que le pilote des Tigres Jean Hamel accepte un tel duel entre trios offensifs.

«Ça va faire drôle de l'affronter à nouveau, je le revoyais de temps et temps ici, au centre-commercial ou quand on sortait. Après une saison chez les pros, je ne pensais certes pas le revoir sur la glace dans le junior», soulignait-il.

Après une période d'adaptation à son retour, les Tigres vont bien avec Daigle depuis deux semaines, eux qui présentent une fiche de 5-1-1 à leurs sept derniers matches. Le 91, qui totalise 14 buts et 33 points en 16 parties, a amassé au moins un point à ses 10 dernières parties, plus longue séquence du genre dans la LHJMQ.

«Au début, tout le monde se regardait et regardait l'autre (Daigle) aller, mais ça va bien maintenant, a dit Jean Hamel.

«On a stabilisé les trios depuis deux semaines, et nos récents succès ont coïncidé avec le retour au jeu du gardien Patrick Charbonneau.»

Comme la BMW... nous avons un système
de gestion du moteur Bosch.

Comme la Porsche... nous avons un système
de freinage ABS 4 canaux.

Comme Mercedes... nous utilisons un procédé de pose
pour panneaux latéraux monopièce.

Mais, surprise!... elles n'offrent même pas de modèle
avec un hayon. Tout de même!



Voici la toute nouvelle
Accent 3 portes.

À partir de **8995\$***

Accent

Est-ce possible de retrouver une technologie aussi avancée dans une voiture importée pour moins de 10 000 \$? Impossible! À moins qu'il ne s'agisse de la nouvelle Accent 3 ou 4 portes de Hyundai, évidemment.

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM*
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES†
Incluant : Livraison d'essence • Changement de roue en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage

L'Accent ne s'en laisse pas imposer non plus côté sécurité avec des zones déformantes avant et arrière, des poutrelles latérales de renfort

répondant aux normes de sécurité de 1997 et, livrables, deux coussins gonflables et des freins antiblocage ABS. Sans compter l'une des meilleures garanties de l'industrie et une assistance routière 24 heures. De plus, l'Accent dispose d'un fougueux moteur Alpha à entretien minimal de 92 chevaux, et surtout, d'un magnifique hayon des plus pratiques! Quoi demander de plus?


HYUNDAI
On évolue à votre avantage

*P.D.S.F. de l'Accent L 1995, 3 portes, 5 vitesses à partir de 8995 \$. Immatriculation, transport, préparation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Détails chez votre concessionnaire.

Une voiture difficile à battre.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768